



RAUCH

POWER FOR PRECISION

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE



CE

**A se citi cu atenție înainte
de punerea în funcțiune!**

A se păstra pentru o
utilizare viitoare!

Aceste instrucțiuni de funcționare și de
montaj sunt parte a mașinii. Furnizorii de
mașini noi și second hand sunt obligați
să ateste în scris că instrucțiunile de
funcționare și de montaj au fost
furnizate împreună cu mașina și
transmise clientului.

AGT 6000

Instrucțiuni de
funcționare originale

5901077-e-ro-0211

Cuvânt înainte

Stimate client,

prin achiziționarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000 v-ați dovedit încrederea în produsul nostru. Vă mulțumim! Această încredere dorim să se justifice. Ați achiziționat o mașină de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț eficientă și fiabilă.

Totuși, în caz de probleme neașteptate: serviciul nostru de relații cu clienții este întotdeauna la dispoziția dumneavoastră.



Va rugam ca înainte de punerea în funcțiune a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț sa cititi cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și sa respectati indicatiile date.

Instrucțiunile de utilizare vă explică detaliat modalitatea de deservire și oferă indicații prețioase pentru montare, întreținere și îngrijire.

În aceste instrucțiuni s-ar putea să fie descrise și echipamente care nu fac parte din dotarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț pe care o dețineți dumneavoastră.

Cunoașteți faptul că pentru defecțiuni care apar datorită erorilor în exploatare sau utilizării necorespunzătoare, pretențiile de despăgubire în perioada de garanție nu sunt recunoscute.

▲ PRECAUTIE



Vă rugăm să notați aici tipul și seria, precum și anul de fabricație al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

Aceste informații pot fi citite de pe plăcuța fabricii constructoare, respectiv de pe cadru.

La comanda de piese de schimb, dotări speciale pentru echiparea ulterioară sau reclamații vă rugăm să specificați întotdeauna aceste date.

Îmbunătățirile tehnice

Tip:

Numărul de serie:

Anul de fabricație:

Noi ne străduim să îmbunătățim în continuu produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a realiza toate îmbunătățirile și modificările pe care le considerăm a fi necesare la aparatele noastre fără a anunța în prealabil și fără a ne obliga să efectuăm aceste îmbunătățiri sau modificări la mașinile deja vândute.

Vă răspundem cu plăcere la orice alte întrebări suplimentare.

Cu stimă,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Cuvânt înainte

Îmbunătățirile tehnice

1	Utilizarea conformă cu destinația și declarația de conformitate	1
1.1	Utilizarea conformă cu destinația.	1
1.2	Declarație de conformitate.	2
2	Indicații pentru utilizator	3
2.1	Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare.	3
2.2	Structura instrucțiunilor de utilizare	3
2.3	Indicații cu privire la alcătuirea textului	4
2.3.1	Îndrumări și instrucțiuni	4
2.3.2	Enumerări.	4
2.3.3	Trimiteri	4
3	Siguranța	5
3.1	Indicații generale	5
3.2	Semnificația indicațiilor de avertizare	5
3.3	Generalități privind siguranța mașinii.	7
3.4	Indicații pentru operator.	7
3.4.1	Calificarea personalului	7
3.4.2	Instruirea	7
3.4.3	Prevenirea accidentelor	8
3.5	Indicații privind siguranța în exploatare	9
3.5.1	Decuplarea și parcare mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.	9
3.5.2	Alimentarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț	9
3.5.3	Verificări înaintea punerii în funcțiune	10
3.5.4	Exploatarea curentă.	11
3.5.5	Roțile și frânele	11
3.6	Utilizarea îngrășămintelor	12
3.7	Instalația hidraulică	12
3.8	Revizia și întreținerea	13
3.8.1	Calificarea personalului de întreținere	13
3.8.2	Piese consumabile	13
3.8.3	Lucrările de revizie și întreținere	14
3.9	Siguranța circulației	15
3.9.1	Verificări înaintea plecării.	15
3.9.2	Transportul cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.	16
3.10	Dispozitivele de protecție ale mașinii.	17
3.10.1	Poziția dispozitivelor de protecție	17
3.10.2	Funcționarea dispozitivelor de protecție	19
3.11	Etichetele Indicații de avertizare și instrucțiuni	20
3.11.1	Poziția indicațiilor de avertizare și instrucțiunilor pe mașină	20
3.11.2	Eticheta Indicații de avertizare	24
3.11.3	Etichetele Instrucțiuni și plăcuța fabricii constructoare.	26

3.12	Instalația de iluminare cu dispozitive reflectorizante în spate și în lateral	28
3.12.1	Principii de bază generale	28
3.12.2	Montarea pe mașină	28
4	Informații referitoare la mașină	31
4.1	Producător	31
4.2	Date tehnice dotarea de bază	32
5	Transportul	35
6	Punerea în funcțiune	37
6.1	Luarea în primire a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț	37
6.2	Avizul de operare (Germania)	37
6.3	Condițiile ce trebuie îndeplinite de tractor	38
6.4	Reglarea înălțimii cuplajului cu bolț sau cu cap sferic	38
6.5	Reglarea dispozitivului de remorcare	39
6.6	Reglarea arborelui cardanic	40
6.6.1	Verificarea lungimii arborelui cardanic	40
6.6.2	Montarea/demontarea arborelui cardanic	41
6.7	Instalația de frânare	43
6.7.1	Instalația de frânare pneumatică	43
6.7.2	Instalația hidraulică de frânare	43
6.8	Atașarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț la tractor	44
6.8.1	Condiții	44
6.8.2	Cuplarea/remorcarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț	45
6.9	Scara de urcare	47
6.10	Pregătirea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale pentru deplasare	49
6.11	Alimentarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț	53
7	Proba de dozare	55
7.1	Eliberarea dispozitivului de dozare	56
7.2	Realizarea probei de dozare	58
7.3	Asamblarea ghidajului pentru aer	63
7.4	Introducerea cantității evacuate	64
8	Regimul funcțional de împrăștiere	65
8.1	Indicații generale referitoare la regimul funcțional de împrăștiere	65
8.2	Derularea împrăștierii îngrășământului	67
8.3	Acționarea brațului	68
8.3.1	Deschiderea prin rabatare a brațului	68
8.3.2	Reglarea brațului pe înălțime și înclinație	73
8.4	Împrăștierea îngrășămintelor	74
8.4.1	Condiții	74
8.4.2	Lucrările de împrăștiere	75
8.4.3	Oprirea lucrărilor de împrăștiere	76

8.5	Închiderea brațului prin rabatare	76
8.5.1	Închiderea prin rabatare și blocarea brațului	76
8.6	Golirea cantităților rămase.	79
8.6.1	Indicații cu privire la siguranță	79
8.6.2	Golirea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.	81
8.7	Parcarea și decuplarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.	84
9	Defecțiunile și mesajele de alarmă	87
9.1	Calificarea personalului	87
9.2	Procedeul la apariția unui mesaj de alarmă.	87
9.3	Mesajele de alarmă ale sistemului electronic de comandă	88
9.4	Defecțiuni și cauze posibile	90
10	Revizia și întreținerea	95
10.1	Siguranța	95
10.1.1	Calificarea personalului de întreținere	95
10.1.2	Piese consumabile	96
10.2	Curățarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț	96
10.2.1	Curățarea	96
10.2.2	Îngrijirea	97
10.3	Întreținerea curentă a părții mecanice	97
10.3.1	Verificarea îmbinărilor cu șuruburi	97
10.3.2	Verificarea dozării și împrăștierii	98
10.3.3	Verificarea și reglarea brațului deschis prin rabatare.	100
10.3.4	Reglarea forței de reținere a elementelor brațului	103
10.3.5	Verificarea și reglarea brațului închis prin rabatare	105
10.4	Întreținerea curentă a părții hidraulice	108
10.4.1	Verificarea furtunurilor hidraulice	109
10.4.2	Schimbarea furtunurilor hidraulice	109
10.4.3	Verificarea instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario	110
10.4.4	Verificarea nivelului de ulei al instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario	111
10.4.5	Schimbarea uleiului și filtrului de ulei al instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario	111
10.4.6	Verificarea nivelului de ulei în transmisia sistemului de acționare Vario și completarea	113
10.4.7	Schimbarea uleiului din transmisia sistemului de acționare Vario	115
10.4.8	Verificarea celorlalte componente.	116
10.4.9	Întreținerea curentă a instalației hidraulice și blocului hidraulic	117
10.5	Întreținerea curentă a trenului de rulare și frânelor	121
10.5.1	Verificarea stării și a funcționării instalației de frânare	121
10.5.2	Drenarea apei din butelia de aer	122
10.5.3	Verificarea stării suspensiei osiei	122
10.5.4	Verificarea funcționării suspensiei osiei	123
10.6	Roțile și anvelopele	125
10.6.1	Verificarea dotării cu anvelope.	125
10.6.2	Verificarea stării roților	125
10.6.3	Schimbarea roții	126

10.7	Sistemul electric, electronic	128
10.7.1	Imaginea de ansamblu a conexiunilor instalației electrice	128
10.7.2	Siguranțele electrice	129
10.7.3	Verificarea cablurilor electrice.	130
10.7.4	Verificarea funcționării instalației de iluminat	130
10.7.5	Sistemul electronic de comandă.	130
10.8	Planul de întreținere curentă	135
10.8.1	Zilnic:	135
10.8.2	Conform numărului de ore de funcționare:	136
10.8.3	Înainte de fiecare sezon:	136
10.8.4	Lucrare unică de întreținere:	137
10.9	Planul de ungere	138
10.9.1	Poziția punctelor de ungere	138
10.9.2	Lista punctelor de ungere	143
10.9.3	Materiale necesare pentru funcționare	144
11	Dotarea specială	145
11.1	Arborele cardanic	145
11.2	Setul de susținere Quantron i și joystick-ul	145
11.3	Distance-Control.	145
11.4	Section-Control.	145
11.5	Receptorul D-GPS A100 EGNOS	145
11.6	Unitatea de operare Comfort	145
12	Eliminarea ca deșeu	147
12.1	Siguranța	147
12.2	Eliminarea ca deșeu.	148
13	Garanția	149

1 Utilizarea conformă cu destinația și declarația de conformitate

1.1 Utilizarea conformă cu destinația

Mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000 pot fi utilizate numai conform prevederilor din aceste instrucțiuni de utilizare.

Mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000 sunt construite pentru utilizarea conformă cu destinația și pot fi exploatate exclusiv pentru punctele enumerate în continuare:

- pentru utilizarea obișnuită în agricultură
- pentru aplicarea de îngrășăminte uscate, granulate

Orice utilizare ce depășește aceste prevederi este considerată neconformă destinației. Producătorul nu răspunde pentru daunele rezultate din aceasta. Riscul aparține exclusiv utilizatorului.

Utilizării conforme cu destinația îi aparține și respectarea condițiilor de exploatare, revizie și întreținere prevăzute de către producător. Este permisă exclusiv utilizarea ca piese de schimb a pieselor originale ale producătorului.

Mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000 pot fi utilizate, întreținute și reparate numai de către persoane care s-au familiarizat cu proprietățile mașinii și au fost instruite asupra pericolelor.

Indicațiile pentru deservire, servisare și pentru lucrul în siguranță cu mașina, așa cum sunt descrise în prezentele instrucțiuni de funcționare și indicate pe mașină sub formă de avertizări scrise și de pictograme avertizoare, trebuie neapărat respectate la utilizarea mașinii.

Prescripțiile specifice de protecția muncii, precum și celelalte reglementări generale de securitatea muncii, igiena muncii și circulație rutieră în vigoare trebuie respectate la utilizarea mașinii.

Nu sunt admise modificări pe cont propriu ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000. Modificările exclud răspunderea producătorului pentru daunele care rezultă din acestea.

Erori de utilizare previzibile

Producătorul avertizează, prin avertismentele scrise și pictogramele de avertizare de pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000 asupra erorilor de utilizare previzibile. Aceste avertizări scrise și pictograme avertizoare trebuie respectate în orice caz, pentru a evita utilizarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț din seria constructivă AGT 6000 într-un mod care nu a fost prevăzut în instrucțiunile de utilizare.

1.2 Declarație de conformitate

Conform 2006/42/CE, Anexa II, Nr. 1 A

**Rauch - Landmaschinenfabrik GmbH,
Landstrasse 14, 76547 Sinzheim, Germania**

Prin prezenta declară că produsul:

Mașină de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț **tras din seria de fabricație
AGT 6000**

este conformă tuturor dispozițiilor în vigoare ale directivei CE privind
echipamentele tehnice 2006/42/CE.

Elaborarea documentațiilor tehnice de către:

**Rauch - Constructor Șef
Landstrasse 14, 76547 Sinzheim, Germania**

Norbert Rauch

(Norbert Rauch – director)

2 Indicații pentru utilizator

2.1 Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă o **componenta integrantă** a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tras AGT 6000.

Instrucțiunile de utilizare conțin indicații importante pentru o utilizare **sigură, adecvată tehnic și economică și pentru întreținerea curentă** a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț. Respectarea lor vă ajută să **evitați pericolele**, să reduceți costurile de reparații și timpii de staționare și să sporiți fiabilitatea și durata de viață a mașinii.

Întreaga documentație, compusă din aceste instrucțiuni de utilizare și din toate documentele furnizorilor, trebuie păstrate la îndemână la locul de exploatare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț (de exemplu în tractor).

În cazul vânzării instrucțiunile de utilizare trebuie să însoțească mașina.

Instrucțiunile de utilizare se adresează operatorului mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 și personalului de deservire și întreținere. Se vor citi, înțelege și utiliza de fiecare persoană care este însărcinată cu următoarele lucrări la mașină:

- Operarea
- Întreținerea și curățarea
- Remedierea defecțiunilor

Pe lângă aceasta se vor respecta în special:

- Capitolul „Siguranța“
- Indicațiile de avertizare din textul capitolelor individuale

Instrucțiunile de utilizare nu înlocuiesc **propria răspundere** ca utilizator și personal de deservire al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.

2.2 Structura instrucțiunilor de utilizare

Instrucțiunile de utilizare sunt divizate, din punct de vedere al conținutului, în 6 puncte principale:

- Indicații pentru utilizator
- Indicații de avertizare
- Informații referitoare la mașina
- Instrucțiuni pentru deservirea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț
- Indicații pentru recunoașterea și remedierea defecțiunilor
- Instrucțiuni privind revizia și reparația.

2.3 Indicații cu privire la alcătuirea textului

2.3.1 Îndrumări și instrucțiuni

Etapele de acționare ce trebuie realizate de personalul de deservire sunt reprezentate ca listă numerotată.

1. Instrucțiune de acționare etapa 1
2. Instrucțiune de acționare etapa 2

Îndrumările care cuprind o singură etapă nu vor fi numerotate. Același lucru este valabil și în cazul etapelor de acționare în care ordinea execuției nu este obligatorie.

Aceste îndrumări sunt precedate de:

- Instrucțiunea de lucru

2.3.2 Enumerări

Enumerările fără o ordine obligatorie sunt reprezentate ca listă cu puncte de enumerare (nivelul 1) și linii de dialog (nivelul 2):

- Caracteristica A
 - Punctul A
 - Punctul B
- Caracteristica B

2.3.3 Trimiteri

Trimiteri la alte poziții din text în cadrul documentului sunt reprezentate prin numărul alineatului, titlul și indicarea paginii:

- Respectați și capitolul [3: Siguranța, pagina 5](#).

Trimiteri la alte documente sunt reprezentate ca indicație sau instrucțiune, fără referiri exacte la capitol sau pagină:

- Respectați și indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic.

3 Siguranța

3.1 Indicații generale

Capitolul **Siguranța** cuprinde indicații de bază privind siguranța, prescripțiile de protecția muncii și siguranța circulației pentru lucrul cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.

Respectarea indicațiilor din acest capitol este premisa de bază pentru securitatea muncii și exploatarea fără defecțiuni a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000.

Suplimentar veți găsi și alte indicații de avertizare în celelalte capitole ale acestor instrucțiuni de utilizare, pe care trebuie să le respectați de asemenea cu exactitate. Indicațiile de avertizare sunt prezentate anterior acțiunilor respective.

Indicațiile de avertizare cu privire la componentele furnizorilor le găsiți în documentația corespunzătoare a furnizorului. Respectați și aceste indicații de avertizare.

3.2 Semnificația indicațiilor de avertizare

În aceste instrucțiuni de utilizare indicațiile de avertizare sunt sistematizate corespunzător gravității pericolului și probabilității lui de apariție.

Indicatoarele de pericol atrag atenția asupra pericolelor a căror eliminare nu a fost posibilă din punct de vedere constructiv și care trebuie evitate în lucrul cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț. Indicațiile de avertizare utilizate sunt structurate după cum urmează:

Cuvânt semnal

Simbol: Explicație

Exemplu:

PERICOL



Pericol de moarte la nerespectarea indicațiilor de avertizare

Nerespectarea acestei indicații de avertizare conduce la cele mai serioase răni, având ca urmare chiar și decesul.

- ▶ Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție și respectați indicațiile de avertizare.
-

Nivelurile de pericol ale indicațiilor de avertizare

Nivelul de pericol este indicat prin cuvântul semnal. Nivelurile de pericol sunt clasificate după cum urmează:

▲ PERICOL



Felul și sursa pericolului

Această indicație de avertizare atrage atenția asupra unui pericol iminent care amenință sănătatea și viața persoanelor.

Nerespectarea acestei indicații de avertizare conduce la cele mai serioase răni, având ca urmare chiar și decesul.

- ▶ Respectați neapărat măsurile descrise pentru evitarea acestui pericol.
-

▲ AVERTIZARE



Felul și sursa pericolului

Această indicație de avertizare atrage atenția asupra unei situații cu pericol potențial pentru sănătatea persoanelor.

Nerespectarea acestei indicații de avertizare duce la vătămări grave.

- ▶ Respectați neapărat măsurile descrise pentru evitarea acestui pericol.
-

▲ PRECAUTIE



Felul și sursa pericolului

Această indicație de avertizare atrage atenția asupra unei situații potențial periculoase pentru sănătatea persoanelor sau pentru daune materiale și ale mediului.

Nerespectarea acestor indicații de avertizare poate conduce la defecțiuni ale produsului sau daune ale mediului înconjurător.

- ▶ Respectați neapărat măsurile descrise pentru evitarea acestui pericol.
-

RECOMANDARE

Indicațiile generale conțin sfaturi pentru utilizare și informații folositoare în mod special, însă nicio avertizare asupra gradului de pericol.

3.3 Generalități privind siguranța mașinii

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 este construită în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și cu reglementările tehnice recunoscute. Totuși la utilizarea și întreținerea ei pot să apară pericole pentru sănătatea personalului de operare sau a unei terțe persoane, respectiv prejudicierea mașinii și a altor bunuri materiale.

Utilizați din aceste motive mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, numai dacă AGT 6000.

- este în stare perfectă și sigură pentru punerea în circulație,
- în mod conștient asupra siguranței și pericolelor.

Aceasta presupune că utilizați și cunoașteți conținutul acestor instrucțiuni de utilizare, prescripțiile relevante privind măsurile de prevenire a accidentelor, precum și regulile generale aprobate privind siguranța tehnică, medicina muncii și cele privind circulația rutieră.

3.4 Indicații pentru operator

Operatorul este responsabil pentru utilizarea conform destinației a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.

3.4.1 Calificarea personalului

Persoanele care se ocupă cu deservirea, întreținerea sau repararea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 trebuie ca, înainte de începerea lucrărilor, să fi citit și să înțeleasă aceste instrucțiuni de utilizare, în special capitolul referitor la siguranță și avertismentele legate de activitățile respective.

- Mașina va fi utilizată numai de către personalul instruit și autorizat de către beneficiar.
- Personalul în curs de formare/școlarizare/instruire va lucra la mașină numai sub supravegherea unei persoane cu experiență.
- Lucrările de revizie și întreținere se vor realiza numai de către personalul calificat în acest scop.

3.4.2 Instruirea

Partenerii noștri comerciali, reprezentanții fabricii sau angajații firmei noastre oferă îndrumare beneficiarului în ceea ce privește deservirea și întreținerea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.

Operatorul poartă responsabilitatea de a se asigura că personalul de deservire și întreținere nou venit va fi instruit în aceeași proporție și cu aceeași grijă în ceea ce privește deservirea și întreținerea mașinii, ținându-se seama de aceste instrucțiuni de utilizare.

3.4.3 Prevenirea accidentelor

Prescripțiile privind măsurile de siguranță și de prevenire a accidentelor sunt reglementate din punct de vedere legal în fiecare țară. Pentru respectarea acestor prescripții valabile în țara de utilizare a mașinii este responsabil numai utilizatorul acesteia.

Suplimentar respectați și următoarele indicații:

- Nu lăsați niciodată mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 să funcționeze nesupravegheată.
- În timpul lucrului și al transportului nu este permisă urcarea pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 (**interdicție de a transporta însoțitor**).
- Nu este permisă urcarea pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale AGT 6000 folosind componentele ei mecanice ca sprijin.
- Aveți grijă, ca în cazul unui autovehicul ce nu este asigurat, să nu se găsească nimeni între tractor și mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.
- În cazul tractoarelor fără cabină închisă purtați căștile antifonice.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă. Evitați echipamentul de lucru cu curele, franjuri sau alte componente care s-ar putea agăța.
- În cazul contactului cu substanțele chimice respectați indicațiile de avertizare ale producătorului. Se recomandă purtarea unui echipament de protecție.
- Aveți grijă, ca înainte de acționarea brațului, să aveți la dispoziție spațiu suficient și să nu se găsească persoane în zona de pericol, respectiv să nu se găsească niciun fel de alte obstacole în calea dvs.
- Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 va fi parcată numai cu buncărul gol și brațul rabatat pe un teren solid, orizontal.

3.5 Indicații privind siguranța în exploatare

Pentru evitarea situațiilor periculoase, este permisă utilizarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 numai în perfectă stare de funcționare.

3.5.1 Decuplarea și parcare mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 va fi parcată numai cu buncărul gol și brațul rabatat pe un teren solid, orizontal.

Verificați înainte de decuplare dacă mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este asigurată împotriva răsturnării și a deplasării accidentale.

- Este frâna de parcare cuplată?
- Este rabatat în jos suportul de susținere și este asigurat?
- Sunt asigurate roțile cu cale?

Informațiile mai detaliate le găsiți în capitolul [8.7: Parcarea și decuplarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, pagina 84](#).

3.5.2 Alimentarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

- Asigurați-vă de faptul că mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este cuplată la tractor înainte de alimentare.
- Nu alimentați niciodată mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț cu motorul tractorului în funcțiune. Preveniți pornirea neprevăzută a motorului prin scoaterea cheii de contact a tractorului.
- Pentru umplere utilizați mijloace ajutătoare adecvate (de exemplu încărcător cu cupă, transportor elicoidal).
- Deoarece mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este un vehicul pe o singură osie există pericolul ca în cazul unei încărcări neuniforme, cu sarcina în spate, să apară pericolul de ridicare bruscă a dispozitivului de remorcare. Evitați de aceea solicitarea unilaterală a osiei prin încărcarea neuniformă a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.
- Alimentați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț maximum până la nivelul marginii. Controlați nivelul de umplere din buncăr.

Informațiile mai detaliate le găsiți în capitolul [6.11: Alimentarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, pagina 53](#).

3.5.3 Verificări înainte de punerea în funcțiune

Verificați siguranța în funcționare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 înainte de prima și de fiecare punere în funcțiune ulterioară.

- Sunt toate dispozitivele de protecție de pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț prezente și în stare de funcționare?
- Sunt toate părțile de prindere și asamblările de sprijin bine montate și în stare corespunzătoare?
- Sunt toate blocajele bine închise?
- Nu se află nicio persoană în zona periculoasă a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț?
- Protecția arborelui cardanic este în stare corespunzătoare?

3.5.4 Exploatarea curentă

- În cazul funcționării defectuoase a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 trebuie să opriți imediat mașina și să o asigurați. Defecțiunile vor fi remediate neîntârziat numai de către un personal calificat în acest scop.
- Nu vă urcați niciodată pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț cu sistemul de împrăștiere pornit.
- Părțile ce se rotesc ale mașinii pot cauza răniri grave. De aceea asigurați-vă că nu ajungeți cu părțile corpului sau cu îmbrăcămintea în apropierea părților ce se rotesc.
- Nu puneți corpuri străine (de exemplu șuruburi, piulițe) în buncărul de împrăștiere.
- Aveți grijă ca înainte de acționarea brațului să aveți la dispoziție spațiu suficient și să nu se găsească persoane în zona de pericol, respectiv să nu se găsească niciun fel de alte obstacole în calea dvs.
- Materialul de împrăștiere aruncat poate conduce la răniri grave (de exemplu a ochilor). De aceea aveți grijă să nu se afle nicio persoană în zona de împrăștiere a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.
- La viteze prea mari ale vântului trebuie să opriți împrăștierea, întrucât nu se va mai putea garanta respectarea zonei de împrăștiere.
- Datorită denivelărilor terenului există posibilitatea ridicării brațelor. Asigurați-vă de faptul că în felul acesta nu pot apărea situații periculoase (de ex. atingerea unor cabluri electrice aflate sub tensiune).
- Nu staționați cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț niciodată în apropierea sau sub cablurile electrice aflate sub tensiune. Efectuați modificarea brațelor din poziția de transport în cea de împrăștiere și invers numai acolo unde nu se găsesc cabluri electrice aeriene. Aveți grijă la păstrarea unei distanțe de siguranță suficiente.

3.5.5 Roțile și frânele

Trenul de rulare al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 este supus datorită masei totale mari și a tipului de sol pe care are loc deplasarea unor solicitări ridicate. Aveți grijă, pentru asigurarea securității în funcționare, în special la următoarele puncte:

- Pot fi utilizate numai acele roți și anvelope care corespund cerințelor tehnice stabilite de către producător.
- Roțile nu trebuie să prezinte bătăi laterale sau adâncituri nepermise.
- Verificați înainte de fiecare deplasare presiunea în anvelope.
- Schimbați la timp garniturile de fricțiune ale frânelor. Utilizați numai garnituri de fricțiune care să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător.
- Pentru a evita murdărirea rulmenților roților, aceștia trebuie să fie întotdeauna acoperiți cu capsule.
- Respectați sarcina portantă admisă a roților (înregistrarea în avizul de tip)

3.6 Utilizarea îngrășămintelor

Alegerea sau utilizarea de îngrășămintă necorespunzătoare poate duce la vătămarea corporală gravă a persoanelor sau la daune ecologice.

- Informați-vă la alegerea îngrășămintelor asupra efectelor acestora asupra omului, mediului sau mașinii.
- Respectați cu exactitate instrucțiunile producătorului de îngrășămintă.

3.7 Instalația hidraulică

Instalația hidraulică **se află sub presiune înaltă**.

Lichidele care ies sub presiune pot să cauzeze răniri grave și să pericliteze mediul. Pentru evitarea pericolelor respectați următoarele indicații:

- Nivelul maxim admis al presiunii de regim nu are voie să fie depășit niciodată.
- Instalația hidraulică va fi depresurizată **înaintea** oricăror lucrări de reparații. Opriți motorul tractorului și asigurați-l contra repornirii.
- La identificarea locurilor de scurgere purtați întotdeauna **ochelari de protecție și mănuși de protecție**.
- În cazul rănirii cu ulei hidraulic **consultați imediat un medic**, întrucât există riscul de infecții grave.
- La racordarea furtunurilor hidraulice la tractor asigurați-vă că instalația hidraulică, atât partea tractorului, cât și partea mașinii, nu este sub **presiune**.
- Conectați furtunurile hidraulice la sistemul hidraulic al tractorului și al distribuitorului numai cu racordurile prevăzute.
- Evitați murdărirea circuitului hidraulic. Agățați cuplajele numai în suporturile prevăzute pentru aceasta. Curățați conexiunile înainte de cuplarea.
- Verificați în mod regulat componentele hidraulice și furtunurile hidraulice asupra defectelor mecanice, de exemplu locurile de tăiere și frecare, strivirile, îndoiturile, formarea de fisuri, porozitatea ș.a.m.d.
- Chiar și în cazul unei depozitări corespunzătoare și a unei solicitări admise, furtunurile și conexiunile sunt supuse unei îmbătrâniri naturale. Prin aceasta, durata lor de depozitare și de utilizare este limitată.

Durata de utilizare a furtunului nu are voie să depășească **6 ani**, inclusiv o eventuală perioadă de depozitare de cel mult **2 ani**.

Data fabricației furtunului este înscrisă pe armătura acestuia, cu luna și anul.

- Înlocuiți furtunurile hidraulice deteriorate sau îmbătrânite.
- Furtunurile înlocuite trebuie să corespundă solicitărilor tehnice ale producătorului aparatului. Atenție în special la specificațiile presiunii maxime admise diferite ale furtunurilor hidraulice de înlocuit.

Pe mașină sunt montate rezervoare cu membrană. Rezervoarele cu membrană sunt recipiente de presiune în sensul directivei pentru echipamente de presiune.

- Respectați la locul de utilizare prescripțiile în vigoare pentru manipularea rezervoarelor cu membrană.

3.8 Revizia și întreținerea

La lucrările de revizie și întreținere trebuie să țineți cont de pericolele suplimentare care nu apar în timpul deservirii mașinii.

- Realizați lucrările de revizie și întreținere întotdeauna cu deosebită atenție. Lucrați cu deosebită grijă și conștient de pericole.

3.8.1 Calificarea personalului de întreținere

- Lucrările de reglare și reparație la instalația de frânare trebuie efectuate numai de către ateliere de specialitate sau de către servicii autorizate specializate pe sisteme de frânare.
- Lucrările de reparație la anvelope și roți trebuie realizate numai de către personal specializat și cu scule de montaj adecvate acestui scop.
- Lucrările de sudare și cele la instalația electrică și hidraulică se vor realiza numai de către specialiști.
- Înălțimea dispozitivelor de remorcare cu sarcină pe cârlig poate fi modificată numai de către personal specializat.

3.8.2 Piese consumabile

- Respectați cu exactitate intervalele între revizii și reparații descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Respectați de asemenea intervalele între revizii și reparații ale furnizorilor de componente. Informați-vă asupra acestui lucru din documentațiile corespunzătoare ale furnizorilor.
- Recomandăm ca după încheierea fiecărui sezon reprezentantul comercial local să verifice starea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000, în special a elementelor de prindere, componentelor din material plastic care influențează siguranța, instalației hidraulice, organelor de dozare, coturilor și talerelor deflectoare.
- Schimbați la timp garniturile de fricțiune ale frânelor. Utilizați în acest scop numai garnituri de fricțiune prescrise pentru osii.
- Piese de schimb trebuie să corespundă cel puțin cerințelor tehnice stabilite de către producător. Acest lucru este realizat de exemplu prin piese de schimb originale.
- Piulițele cu autoblocare sunt destinate numai unei singure utilizări. Utilizați întotdeauna pentru fixarea componentelor (de exemplu la apărătoare) piulițe cu autoblocare noi.

3.8.3 Lucrările de revizie și întreținere

- Înaintea tuturor lucrărilor de curățare, revizie și întreținere, precum și la remedierea defecțiunilor opriți motorul tractorului. Așteptați până se opresc toate părțile care se rotesc.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate porni mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 fără aprobare. Scoateți cheia din contactul tractorului.
- Verificați dacă tractorul cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 sunt parcate în mod corespunzător. Aceasta trebuie să fie parcată cu buncărul gol și brațul închis prin rabatare pe o suprafață orizontală, stabilă și trebuie să fie asigurată împotriva deplasării accidentale.
- Înaintea lucrărilor de revizie și întreținere depresurizați instalația hidraulică.
- Înaintea lucrărilor la instalația electrică, decuplați-o de la rețeaua de alimentare.
- Dacă trebuie să lucrați cu un arbore cardanic în rotire, nu are voie să se găsească nimeni în zona arborelui cardanic.
- Nu desfundați niciodată buncărul de împrăștiere cu mâna sau cu piciorul, ci utilizați o unealtă adecvată pentru această acțiune. Pentru evitarea înfundărilor alimentați buncărul numai cu grilajul de protecție prezent.
- Înaintea curățării distribuitorului de îngrășăminte AGT 6000 cu apă, jet de abur sau alți agenți de curățare, acoperiți toate componentele în care nu trebuie să ajungă lichide pentru curățare (de exemplu lagărele de alunecare, legăturile electrice cu fișă).
- Verificați periodic locașul stabil al piulițelor și șuruburilor și fixați prin strângere legăturile slăbite.
- Verificați după primii 5 km parcurși cuplul de strângere al fiecărei piulițe de roată.
- Verificați periodic strângerea piulițelor și a șuruburilor și strângeți asamblările slăbite.

3.9 Siguranța circulației

Pentru circulația pe drumurile publice trebuie ca tractorul cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 atașată să corespundă prescripțiilor de circulație ale țării respective. Pentru respectarea acestor regulamente sunt răspunzători deținătorul și conducătorul vehiculului.

3.9.1 Verificări înaintea plecării

Controlul la plecare este o contribuție importantă la siguranța circulației. Verificați imediat înaintea fiecărei curse respectarea condițiilor de exploatare, a siguranței circulației și regulamentelor din țara de utilizare.

- Asigurați-vă că nu este depășită masa totală autorizată. Respectați sarcina de remorcare și sarcina pe cârlig admise ale dispozitivului de remorcare, precum și sarcina pe osie admisă, sarcina de frânare admisă și capacitatea portantă admisă a anvelopelor.
- Este atașată mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 în conformitate cu prescripțiile de tractor?
- Sunt rabatate brațele complet în interior și sunt fixate blocatoarele mecanice?
- Verificați presiunea în anvelope și funcționarea sistemului de frânare al tractorului.
- Este închisă prelata de acoperire și asigurată împotriva unei deschideri neautorizate?
- Corespund iluminarea și plăcuța de înmatriculare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 cu regulamentele țării dumneavoastră privind circulația pe drumurile publice? Fiți atenți la montarea corectă a indicatoarelor de avertizare, reflectoarelor și iluminării suplimentare.
- Porniți instalația hidraulică pentru blocul de comandă de pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 și activați suspensia osiei „automată“.

3.9.2 Transportul cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

Comportamentul în mers, capacitatea de virare și de frânare a tractorului se modifică prin atașarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată. Astfel sarcina pe osia din față a tractorului dumneavoastră este redusă de către sarcina pe cârlig și cu aceasta este afectată capacitatea de virare.

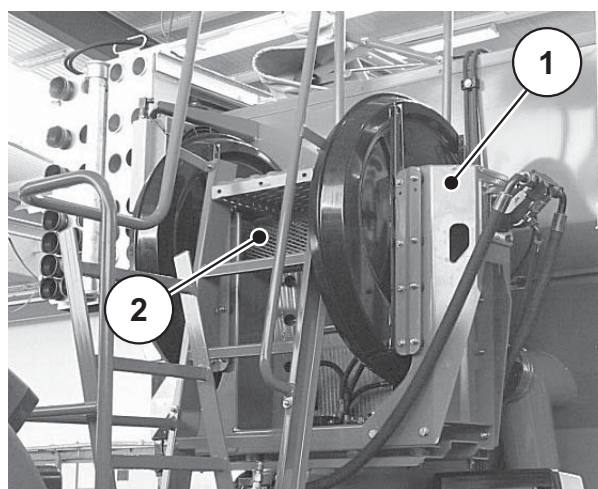
- Adaptați modul dumneavoastră de conducere la proprietățile modificate de circulație.
- Asigurați-vă permanent o vizibilitate bună la conducere. Dacă aceasta nu este garantată (de exemplu la mersul înapoi), este nevoie de prezența unei persoane pentru ajutor.
- Nu depășiți viteza maximă admisă de 40 km/h.
- Stările diferite de încărcare și greutatea specifică a îngrășământului influențează poziția centrului de greutate.
- Evitați virajele bruște la urcarea și coborârea pantelor, precum și la mersul transversal pe pantă. Prin deplasarea centrului de greutate apare pericolul de răsturnare. Conduceți și în cazul solurilor care nu sunt netede, moi (de exemplu intrările în câmp, muchiile bordurilor) cu deosebită atenție.
- Este interzisă staționarea persoanelor pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 în timpul lucrului și în timpul transportului.
- Transporturile trebuie efectuate numai cu suspensia osiilor activată.

3.10 Dispozitivele de protecție ale mașinii

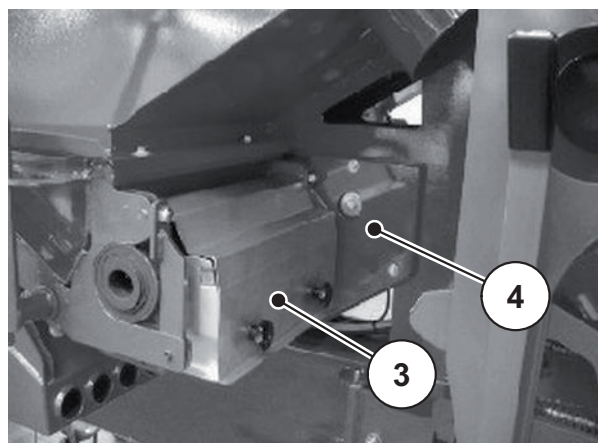
3.10.1 Poziția dispozitivelor de protecție

RECOMANDARE

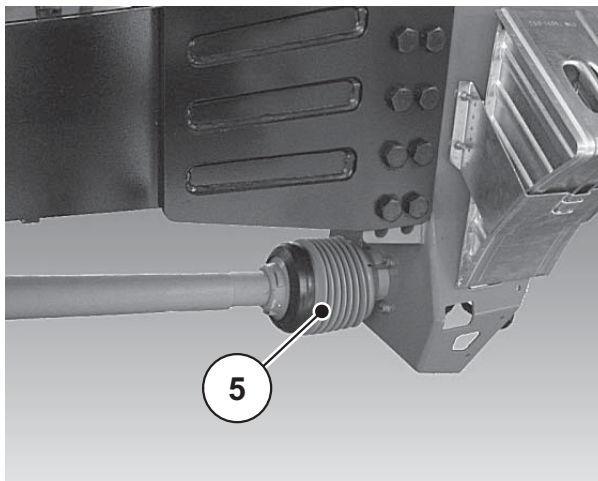
Numerele pozițiilor indicate în cadrul figurilor următoare desemnează poziția dispozitivelor de protecție descrise în capitolele [3.10.2: Funcționarea dispozitivelor de protecție, pagina 19](#).



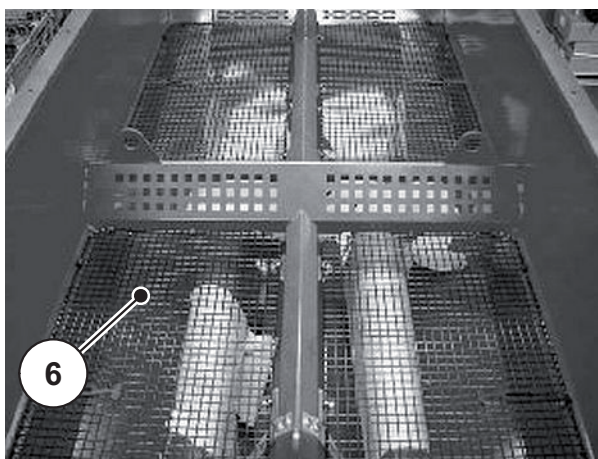
Imagine 3.1: Dispozitivele de protecție ale suflantei



Imagine 3.2: Dispozitivele de protecție ale unității de dozare



Imagine 3.3: Protecția arborelui cardanic



Imagine 3.4: Grilaj de protecție în buncăr

3.10.2 Funcționarea dispozitivelor de protecție

Dispozitivele de protecție vă protejează sănătatea și viața.

- Utilizați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț numai cu dispozitivele de protecție în stare de funcționare

Poziția	Denumirea	Funcția
1	Apărătoarea sistemului de acționare al suflantei	Împiedică tragerea înăuntru a părților corpului în fixarea în lagăre a suflantei.
2	Grilajul de aspirare al suflantei	Împiedică aspirarea unor elemente mai mari din zona de aspirare a suflantei.
3	Apărătoarea discurilor cu came ale vanei de dozare	Împiedică tragerea înăuntru a părților corpului în organele de dozare. Apărătoare la fiecare unitate de dozare.
4	Apărătoare de protecție a roților dințate cilindrice	Împiedică tragerea înăuntru a părților corpului în elementele de acționare laterale ale organelor de dozare.
5	Protecție arbore cardanic	Împiedică tragerea înăuntru a părților corpului în arborele cardanic ce se învâрте.
6	Grilaj de protecție în buncăr	Împiedică tragerea înăuntru a părților corpului în organele de dozare rotative. Împiedică deteriorările în timpul împrăștierii datorate aglomerărilor de material, pietrelor mai mari sau alte materiale mari (efect de cernere).

3.11 Etichetele Indicații de avertizare și instrucțiuni

Pe mașina de împrăștiat îngrășămintele minerale cu braț tractată AGT 6000 sunt montate diferite indicații de avertizare și instrucțiuni.

Indicațiile de avertizare și instrucțiunile sunt parte a mașinii. Nu au voie să fie nici îndepărtate nici modificate. Semnele lipsă sau ilizibile trebuie înlocuite imediat.

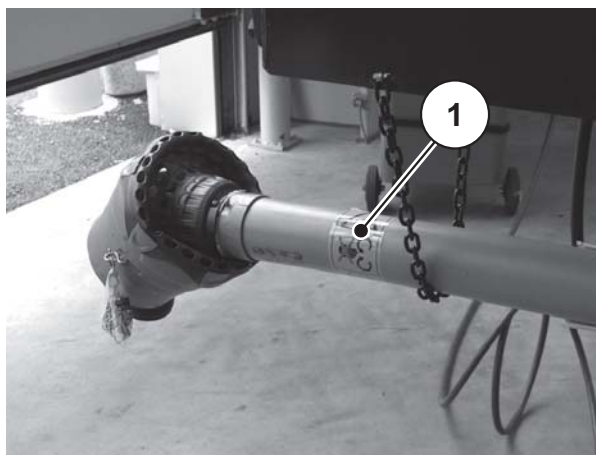
Dacă la lucrările de reparații trebuie încorporate componente noi, la acestea se vor monta aceleași indicații de avertizare și instrucțiuni cu care au fost prevăzute deja părțile originale.

RECOMANDARE

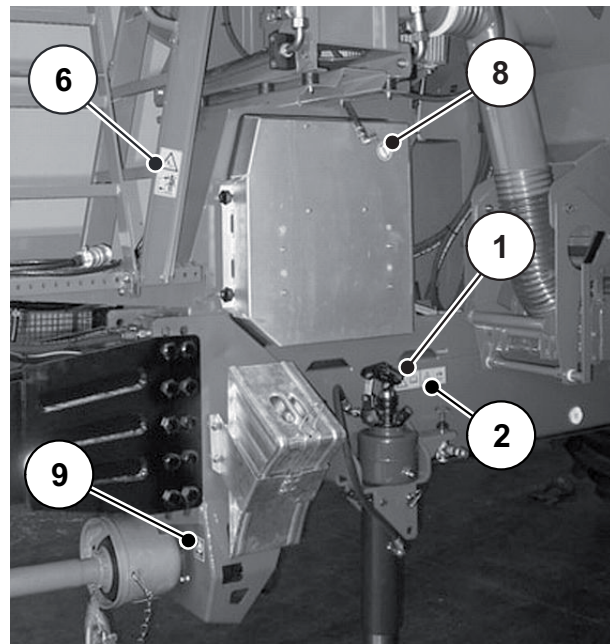
Indicațiile de avertizare și instrucțiunile corecte se pot obține prin Serviciul de piese de schimb.

3.11.1 Poziția indicațiilor de avertizare și instrucțiunilor pe mașină

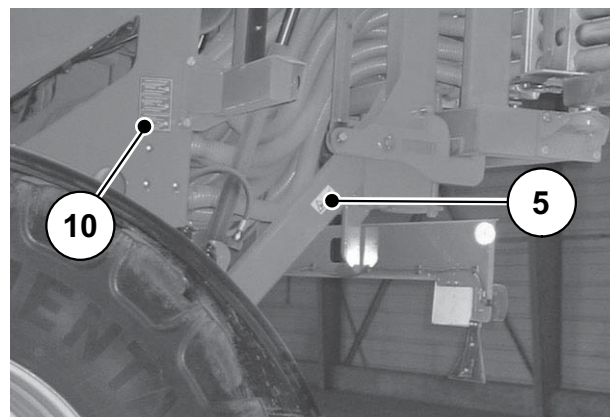
Numerele pozițiilor indicate în cadrul figurilor următoare desemnează poziția indicațiilor de avertizare și instrucțiunilor descrise în capitolele [3.11.2: Eticheta Indicații de avertizare, pagina 24](#) și [3.11.3: Etichetele Instrucțiuni și plăcuța fabricii constructoare, pagina 26](#).



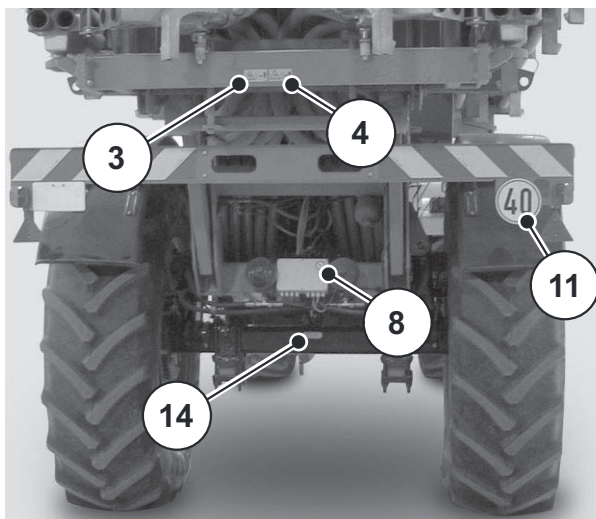
Imagine 3.5: Indicația de avertizare a arborelui cardanic



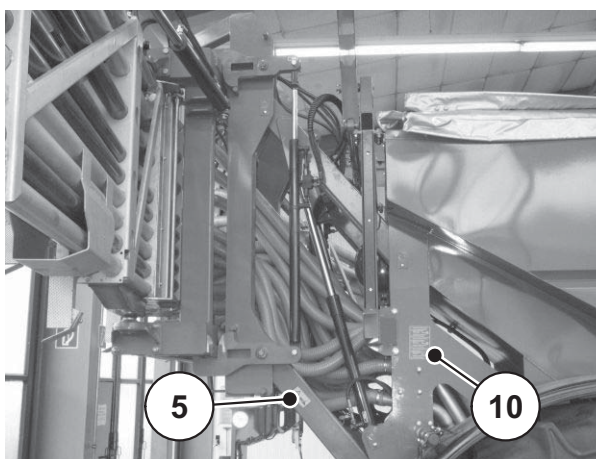
Imagine 3.6: Indicațiile de avertizare și instrucțiunile stânga față



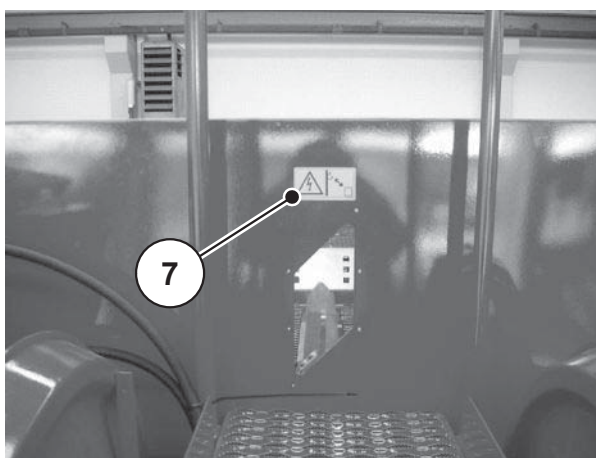
Imagine 3.7: Indicațiile de avertizare și instrucțiunile stânga spate



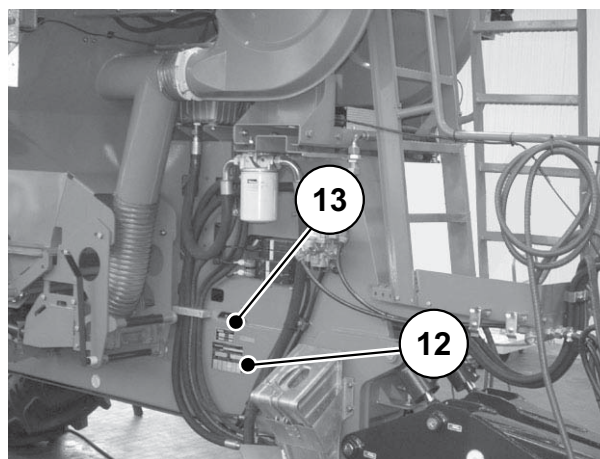
Imagine 3.8: Indicațiile de avertizare și instrucțiunile spate



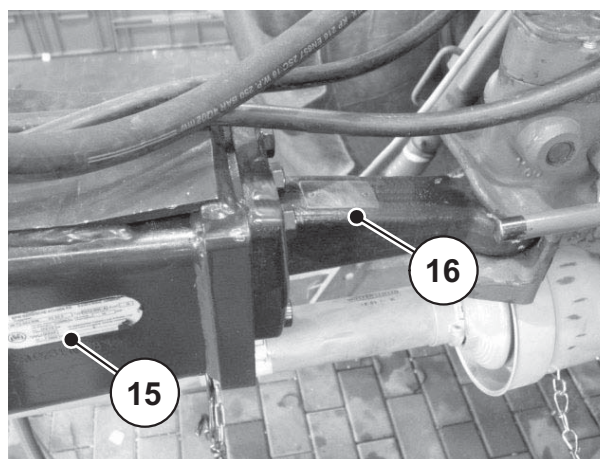
Imagine 3.9: Indicațiile de avertizare și instrucțiunile dreapta spate



Imagine 3.10: Indicația de avertizare superioară centrală

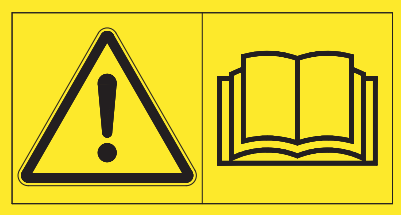
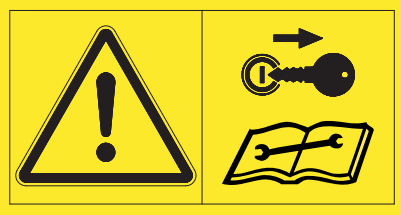

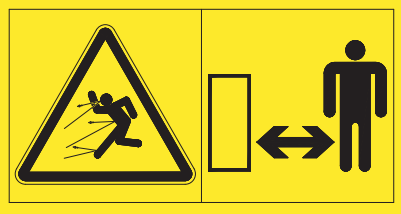
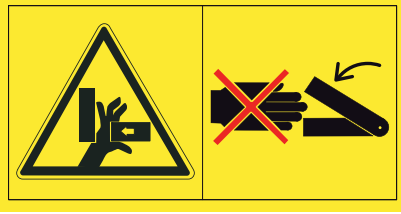


Imagine 3.11: Plăcuțele de fabricație și numerele de serie dreapta față




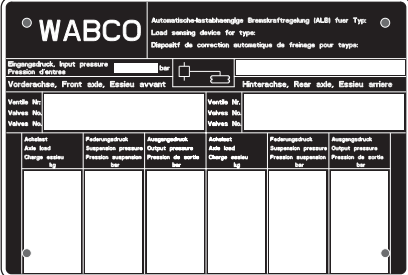
Imagine 3.12: Plăcuțele de fabricație de pe dispozitivul de remorcare

3.11.2 Eticheta Indicații de avertizare

Poziția	Eticheta adezivă	Prezentare
1		<p>Citiți instrucțiunile de utilizare și indicațiile de avertizare</p> <p>Înainte de punerea în funcțiune a mașinii citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și indicațiile de avertizare.</p> <p>Instrucțiunile de utilizare vă explică detaliat modalitatea de deservire și oferă indicații prețioase pentru manevrare, întreținere și îngrijire.</p>
2		<p>Oprți motorul și scoateți cheia de contact</p> <p>Înainte de lucrările de întreținere, reparații și reglaje oprți motorul și scoateți cheia de contact, pentru a împiedica o pornire neintenționată a motorului.</p>
3		<p>Pericolul datorat pieselor ce coboară</p> <p>Nu staționați în zona cadrului pendular, respectiv a brațului. La acționarea tuturor pieselor mobile ale brațului aveți grijă, să nu se găsească persoane sau obiecte în această zonă.</p>
4		<p>Pericol prin aruncare de material.</p> <p>Pericol de rănire pe întreg corpul cu materialul de împrăștiat aruncat cu putere.</p> <p>Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați toate persoanele din zona periculoasă (zona de împrăștiere) a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.</p>
5		<p>Pericol de strivire</p> <p>Pericol de strivire a mâinii. Este interzis să introduceți mâna în zona periculoasă.</p>

6		<p>Pericol de cădere</p> <p>La staționarea pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț există pericol de cădere.</p> <p>Interdicția de a transporta însoțitori</p> <p>Pe parcursul funcționării și pe parcursul transportului este interzisă urcarea pe mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.</p>
7		<p>Pericol de moarte datorat cablurilor suspendate aflate sub tensiune</p> <p>Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 nu trebuie parcată niciodată sub cabluri electrice suspendate aflate sub tensiune. Respectați distanța de siguranță.</p> <p>Efectuați modificarea brațelor din poziția de transport în cea de împrăștiere și invers numai acolo unde nu se găsesc cabluri electrice aeriene.</p>
8		<p>Interdicția de a stropi cu apă</p> <p>Este interzisă, stropirea cu apă în carcasă.</p>

3.11.3 Etichetele Instrucțiuni și plăcuța fabricii constructoare

<p>9</p>		<p>Turația nominală a arborelui cardanic Turația nominală a arborelui cardanic este de 1000 rotații pe minut.</p>
<p>10</p>		<p>Plăcuța indicatoare pentru verificarea piulițelor roților Trimitere la cuplurile de strângere conform valorilor prescrise în instrucțiunile de utilizare.</p>
<p>11</p>		<p>Viteza maximă admisă</p>
<p>12</p>		<p>Plăcuța de fabricație a instalației de frânare</p>

<p>13</p>	 <p>RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH Landstrasse 14 D-76547 Sinzheim Typ: AGT 6036 Ident.Nr. 04 10124 Baujahr: 2011 zul. Gesamtgewicht 12000 kg CE zul. Achslast 10000 kg</p>	<p>Plăcuța de fabricație a mașinii</p>
<p>14</p>	 <p>BPW BERGISCHE ACHSEN KG D-61874 WIEHL, GERMANY Zugfahrzeug 56.72.08.0019 10 46 5 GSOH 12010 2054907 Spur: 2000 Achs abst.: Tragkraft (kg) v max. 25 km/h v max. 40 km/h 10000 v max. 60 km/h</p>	<p>Plăcuța de fabricație a osiei</p>
<p>15</p>	 <p>BPW BERGISCHE ACHSEN KG D-61874 WIEHL, GERMANY Zugfahrzeug 05.447.52.98.0 10 03 4 Typ 12.0 DL 0 Ausf. 0 zul. Gesamtgewicht 12000 kg zul. Füllmenge zul. Achslast 7474 kg zul. Füllmenge zul. Spurweite 2000 mm zul. Achsabstand NR. 2054914</p>	<p>Plăcuța de fabricație a dispozitivului de remorcare</p>
<p>16</p>	 <p>Scharmüller AUSTRIA ISO 24347 Zugkugelnkupplung 80 80-652900 Se1 00-1247 M9622 Dc99/S1000/V36 Dc74.6 S2500 Weitere Kennwerte siehe Montage- und Betriebsanleitung. Another Characteristic Values see fitting instructions.</p>	<p>Plăcuța de fabricație a dispozitivului de remorcare</p>

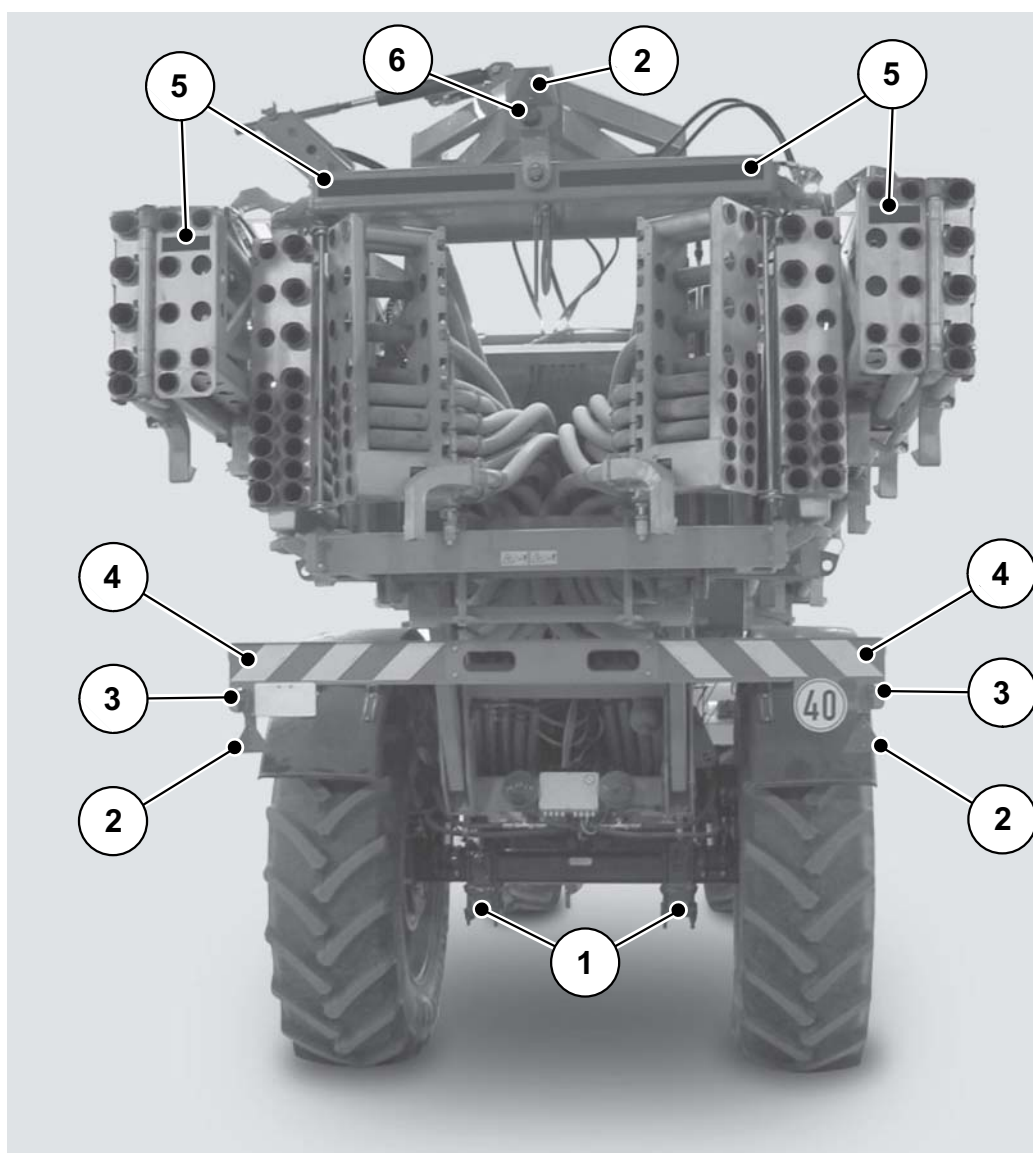
3.12 Instalația de iluminare cu dispozitive reflectorizante în spate și în lateral

3.12.1 Principii de bază generale

Instalațiile tehnice de iluminat trebuie să fie montate regulamentar și permanent în stare de funcționare. Nu au voie să fie nici acoperite, nici murdare.

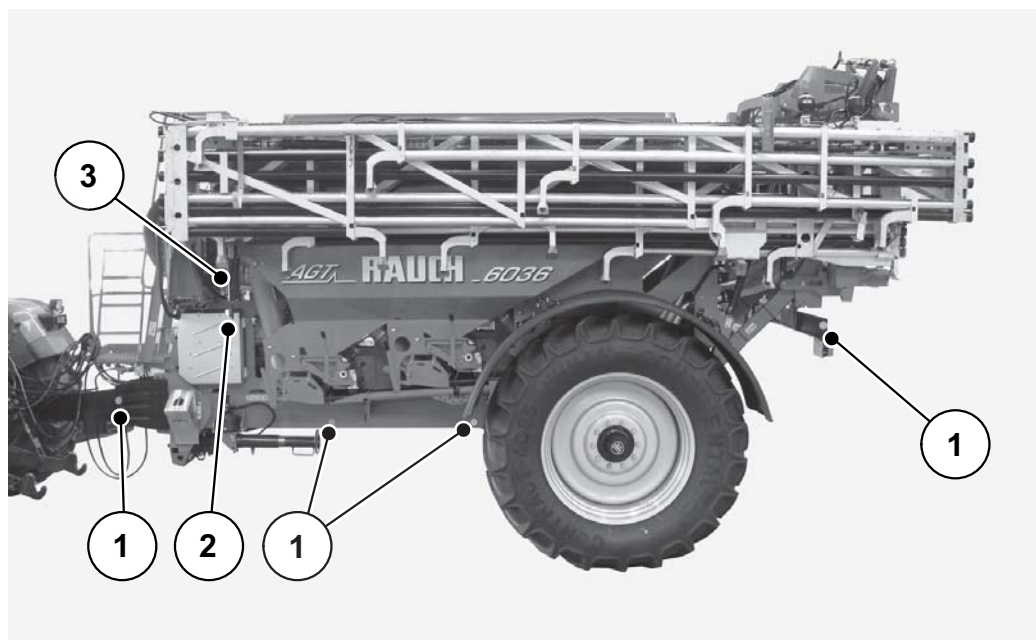
Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 este dotată din fabricație cu un sistem de identificare în conformitate cu prescripțiile pe partea frontală, cea posterioară și cea laterală.

3.12.2 Montarea pe mașină



Imagine 3.13: Instalația de iluminat. Vedere din spate.

- [1] Dispozitiv reflectorizant dreptunghiular în spate, roșu
- [2] Dispozitiv reflectorizant triunghiular în spate, roșu
- [3] Lămpi spate și lumini de semnalizare stânga/dreapta
- [4] Folie de avertizare spate
- [5] Folie reflectoare roșie
- [6] Lampă spate roșie în partea de sus



Imagine 3.14: Instalația de iluminat. Vedere laterală stânga în sensul de mers.

- [1] Dispozitiv reflectorizant lateral galben
- [2] Lămpi albe de poziție spre partea frontală
- [3] Plăcuțe de avertizare față

RECOMANDARE

Instalația de iluminat de pe partea stângă este structurată în mod analog celei de pe partea dreaptă.

4 Informații referitoare la mașină

4.1 Producător

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
Landstraße 14
76547 Sinzheim
Germania
Telefon: +49 (0) 7221 / 985-0
Fax: +49 (0) 7221 / 985-200

Centrul service, Serviciul tehnic pentru clienți

Telefon: +49 (0) 7221 / 985-250
Fax: +49 (0) 7221 / 985-203

4.2 Date tehnice dotarea de bază

AGT 6000 este o **mașină de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată**, remorcată de un tractor ca remorcă monoaxială.

Dimensiuni:

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Lungimea vehiculului (dispozitiv de remorcare până la capătul vehiculului)	7,90 m		
Lungimea vehiculului (dispozitiv de remorcare până la osie)	5,10 m		
Lățimea de transport	2,98 m		
Înălțimea de transport (la anvelopele standard)	3,90 m		
Garda la sol (raportată la muchia inferioară a șasiului)	0,70 m		
Volumul buncărului	aprox. 6300 l/ aprox. 4700 kg uree		
Înălțime de umplere	3,15 m		

Greutăți și sarcini:

RECOMANDARE

Greutatea fără încărcătură (masa) a mașinii de împrăștiat îngrășăminte cu braț tractată AGT 6000 diferă în funcție de dotare. Greutatea fără încărcătură indicată pe plăcuța de fabricație se referă la execuția standard.

Indicațiile tehnice ale avizului de funcționare sunt determinante și pot să se abată de aceea de la tabelele indicate mai sus.

Fiecare modificare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată trebuie să fie înregistrată în avizul de funcționare.

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Masa totală admisă*	12000 kg		
Greutatea fără încărcătură	aprox. 7000 kg		
Sarcina utilă de îngrășăminte*	aprox. 5000 kg		
Sarcina admisă pe osie*	10000 kg		
Sarcina pe cârlig admisă a dispozitivului de remorcare	2000 kg		

* Respectați înregistrările în avizul de funcționare referitoare la sarcina pe osie

Trenul de rulare și frânele:

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Ampatamentul	2,25 m		
Diametrul ochiului de tractare - cuplaj cu bolț*	40 mm		
Diametrul talerului de tractare - cuplaj cu cap sferic*	80 mm		
Butelia de aer comprimat a instalației de frânare**	60 l		
Viteza maximă pe parcursul transportului	40 km/h		

* Opțional corespunzător dotării

** Numai la instalația de frână pneumatică

Echiparea standard cu anvelope:

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Tipul	520/85 R42		
Diametrul exterior al anvelopelor	1966 mm		
Lățimea anvelopelor	540 mm		
Viteza maximă	40 km/h		
Capacitatea portantă	5000 kg		
Presiunea aerului	2,2 bar		

Brațul și dozarea:

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Lățimea de lucru a brațului	30 m	32 m	36 m
Comutarea pe lățime parțială*	de 6 ori		
Cantitatea maximă de uree evacuată la v=15 km/h	250 kg/ha (36 m)		
Numărul de injectoare și coturi	26	28	30

* la 30 m și 32 m cu lățime exterioară parțială redusă

4 Informații referitoare la mașină

Sistemul electric și hidraulic:

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Tensiunea de bord a tractorului	12 V c.c.		
Presiunea de lucru a instalației hidraulice	180 bari		
Presiunea maximă a instalației hidraulice (tractor)	210 bari		
Presiunea maximă a sistemului de acționare Vario (sufianta)	345 bari		

Nivelul de zgomot emis:

Date	AGT 6030	AGT 6032	AGT 6036
Nivelurile de zgomot raportat la locul de muncă, cu cabina tractorului complet închisă	78 dB(A)		

Întrucât nivelul de zgomot al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 poate fi determinat numai cu vehiculul trăgător în funcțiune, nivelul efectiv măsurat depinde în mare măsură și de vehiculul trăgător.

5 Transportul

Indicațiile generale de securitate:

Acordați atenție, înainte de efectuarea transportului mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 următoarelor indicații:

- Lucrările trebuie efectuate numai de către persoane adecvate, instruite și delegate în mod explicit.
- Pentru transport este necesară utilizarea de mijloace de transport adecvate (de ex. trailere) și utilaje de ridicare (de ex. lanțuri și chingi de strângere).
- Trebuie să verificați dacă toate dispozitivele de siguranță și transport sunt funcționale.
- Utilizați pentru șasiu numai punctele de prindere adecvate.

RECOMANDARE

Pentru încărcarea și transportul în condiții de siguranță a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, respectați instrucțiunile de expediție ale producătorului.

▲ PRECAUTIE



Prejudiciile materiale datorate transportului greșit

Urechile pentru macara din buncăr **nu** sunt adecvate pentru ridicarea întregii mașini. Ele pot fi utilizate numai pentru transportul **șasiului cu buncărul**.

Nerespectarea duce la deteriorări ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

- ▶ Respectați instrucțiunile de expediție ale producătorului.

6 Punerea în funcțiune

6.1 Luarea în primire a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

Când luați în primire **mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț**, AGT 6000 verificați integritatea completului de livrare.

Din setul de serie fac parte

- 1 Instrucțiunile de utilizare ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000
- 1 Blocul electronic pentru racordul unei unități de operare ISOBUS cu joystick.
- 1 Setul de montaj pentru tractor:
1x cablu ISOBUS (2054380),
1x cablu pentru unitatea de operare (2054811)
- 1 Arbore cardanic cu unghi larg
- 2 Cale de fixare
- 1 Recipient de captare a îngrășămintelor
- 1 Avizul de operare

Verificați și dotările speciale comandate suplimentar referitor la integritate.

Verificați dacă au apărut avarii în timpul transportului sau lipsesc componente. Avariile apărute în timpul transportului vor fi confirmate de firma transportatoare.

În caz de dubii vă rugăm adresați-vă distribuitorului dumneavoastră sau direct producătorului.

6.2 Avizul de operare (Germania)

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 necesită **un aviz de operare**.

Pe baza avizului de tip, autoritatea competentă emite pe baza cererii un aviz de operare pentru vehicule individuale (EBE).

Un aviz de operare valabil reprezintă condiția necesară pentru participarea la traficul rutier.

RECOMANDARE

Toate mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000, care au fost produse **după data de 31.01.2010**, sunt dotate cu un aviz de operare necesar în Germania, pentru autovehiculele individuale (EBE) de către TÜV-SÜD. Ele dețin astfel condiția necesară pentru participarea la traficul rutier.

6.3 Condițiile ce trebuie îndeplinite de tractor

Pentru utilizarea în siguranță și în conformitate cu destinația a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000, trebuie ca tractorul să îndeplinească cerințele impuse din punct de vedere mecanic, hidraulic și electric.

- Puterea motorului tractorului: cel puțin 180 CP
- Sarcina pe cârlig admisă pentru cuplaje cu bolț sau cu cap sferic: 2000 kg
- Racordul arborelui cardanic: 1 3/8 țoli, din 6 părți, 1000 rot/min
- 2 unități de comandă cu efect dublu
- 1 retur liber
- Alimentarea cu ulei: cel puțin 60 l/min la p=180 bari
- Racordul ISOBUS pentru calculatorul de lucrări, conform ISO 11783
- Tensiunea la bord: 12 V c.c. trebuie să fie asigurată și în cazul existenței mai multor consumatori
- Priza COBO conform ISO 12369

6.4 Reglarea înălțimii cuplajului cu bolț sau cu cap sferic

În funcție de dotare, mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este conectată la cuplajul cu bolțuri sau cap sferic al tractorului.

Înainte ca mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț să fie utilizată pentru prima dată, trebuie să reglați corespunzător înălțimea cuplajului cu bolțuri sau cu cap sferic.

▲ PRECAUTIE



Reglarea corespunzătoare a înălțimii cuplajului cu bolțuri sau cap sferic

O reglare greșită sau neconformă cu prescripțiile a cuplajului cu bolțuri sau cap sferic duce la afectarea securității în funcționare a combinației de vehicule (tractor/mașină de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț).

- ▶ Respectați în acest scop și instrucțiunile de utilizare ale tractorului.

Oiștea trebuie reglată în așa fel, încât mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 să se afle după cuplare într-o poziție orizontală și să dispună de un spațiu liber suficient pentru montarea arborelui cardanic la tractor.

6.5 Reglarea dispozitivului de remorcare

Cerință:

În cazul în care nu este posibilă reglarea corectă pe înălțime a punctului de cuplare al tractorului, este posibilă deplasarea în jos sau în sus a dispozitivului de remorcare al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț cu un rând de orificii (aprox. 45 mm) în vederea montării.

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț trebuie să fie parcată pentru lucrările de reglaj cu buncărul gol, precum și cu brațele rabatate în interior și blocate, pe un sol orizontal, solid.

Respectați în acest sens indicațiile din capitolul [8.7: Parcarea și decuplarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț](#), pagina 84.

⚠ AVERTIZARE



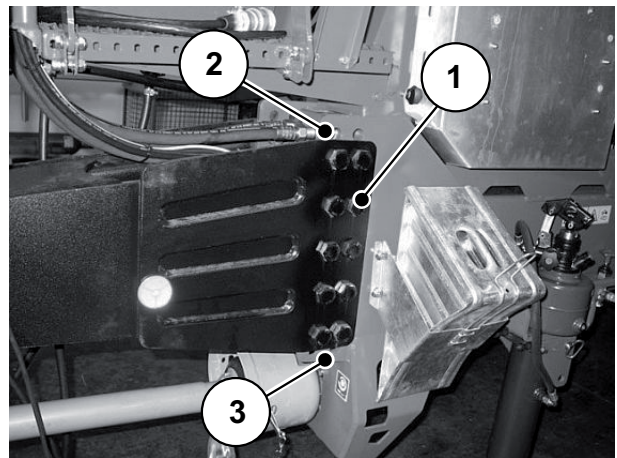
Pericol de strivire

Oiștea are o masă proprie de aproximativ **80 kg**. Ea poate să cadă și să ducă la vătămări prin strivire.

- ▶ Asigurați oiștea împotriva căderii.
- ▶ Pe parcursul lucrărilor trebuie să purtați echipamentul personal de protecție.

1. Desfaceți îmbinările filetate [1].
2. Aduceți oiștea în noua poziție sus [2], respectiv jos [3] și asigurați-o.
3. Strângeți îmbinările filetate cu cuplul de strângere de **775 Nm**.

Utilizați în acest scop, 20 de șuruburi cu cap hexagonal ISO 4014 M24x75 FK10.9 și piulițe hexagonale ISO 4032 M24 FK10



Imagine 6.1: Reglarea înălțimii dispozitivului de remorcare

Utilizați siguranțele elastice DIN 127-24B existente numai atunci, când acestea nu au fost deteriorate sau deformatate la demontare.

RECOMANDARE

Respectați neapărat cuplul de strângere de **775 Nm** pentru îmbinările filetate ale dispozitivului de remorcare.

6.6 Reglarea arborelui cardanic

⚠ PRECAUTIE



Prejudicii materiale datorate unui arbore cardanic prea lung

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este dotată cu un arbore cardanic care a fost stabilit în funcție de mașină și putere.

Utilizarea unor arbori cardanici dimensionați greșit sau neavizați, spre exemplu și fără lanț de protecție sau susținere, poate duce la daune ale autotractorului și ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

- ▶ Utilizați numai arborii cardanici cu unghi deschis admiși de către producător.
- ▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic.

În funcție de echipare, mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț poate fi dotată cu diferiți arbori cardanici:

- Arborele cardanic cu racord pe latura autotractorului pentru 1 3/8" (din 6 părți) sau
- arborele cardanic cu racord pe latura autotractorului pentru 1 3/4" (din 20 părți).

6.6.1 Verificarea lungimii arborelui cardanic

- Verificați lungimea arborelui cardanic la prima atașare la tractor.
- Verificați spațiul liber dintre mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț și tractor.

RECOMANDARE

Pentru verificarea și alegerea arborelui cardanic respectați indicațiile și instrucțiunea sumară din instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic. Pentru utilizarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale este necesar un arbore cardanic cu unghi deschis. Instrucțiunile de utilizare sunt atașate la livrare pe arborele cardanic.

6.6.2 Montarea/demontarea arborelui cardanic

⚠ PERICOL**Pericol de tragere înăuntru la arborele cardanic ce se rotește!**

Montarea și demontarea arborelui cardanic cu motorul în funcțiune poate duce la cele mai grave răni (striviri, tragerea înăuntru în arborele în rotire).

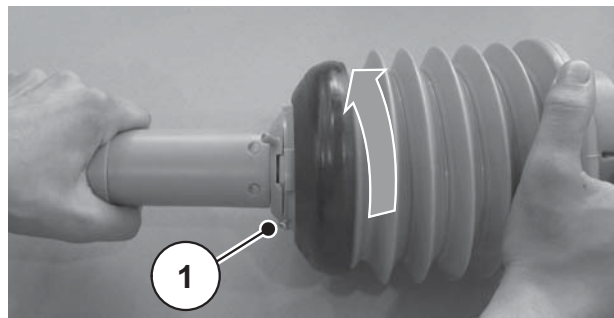
- ▶ Opriți motorul tractorului și scoateți cheia de contact.
- ▶ Aveți grijă la păstrarea în stare optimă a protecției arborelui cardanic.

Atașarea:

1. Verificați poziția de montaj.

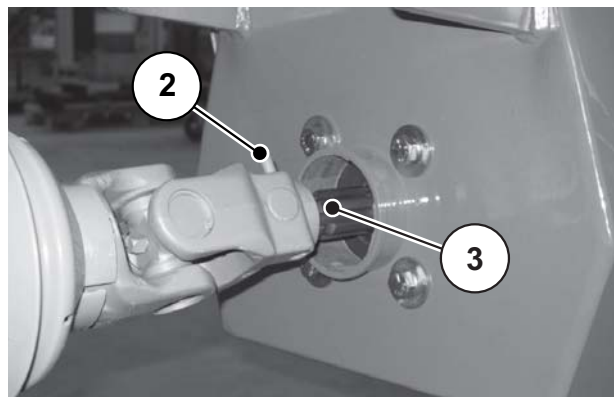
Capătul arborelui cardanic marcat cu simbolul pentru tractor, reprezintă partea dinspre tractor a arborelui cardanic.

2. Desfaceți șurubul opritor [1] al protecției arborelui cardanic.
3. Rotați protecția arborelui cardanic în poziția de demontare.
4. Extrageți arborele cardanic.



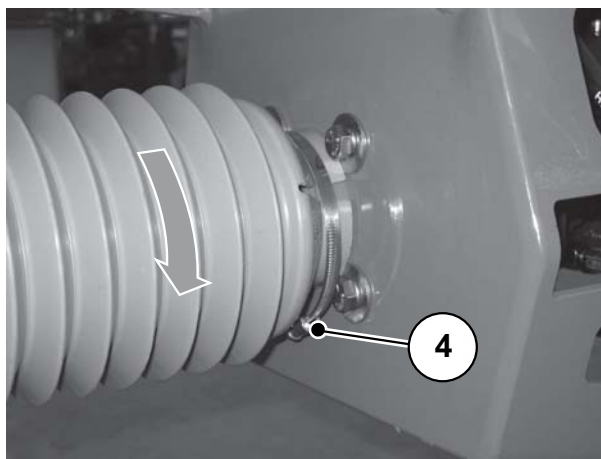
Imagine 6.1 Arborele cardanic

5. Gresăți priza de putere.
6. Apăsați știftul glisor [2] și împingeți arborele cardanic pe priza de putere până ce se fixează pe canelura inelară [3].



Imagine 6.2: Priza de putere

7. Împingeți protecția arborelui cardanic cu colierul de furtun [4] pe arborele cardanic și aplicați-o pe extensia cutiei de viteze (nu strângeți ferm).
8. Răsuciți protecția arborelui cardanic în poziția de blocare.
9. Strângeți șurubul opritor ferm.
10. Strângeți colierul de furtun [4] ferm.



Imagine 6.3: Protecția arborelui cardanic

RECOMANDARE

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este dotată cu un arbore cardanic cu unghi larg. Respectați la montarea la tractor, ca punctul de rotație al cuplajului cu cap sferic/cuplajului cu bolț să se așeze pe o axă verticală față de punctul de rotație al articulației cu unghi larg.

Indicații pentru demontare:

- Demontarea arborelui cardanic se face în ordine inversă montării.
- Așezați arborele cardanic dezasamblat întotdeauna pe lanțul de susținere al oiștei.



Imagine 6.4: : Suportul arborelui cardanic

6.7 Instalația de frânare

În funcție de varianta de dotare, mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată este dotată AGT 6000 cu o **instalație de frânare hidraulică** sau cu o **instalație de frânare pneumatică**.

Acordați atenție în ceea ce privește instalația de frânare și prescripțiilor naționale aplicabile.

6.7.1 Instalația de frânare pneumatică

În dotarea de serie a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 se găsește un sistem de frânare cu aer comprimat cu două circuite și o frână de staționare cu supapă de presiune; pentru punerea în funcțiune respectați următoarele indicații:

- Curățați înainte de cuplare inelele de etanșare și capetele de cuplare ale conductelor pneumatice.
- Verificați după cuplare și înaintea fiecărei deplasări etanșeitarea și funcționarea instalației de frânare. Acționați în acest sens frâna de serviciu a tractorului.
- Deplasați-vă cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț numai după ce manometrul din cabina tractorului indică o presiune de lucru de cel puțin **5,0 bari**.

6.7.2 Instalația hidraulică de frânare

În mod opțional este posibilă dotarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 cu o instalație de frânare hidraulică și cu o frână de staționare operată manual; pentru punerea în funcțiune respectați următoarele indicații:

- Curățați înainte de cuplare inelele de etanșare și capetele de cuplare ale conductelor hidraulice.
- Verificați după cuplare și înaintea fiecărei deplasări etanșeitarea și funcționarea instalației de frânare. Acționați în acest sens frâna de serviciu a tractorului.

6.8 Atașarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț la tractor

6.8.1 Condiții

▲ AVERTIZARE



Pericolul datorat deplasării accidentale

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț se poate deplasa pe parcursul operațiunii de remorcare și cauza vătămări corporale grave și daune materiale.

Este permisă numai remorcarea unei mașini de împrăștiat îngrășăminte cu braț **asigurate, goale**, cu brațul **închis prin rabatare**.

- ▶ Asigurați AGT 6000 împotriva rulării necontrolate cu ajutorul frânei de staționare, precum și cu calele de fixare sub ambele roți.

Verificați în special următoarele condiții:

- Sunt atât tractorul, cât și mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată sigure în exploatare (respectați în acest scop capitolul [3: Siguranța, pagina 5](#))?
- Tractorul îndeplinește cerințele mecanice, hidraulice și electrice (vezi capitolul [6.3: Condițiile ce trebuie îndeplinite de tractor, pagina 38](#))?
- În cazul în care tractorul îndeplinește cerințele, care rezultă din datele tehnice ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț (sarcina de remorcare, sarcina pe cârlig etc.)?
- Se află mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată pe un sol stabil și este asigurată în conformitate cu prescripțiile împotriva rulării necontrolate?
- Este înălțimea cârligului de tracțiune/a cuplajului cu cap sferic reglată corect la tractor, astfel încât să fie posibil montajul orizontal al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț ce trebuie tractată (a se vedea capitolul [6.4: Reglarea înălțimii cuplajului cu bolt sau cu cap sferic, pagina 38](#))?
- Este unitatea de operare pentru blocul electronic de comandă instalată în tractor?
- Este admisă combinația dispozitivelor de conectare (ochi de tracțiune - cuplaj cu bolțuri, respectiv talerul de tractare - cuplajul cu cap sferic)?

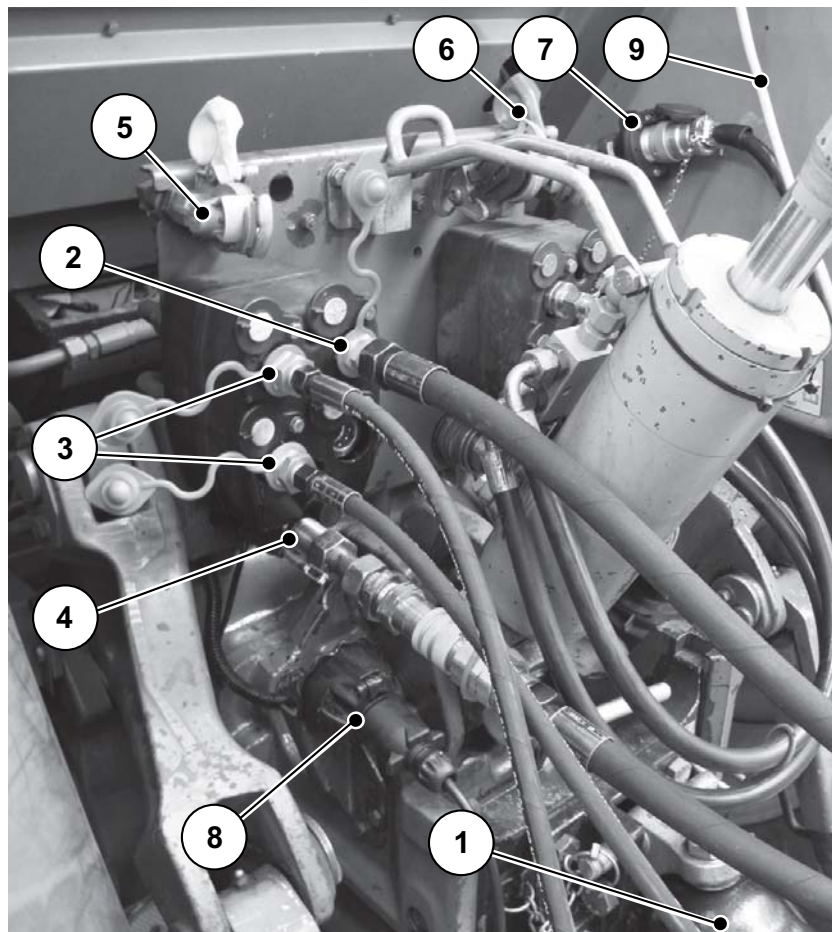
6.8.2 Cuplarea/remorcarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

▲ PERICOL
Pericol de strivire între tractor și mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț!

Persoanele care staționează între tractor și mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț în momentul pornirii din loc sau al acționării sistemului hidraulic se află în pericol de moarte.

Din neatenție sau exploatare eronată tractorul poate fi frânat cu întârziere sau deloc.

- ▶ Asigurați-vă că nu se află nimeni între tractor și mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.



Imagine 6.5: Succesiunea de conectare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

- [1] Talerul de tracțiune al cuplajului cu cap sferic
- [2] Conductele hidraulice ale blocului de comandă
- [3] Conducta hidraulică a prelatei de acoperire
- [4] Conducta hidraulică de retur
- [5] Conducta de comandă pneumatică (numai la frâna pneumatică)
- [6] Conducta de comandă pneumatică (numai la frâna pneumatică)
- [7] Cablul ISO
- [8] Fișa de iluminat
- [9] Fișa COBO

RECOMANDARE

Există două variante de cuplare, în [Imagine 6.5](#) este prezentată varianta de cuplare cu cap sferic.

Sucesiunea de montaj:

1. Cuplajul cu cap sferic:

Conectați talerul de tracțiune în cuplajul cu cap sferic al tractorului. Asigurați îmbinarea prin închiderea dispozitivului de apăsare. Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului.

Cuplajul cu bolțuri:

Conectați ochiul de tracțiune în cuplajul cu bolțuri al tractorului. Asigurați îmbinarea prin închiderea bolțului de cuplare. Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului.

- 2.** Racordați conducta hidraulică pentru blocul de comandă ([Imagine 6.5](#): poziția 2).

RECOMANDARE

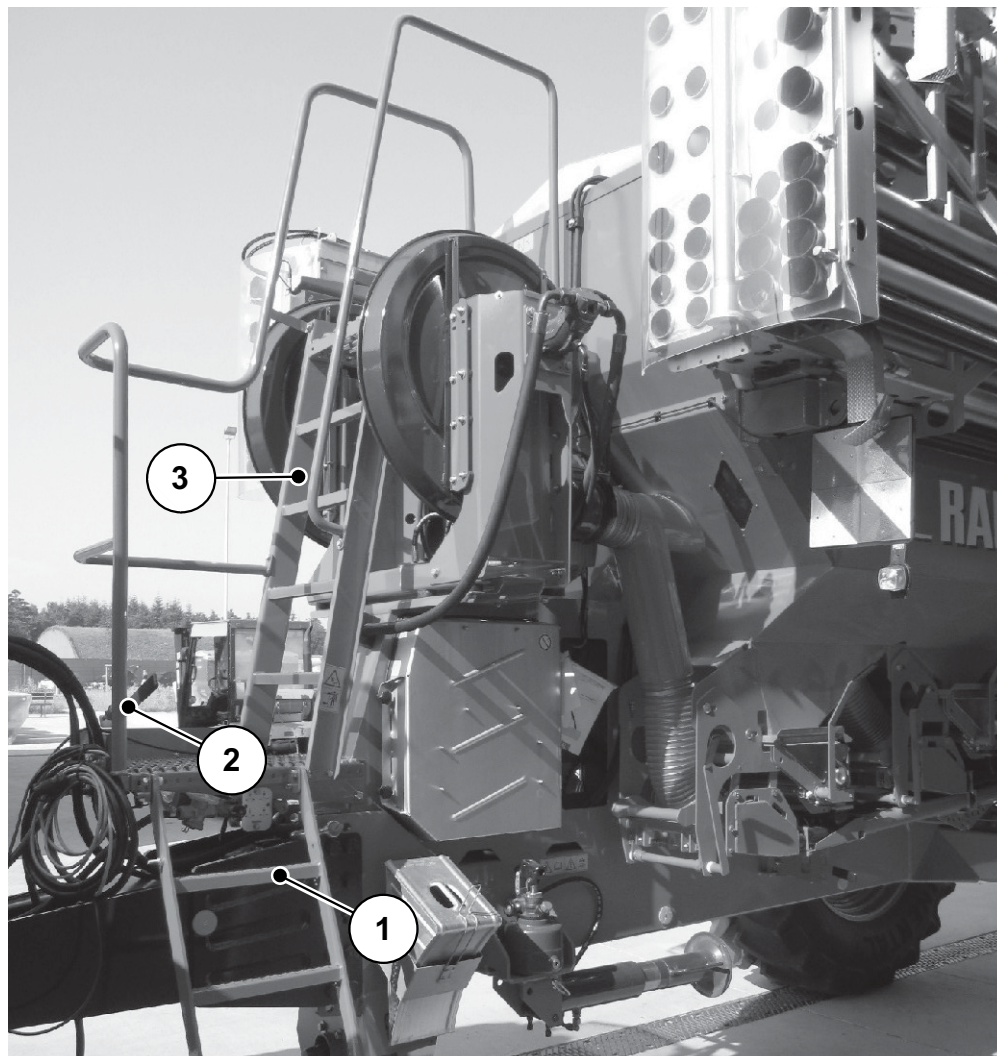
Racordurile conductelor hidraulice și ale conductelor de frânare cu aer comprimat sunt colorate și se disting prin formă. Conectați întotdeauna racorduri cu aceeași culoare și potrivite.

Racordurile și capetele de cuplare ale conductelor trebuie să fie curate.

- 3.** Racordați conducta returului liber ([Imagine 6.5](#): poziția 4).
 - 4.** Racordați conductele prelatei de acoperire ([Imagine 6.5](#): poziția 3).
 - 5.** Racordați conducta pneumatică de comandă ([Imagine 6.5](#): poziția 5) la cuplajul galben (numai la instalațiile de frânare pneumatice).
 - 6.** Racordați conducta pneumatică de alimentare ([Imagine 6.5](#): poziția 6) la cuplajul roșu (numai la instalațiile de frânare pneumatice).
 - 7.** Verificați etanșeitarea și funcționarea instalației de frânare. Acționați în acest sens frâna de serviciu a tractorului.
 - 8.** Racordați cablul ISO la priza aparatului ISOBUS ([Imagine 6.5](#): poziția 7) din partea din spate a tractorului.
 - 9.** Racordați fișa pentru iluminare ([Imagine 6.5](#): poziția 8).
 - 10.** Racordați fișa COBO pentru radiatorul din cabina tractorului (cablul [Imagine 6.5](#): poziția 9).
 - 11.** Montați arborele cardanic la tractor. Adaptați la prima punere în funcțiune arborele cardanic la tractor. Respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic.
 - 12.** Asigurați în încheiere protecția pentru arborele cardanic cu colierul de furtun pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț și prin agățarea lanțului de tractor împotriva funcționării concomitente.
- ▷ **Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tratată este cuplată și remorcată acum la autotractor.**

6.9 Scara de urcare

Pentru verificarea vizuală a buncărului de îngrășăminte și pentru lucrările de întreținere curentă la mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este amplasată o scară de urcare.



Imagine 6.6: Scara de urcare de pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000

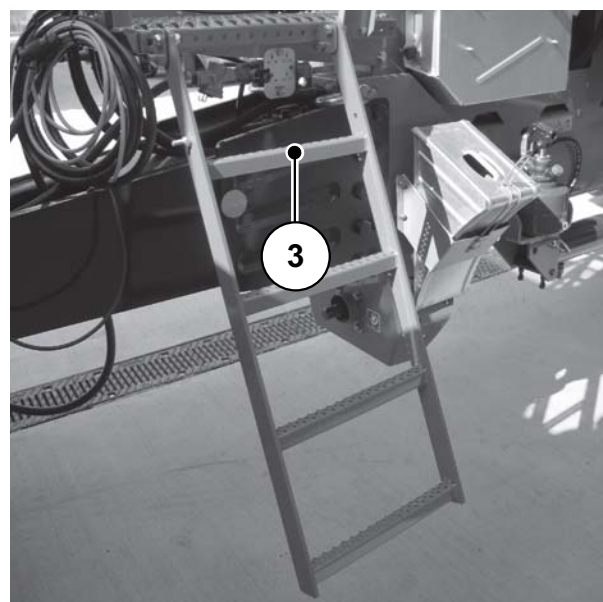
- [1] Scara de urcare rabatabilă
- [2] Pârghia de blocare
- [3] Scara de urcare

1. Deblocați scara de urcare [1] de pe AGT 6000, prin deplasarea în sus a pârghiei [2].
2. Ridicați pârghia [2] pentru deblocare cu mâna.



Imagine 6.7: Desfaceți blocatorul de pe scara de urcare

3. Rabatați scara de urcare [3] rabatabilă de pe AGT 6000 în jos.



Imagine 6.8: Rabatați în jos scara de urcare

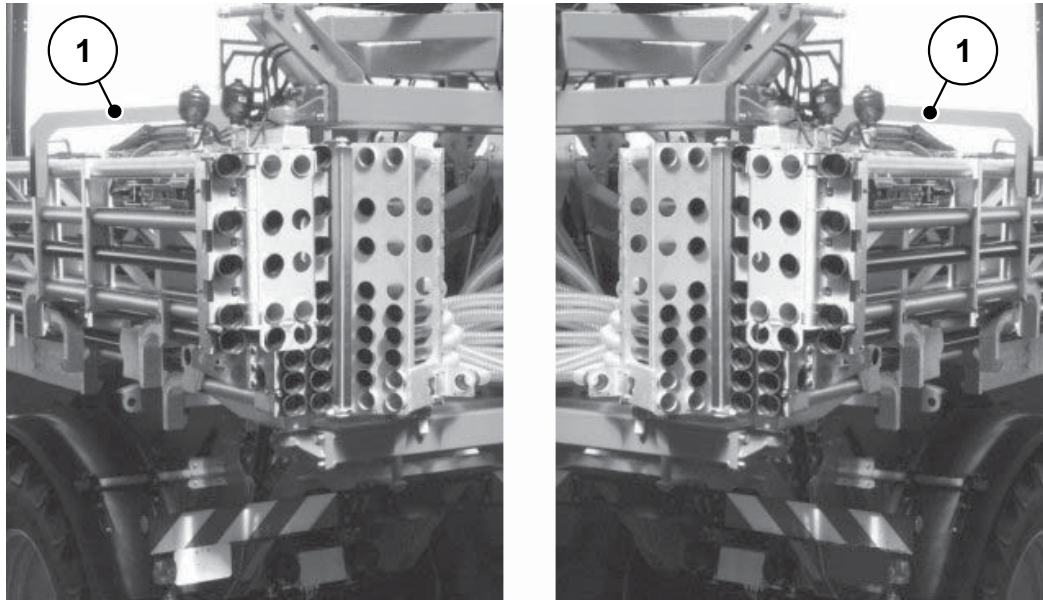
4. După efectuarea verificării vizuale a buncărului de îngrășămintă sau după efectuarea lucrărilor de întreținere curentă la mașina de împrăștiat îngrășămintă minerale cu braț AGT 6000 rabatați din nou în sus scara de urcare rabatabilă, în ordinea inversă și blocați-o.

RECOMANDARE

În cazul deplasărilor de transport și la lucrările de împrăștiere cu mașina de împrăștiat îngrășămintă minerale AGT 6000, scara de urcare rabatabilă trebuie să fie rabatată în sus și blocată.

6.10 Pregătirea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale pentru deplasare

1. Verificați înainte de o deplasare de transport, faptul că brațul este închis complet prin rabatare și sistemul de blocare al brațului, precum și al cadrului pendular sunt complet închise.



Imagine 6.9: Sistemul de blocare al brațului pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

2. Rabatați scara de urcare în sus și asigurați-o.

Aduceți picioarele de transport hidraulice în poziția de transport. Procedați conform descrierii:

3. Deschideți supapa [2].

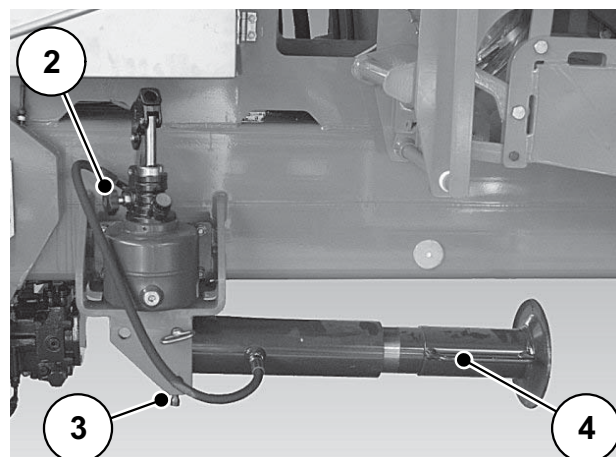
▷ Suportul de susținere se retrage automat

4. Închideți supapa [2].

5. Țineți suportul de așezare de mâner [4].

6. Deblocați ambele bolțuri de fixare [3] pentru suportul de susținere.

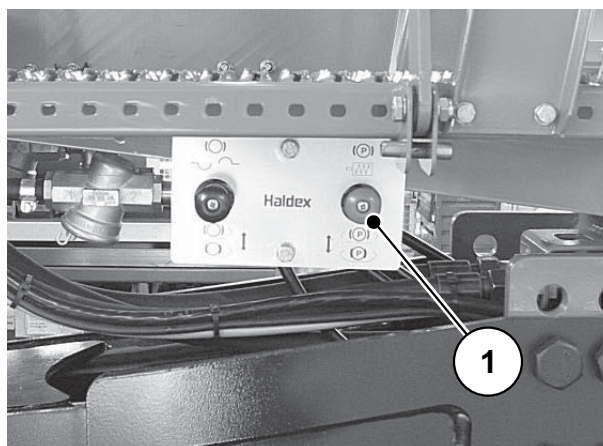
7. Rabatați în afară suportul de susținere, până ce bolțurile de fixare se blochează în poziția superioară.



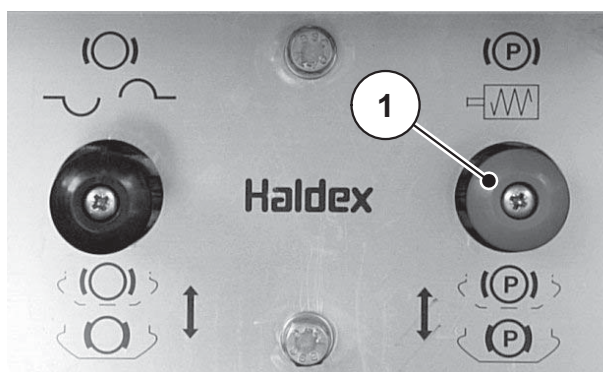
Imagine 6.10: Suportul de susținere de pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț stânga

8. Amplasați pene în spațiile prevăzute în acest sens.

9. Apăsați supapa [5] pentru eliberarea frânei de staționare.

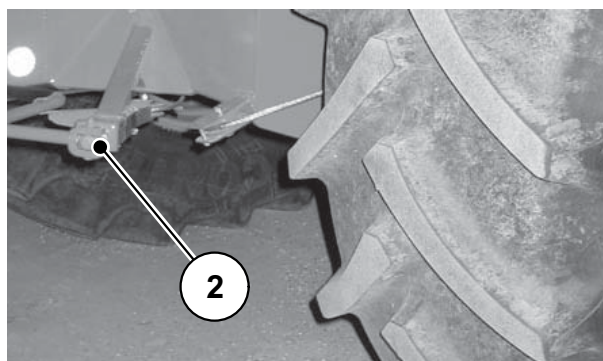


Imagine 6.11: Eliberarea frânei de staționare (instalația de frânare pneumatică)



Imagine 6.12: Supapa frânei de staționare

- Rotiți manivela [2] în sens antiorar până la opritor.



Imagine 6.13: Eliberarea frânei de staționare (instalația de frânare hidraulică)

10. Porniți unitatea de operare din cabina tractorului.
11. Porniți supapa hidraulică de pe tractor, pentru mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

RECOMANDARE

Supapa hidrolică pentru mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, trebuie să fie conectată și pe parcursul deplasărilor rutiere.

▲ PRECAUTIE**Deteriorările mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț**

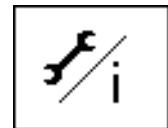
În cazul în care sistemul de suspensie nu este operat în regimul automat, există pericolul apariției deteriorărilor la mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că sistemul hidrolic al tractorului și unitatea de operare sunt pornite. (a se vedea [Imagine 6.14](#)).

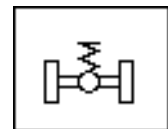
12. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.



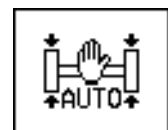
13. Apăsați tasta-funcție **Reglajul/Info**.
▷ Ajungeți în meniul **Reglajul/Info**.

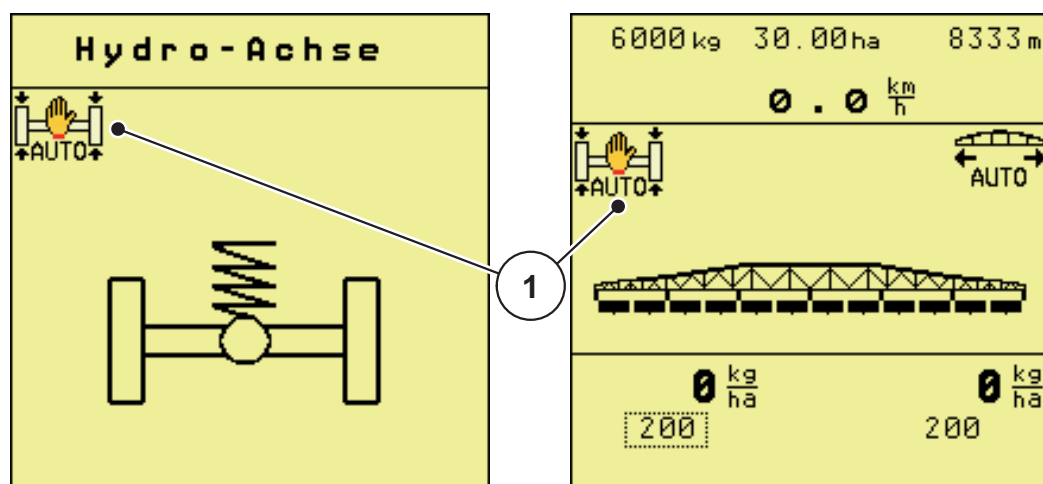


14. Apăsați tasta-funcție **axa hidro**.
▷ Ajungeți în meniul **Axa hidro**.



15. Apăsați tasta-funcție **sistem de amortizare automat**.
▷ Simbolul **Amortizare automată** apare în meniul **Axa hidro** și în **Ecranele funcționale**.
▷ Amortizarea automată a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale este activată.





Imagine 6.14: Amortizarea automată activată în meniul axei hidro (stânga) și în ecranul funcțional (dreapta)

[1] Simbolul pentru amortizarea automată

16. Verificați înainte de fiecare deplasare siguranța funcționării și de deplasare rutieră a întregului ansamblu corespunzător indicațiilor din capitolul [3: Siguranța, pagina 5](#).

▷ **Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este pregătită acum pentru deplasare.**

6.11 Alimentarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

▲ AVERTIZARE



Pericol datorat răsturnării sau deplasării necontrolate

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț se poate răsturna sau se poate deplasa pe parcursul operațiunii de alimentare și cauza vătămări corporale grave și daune materiale. Este permisă alimentarea numai a unei mașini de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț remorcate la tractor și asigurate.

- ▶ Umpleți mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată numai pe un sol neted și solid.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este cuplată la tractor înainte de alimentare.
- ▶ Asigurați-vă că frâna de staționare este acționată.

RECOMANDARE

Stabiliți înainte de alimentare ce cantitate trebuie alimentată și nu depășiți masa totală admisă.

1. Deschideți prelata de acoperire a buncărului de împrăștiere.
 2. Alimentați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț în mod uniform. Utilizați în acest sens un încărcător cu cupă sau un melc transportor.
 3. Efectuați o verificare vizuală a înălțimii de umplere a buncărului.
 4. După alimentarea completă, acoperiți din nou buncărul de împrăștiere cu prelata de acoperire.
- ▷ **Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale a fost alimentată și este pregătită acum pentru proba de dozare (a se vedea capitolul [7: Proba de dozare, pagina 55](#)).**

7 Proba de dozare

Pentru calcularea exactă a evacuării vă recomandăm să realizați la fiecare schimbare a îngrășământului o nouă probă de dozare.

Realizați proba de dozare:

- Înaintea primei lucrări de împrăștiere.
- În cazul în care calitatea îngrășământului s-a modificat foarte tare (umezeală, conținut ridicat de praf, bob spart).
- Dacă este utilizat un nou sortiment de îngrășământ.

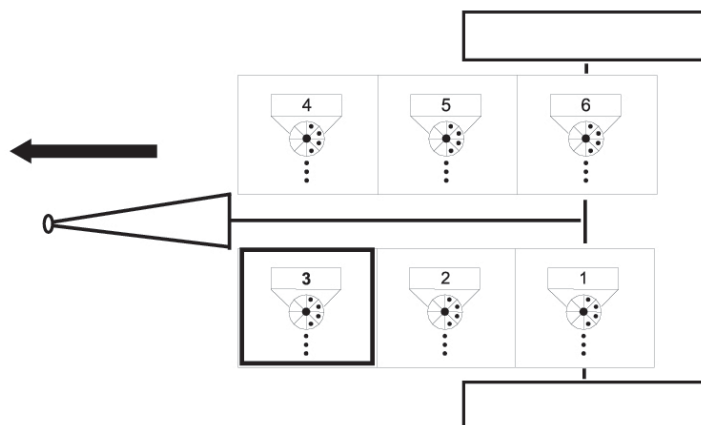
Proba de dozare trebuie efectuată în staționare. Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț trebuie să fie cuplată la tractor. Conductele hidraulice, electrice și pneumatice trebuie să fie racordate.

RECOMANDARE

Proba de dozare nu trebuie utilizată în cazul unei lățimi parțiale pentru calibrarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000. Verificarea cantității evacuate poate avea loc și cu o lățime de evacuare parțială redusă.

Conform descrierii următoare, proba de dozare are loc întotdeauna la **prima dozare în sensul de deplasare față stânga**.

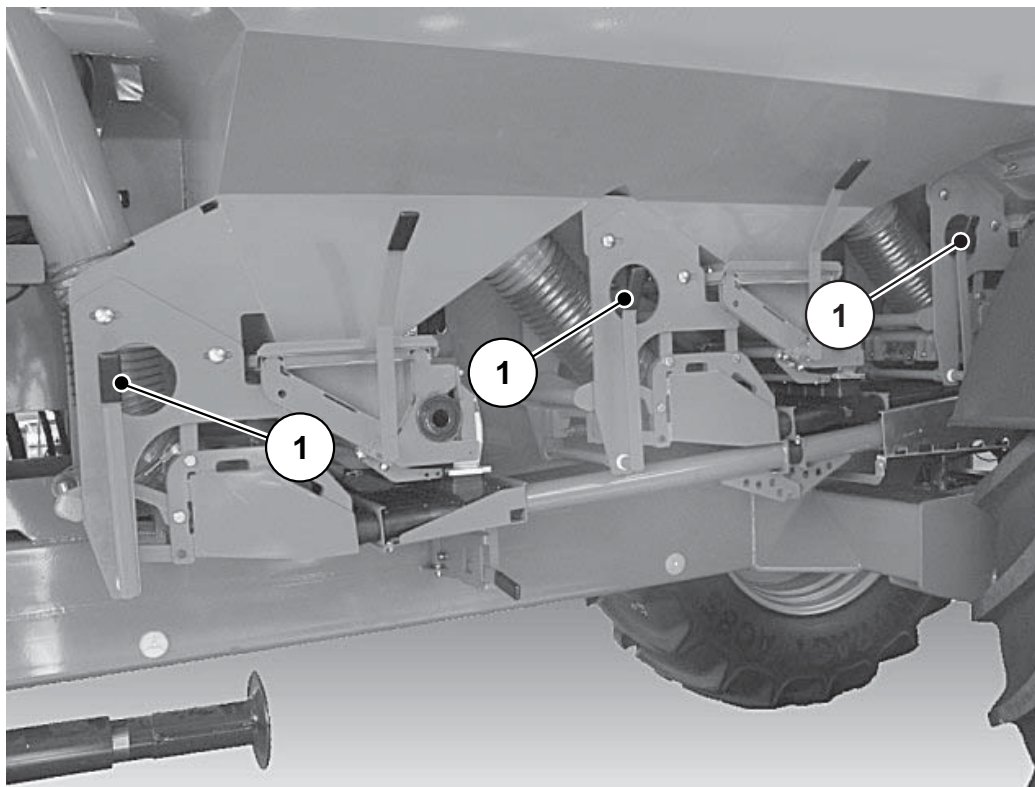
În **Unitatea de operare** corespunde aceasta **lățimii parțiale nr. 3**. Această lățime parțială este reglată din fabricație și poate fi modificată în caz de necesitate manual.



Imagine 7.1: Reprezentarea lățimilor parțiale ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

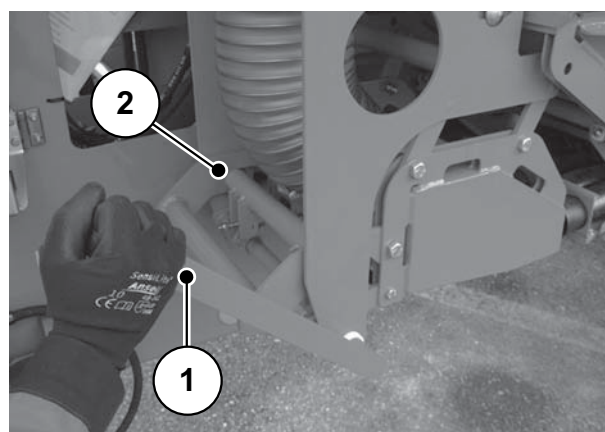
7.1 Eliberarea dispozitivului de dozare

1. Separați conexiunile la injectoarele camerei de presiune pe **partea stângă** a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, prin deplasarea înainte a tuturor celor trei pârghii [1] de pe partea laterală a mașinii, până la fixarea completă a siguranței camerei de presiune.



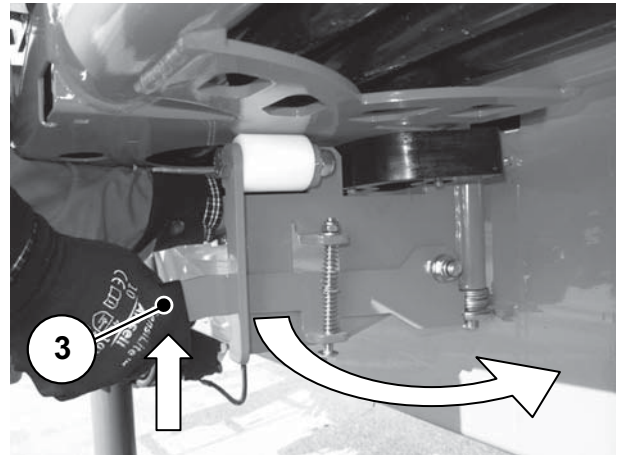
Imagine 7.2: Pârghia camerei de presiune de pe partea stângă a mașinii

2. Sistemul de blocare al siguranței camerei de presiune [2] se deplasează în jos și se fixează. Camera de presiune este menținută acum în această poziție, conexiunea la injector este separată.



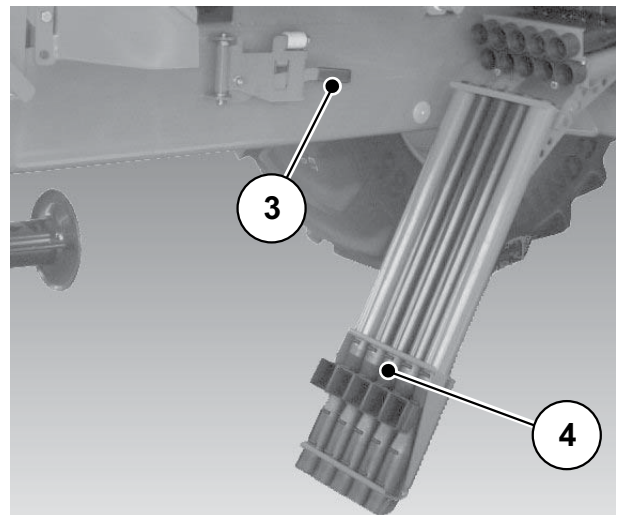
Imagine 7.3: Blocarea siguranței camerei de presiune

3. Ridicați ghidajul pentru aer cu antebrațul stâng.
4. Ridicați pârghia [3] pentru suport cu mâna cealaltă.
5. Rabatați pârghia spre partea posterioară, până ce acest sistem de blocare se fixează pe cadru.



Imagine 7.4: Pârghia de sub ghidajul pentru aer

6. Lăsați acum ghidajul pentru aer [4] cu brațul stâng în jos.



Imagine 7.5: Coborâți ghidajul pentru aer

7. Așezați un recipient de captare a îngrășămintelor (cuprins în pachetul de livrare) sau un alt vas colector adecvat într-o roabă sub unitatea de dozare.

▷ **Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale AGT 6000 este acum pregătită pentru proba de dozare.**



Imagine 7.6: Recipientul de captare al îngrășămintelor sub dispozitivul de dozare

7.2 Realizarea probei de dozare

▲ AVERTIZARE**Pericol de rănire prin substanțele chimice!**

Îngrășămintele pot să ducă la vătămarea ochilor și a mucoasei nazale.

- ▶ În timpul probei de dozare purtați ochelari de protecție.
- ▶ Înaintea probei de dozare îndepărtați toate persoanele din zona periculoasă.

Cerințe:

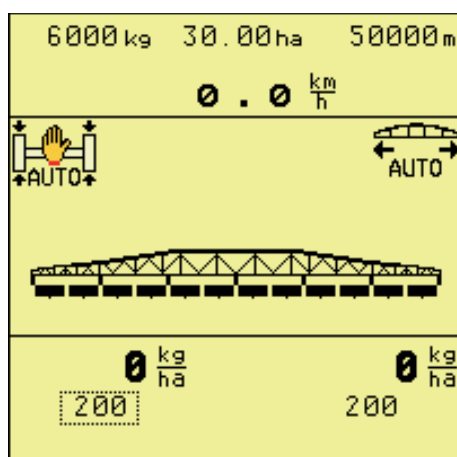
- Asigurați-vă de faptul că dispozitivul de dozare este eliberat (a se vedea capitolul [7.1: Eliberarea dispozitivului de dozare, pagina 56](#)).
- Asigurați-vă că Unitatea de operare este în funcțiune.
- Așezați un recipient suficient de mare pentru colectarea îngrășământului (capacitate de colectare de cel puțin **25 kg**).
- Asigurați-vă de faptul că partea hidraulică a tractorului este pornită (debitul de ulei cel puțin **60 l/min**).

RECOMANDARE

Reglajele pentru proba de dozare le puteți efectua la **unitatea de operare electronică** pentru AGT 6000. Ghidarea în meniu pentru proba de dozare este identică pentru toate terminalele ISOBUS. Tastele necesare pentru operare pot fi însă amplasate diferit. Respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare ale producătorului sistemului electronic de comandă.

Efectuarea:

1. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.



Imagine 7.7: Ecranul funcțional 1

2. Apăsați tasta-funcție **Reglajul/Info**.
 ▷ Ajungeți în meniul **Reglajul/Info**.



Einstellung/Info	
Ausbringmenge :	200 kg/ha
Behälterfüllg. :	6000 kg
Beh. Alarmrest :	0 kg
Mehrmenge :	± 10%
Schlagdatei :	TEST
AbdrehprobenNr. :	1
Düngersorte :	
Imp. Dosierer :	500/kg
Imp. Radsensor :	506/100m

Imagine 7.8: Meniul Reglajul/Info

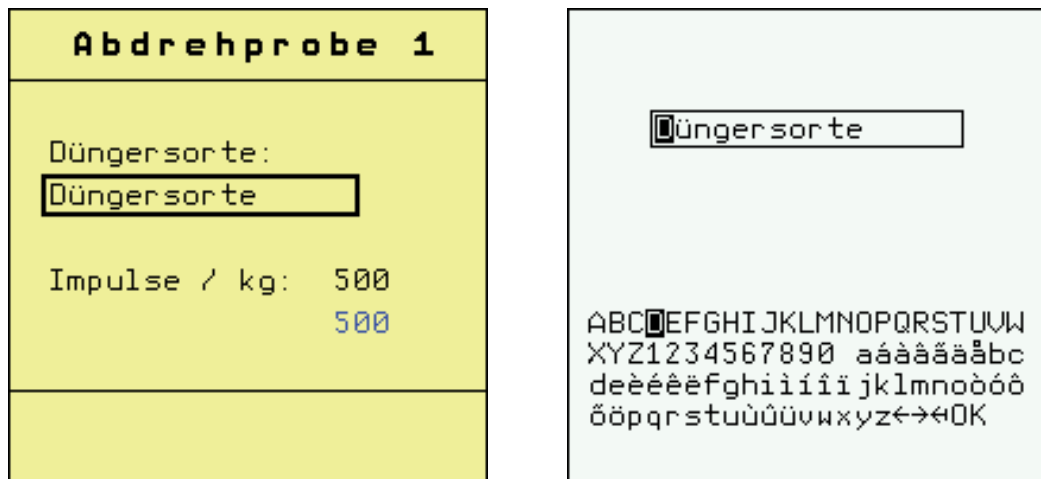
3. Apăsați tasta-funcție **Probă de rotație**.
 ▷ Ajungeți în meniul **Proba de rotație**.
4. Apăsați una din tastele-funcție **Proba de rotație 1, 2, 3** sau **4** (în exemplu este utilizată **Proba de rotație 1**).
 ▷ Ajungeți în meniul probei de dozare corespunzătoare.



RECOMANDARE

Puteți alocă **tipului de îngrășământ** al probei de dozare corespunzătoare, în funcție de necesar o notație nouă.

5. Introduceți notația **sortimentului de îngrășământ**.



Imagine 7.9: Meniul probei de dozare și fereastra de introducere (exemplul)

6. Apăsați tasta-funcție **Următoarea pagină**.

▷ Ajungeți la selecția lățimilor parțiale.



Imagine 7.10: Meniul proba de rotație - selectarea lățimilor parțiale

RECOMANDARE

Din fabricație este reglată **lățimea parțială nr. 3**. Dacă doriți să păstrați această lățime parțială, continuați cu punctul [\[8\]](#).

Puteți activa manual alte lățimi parțiale, conform descrierii de la punctul [\[7\]](#).

7. Selectați lățimea parțială dorită pentru proba de dozare.

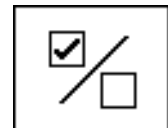
- Apăsați tasta-funcție **Următoarea lățime parțială**, pentru a comuta spre dreapta.



- Apăsați tasta-funcție **Lățimea parțială anterioară**, pentru a comuta spre stânga.

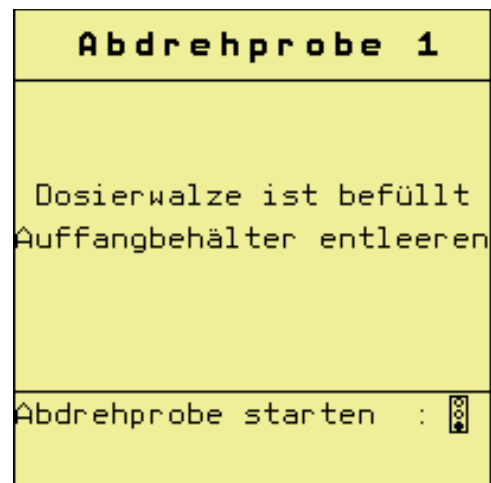
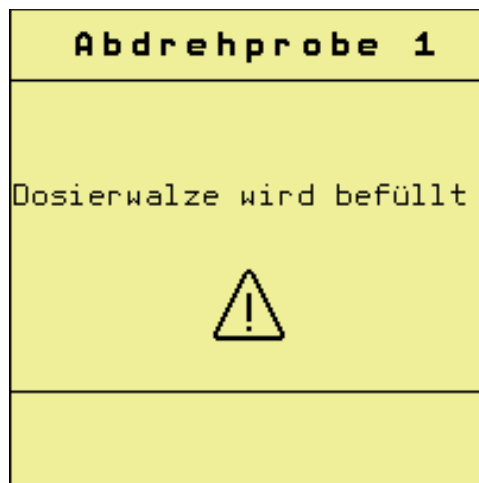


- Apăsați tasta-funcție **Activarea/dezactivarea lățimii parțiale**, pentru a activa sau dezactiva lățimea parțială selectată.



8. Apăsați tasta-funcție **Următoarea pagină**.

- ▷ Valțul de dozare alimentează acum vana de împrăștiere și se oprește în mod automat după aprox. **12 s.**



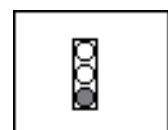
Imagine 7.11: Meniul probei de dozare - alimentarea valțului de dozare

- ▷ Pe display-ul Unitatea de operare apare textul:
Vana de dozare este umplută.
Goliți recipientul de captare îngrășămintele.

9. Goliți recipientul de captare îngrășămintele și așezați-l după aceea din nou sub diapozitivul de dozare.

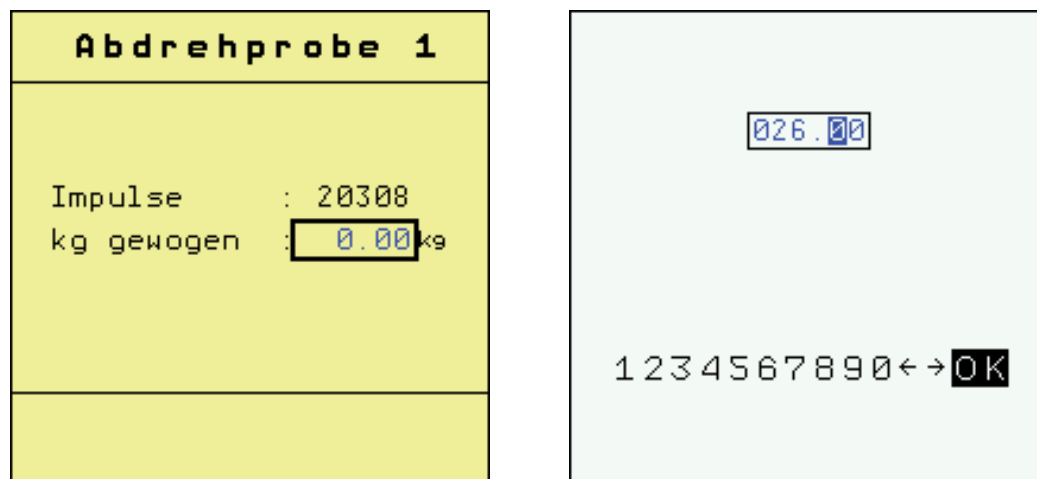
10. Apăsați tasta-funcție **Pornire probă de rotație**.

- ▷ Procesul de dozare pornește acum în mod automat, până ce sistemul de dozare se oprește automat după aprox. **80 s.**



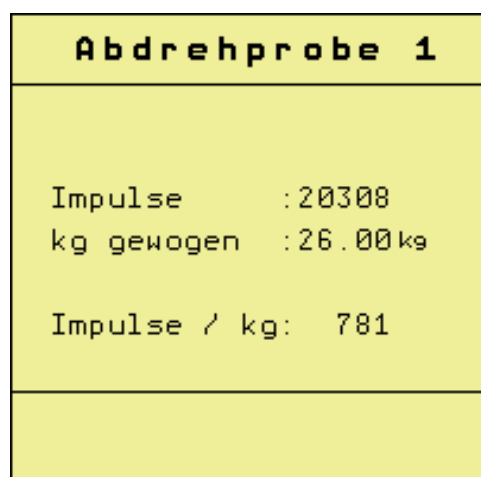
11. Cântăriți cantitatea de îngrășămintele captate.

12. Introduceți valoarea cantității de îngrășămintă captată în Unitatea de operare.



Imagine 7.12: Meniul probei de dozare și fereastra de introducere (exemplul)

▷ Unitatea de operare calculează pe baza datelor valoarea **impulsuri/kg**.



Imagine 7.13: Meniul probei de dozare - afișarea impulsurilor pe kilogram

13. Apăsați tasta-funcție **Următoarea pagină**.

▷ Ajungeți înapoi în meniul **Proba de rotație**.



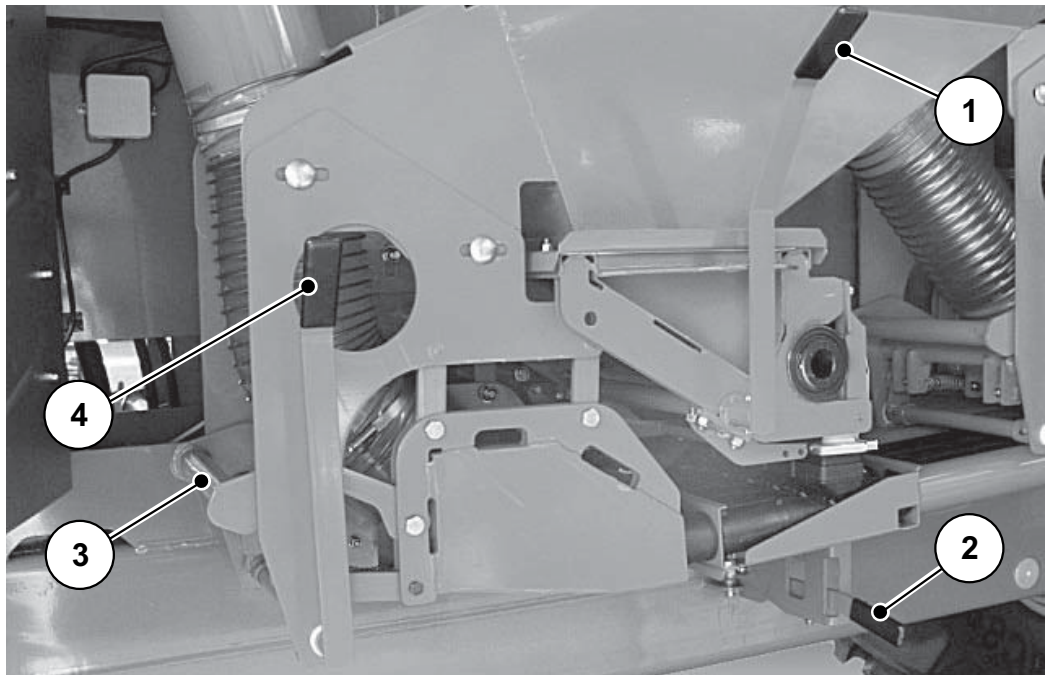
14. Apăsați **de 2 ori** tasta-funcție **Înapoi**.

▷ Reveniți la **Ecranul funcțional 1**.

▷ **Proba de dozare a fost efectuată și este, implicit, încheiată.**



7.3 Asamblarea ghidajului pentru aer



Imagine 7.14: Asamblarea ghidajului pentru aer

1. Împingeți în interior ghidajul pentru aer. Aduceți-l în poziție prin ridicare.
2. Asigurați ghidajele pentru aer cu pârghia [2] pentru suport.

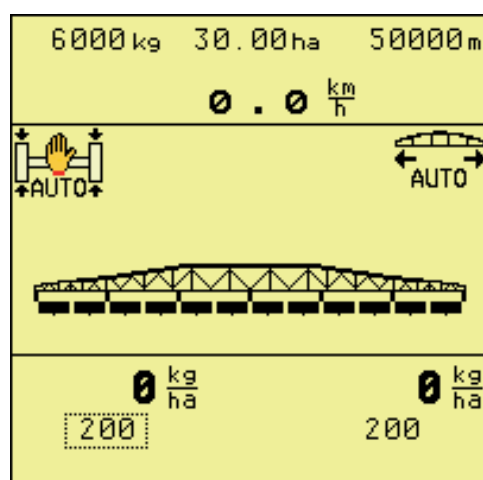
RECOMANDARE

Aveți grijă, ca sistemul de fixare al pârgiei să fie blocat.

3. Deblocați sistemele de blocare [3] ale siguranțelor camerelor de presiune.
 4. Împingeți cu ajutorul pârgiei de operare [4] camerele de presiune pe ghidajul pentru aer.
- ▷ **Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este din nou asamblată.**

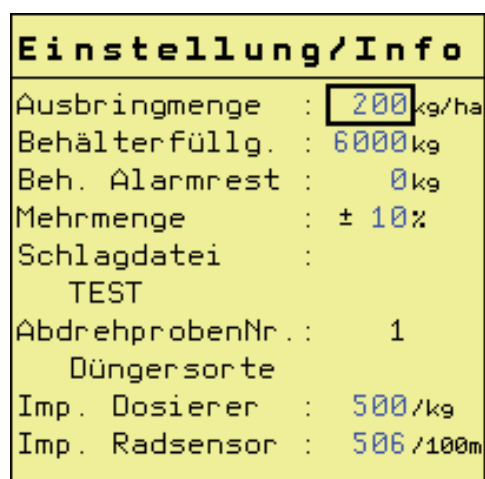
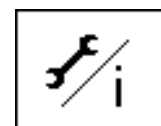
7.4 Introducerea cantității evacuate

1. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.



Imagine 7.15: Ecranul funcțional_1

2. Apăsați tasta-funcție **Reglajul/Info**.
 ▷ Ajungeți în meniul **Reglajul/Info**.



Imagine 7.16: Meniul Reglajul/Info

3. Introduceți manual în câmpul **Cantitate evacuată** valoarea dorită.
 ▷ **Cantitatea evacuată a fost introdusă.**

8 Regimul funcțional de împrăștiere

8.1 Indicații generale referitoare la regimul funcțional de împrăștiere

Datorita tehnicii moderne și construcției mașinilor noastre de împrăștiat îngrășăminte cu brat AGT 6000 și prin testări complexe, permanente, pe instalația uzinală de încercat mașini de împrăștiat îngrășăminte, au fost create condițiile pentru o imagine ireproșabilă de împrăștiere

În ciuda mașinilor produse de noi cu grijă, chiar și în cazul utilizării conforme nu pot fi excluse abateri de la operația de împrăștiere sau orice fel de defecțiuni.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Modificările proprietăților fizice ale îngrășământului (de exemplu distribuția granulometrică diferită, densitate diferită, forma granulei și a suprafeței, tratarea chimică a semințelor, îmbibarea, umezeala).
- Îngrășămintele coagulate și umede
- Înfundările sau formările de punți (de ex. datorită corpurilor străine, a îngrășămintelor umede sau inadecvate)
- Deviația din cauza vântului (la viteze ale vântului prea ridicate întrerupeți activitatea de împrăștiere).
- Terenurile denivelate.
- Uzarea pieselor consumabile.
- Deteriorarea prin influențe externe.
- Curățarea și întreținerea defectuoasă împotriva coroziunii.
- Turații de acționare și viteze de deplasare greșite.
- Neglijarea probei de dozare.
- Reglarea eronată a mașinii.

Fiiți atenți la reglarea exactă a mașinii. Chiar și reglare cu puțin greșită poate avea ca rezultat o influență esențială asupra imaginii împrăștierii. De aceea, verificați înaintea fiecărei utilizări și în timpul exploatarei mașinii dvs. funcționarea corectă și aplicarea suficient de precisă a cantității ce trebuie distribuită (realizați proba de dozare).

Sortimentele dure de îngrășământ (de exemplu nitrocalcar, sulfat natural hidratat de magneziu) măresc uzura.

Utilizați **întotdeauna** grilajul de protecție livrat cu mașina, pentru a evita înfundările cu corpuri străine sau bulgări de îngrășământ.

O pretenție de despăgubire pentru daune care nu sunt la mașina de împrăștiat îngrășăminte cu braț AGT 6000 în sine este exclusă.

Aceasta include și faptul că o răspundere pentru pagubele ulterioare, datorită greșelilor de împrăștiere, este exclusă.

RECOMANDARE

Aveți în vedere faptul că durata de serviciu a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 depinde în esență de stilul dvs. de conducere.

- Reduceți viteza pe teren denivelat, deplasați-vă cu precauție prin teren și evitați lovirea brațului de sol. Evitați virajele bruște la urcarea și coborârea pantelor, precum și la mersul transversal pe pantă. Prin deplasarea centrului de greutate apare pericolul de răsturnare. Conduceți și în cazul solurilor care nu sunt netede, moi (de exemplu intrările în câmp, muchiile bordurilor) cu deosebită atenție.
- Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 funcționează în funcție de viteza de deplasare. La modificarea vitezei de deplasare, aceasta reglează corespunzător, automat, turația arborelui de dozare.
- Pompa de reglare menține turația suflantei la turații ale arborelui cardanic de **600-1300 rot/min** constantă. În cazul deplasărilor în acest domeniu nu este necesară acordarea atenției menținerii turației arborelui cardanic.

8.2 Derularea împrăștierii îngrășământului

De utilizarea conformă cu destinația a mașinii de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț ține și respectarea procesului prescris de către producător. **Regimului de împrăștiere** îi aparțin de aceea întotdeauna activitățile de **pregătire** și de **curățare/întreținere**.

- Realizați activitățile de împrăștiere conform derulării prezentate mai jos.

Pregătire

- Atașarea mașinii de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț la tractor
- Încărcarea îngrășămintelor
- Realizarea probei de dozare
- Introducerea cantității evacuate

Împrăștierea

- Deschiderea prin rabatare a brațului pe câmp
- Alinierea brațului pe înălțime și la înclinație
- Pornirea arborelui cardanic
- Începerea cursei de împrăștiere (PORNIRE împrăștiere)
- Încheierea cursei de împrăștiere (OPRIRE împrăștiere)
- Oprirea arborelui cardanic
- Alinierea brațului pe înălțime și înclinație
- Închiderea brațului prin rabatare

Curățarea/întreținerea

- Golirea cantităților rămase
- Curățarea și întreținerea

8.3 Acționarea brațului

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este dotată cu brațe rabatabile hidraulic. Lățimea de lucru maximă a brațelor este de **36 m**. Brațul poate fi reglat progresiv prin intermediul paralelogramului pe înălțime între **1,0 m** și **2,0 m**.

RECOMANDARE

Indicațiile referitoare la înălțime se referă la dotarea cu anvelope din fabricație. Acestea se pot abate ușor la utilizarea unor anvelope diferite.

Prin intermediul cadrului pendular, brațul poate fi reglat progresiv în înclinația sa față de sol, manual sau automat, în cazul unei dotări speciale corespunzătoare (a se vedea capitolul [11.3: Distance-Control, pagina 145](#)).

8.3.1 Deschiderea prin rabatare a brațului

▲ AVERTIZARE



Pericol de vătămare la deschiderea și închiderea brațelor

La deschiderea și închiderea prin rabatare, este posibil ca brațele să genereze vătămări sau să cauzeze daune materiale. Aveți grijă în special, la faptul că brațele necesită spațiu și în spatele mașinii.

- ▶ Acționați brațele numai dacă în jurul mașinii de împrăștiat există un spațiu liber suficient.
- ▶ Rabatați brațele numai atunci când mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț este în staționare și este remorcată.
- ▶ Îndepărtați toate persoanele din zona periculoasă.

1. Pentru deschiderea prin rabatare a brațelor, așezați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț cât mai orizontal posibil.

RECOMANDARE

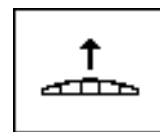
Celelalte activități pentru deschiderea prin rabatare a brațelor le puteți efectua de la Unitatea de operare sau **joystick** în interiorul tractorului.

2. Apăsăți tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 3** este afișat.

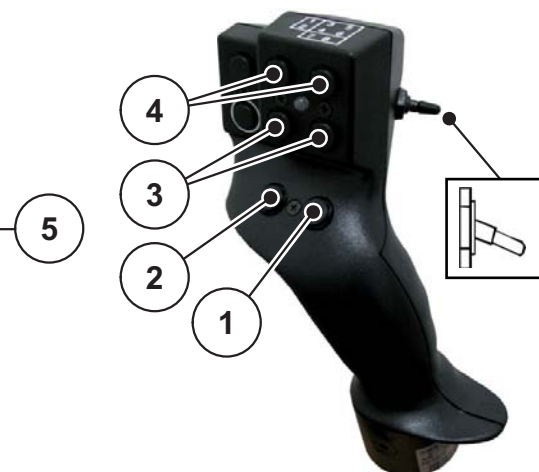
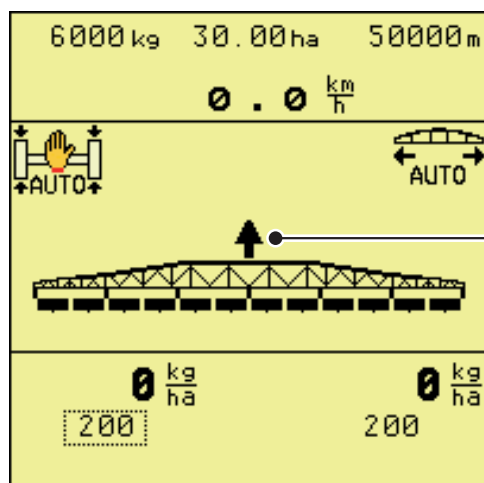


3. Apăsați tasta-funcție **Ridicare braț**.

- sau în mod alternativ ridicați de la joystick cu **comutatorul basculat în poziția inferioară** una dintre tastele brațului [4].



- ▷ Sistemul de blocare pentru transport este deschis.
- ▷ Brațul este ridicat în poziția superioară.



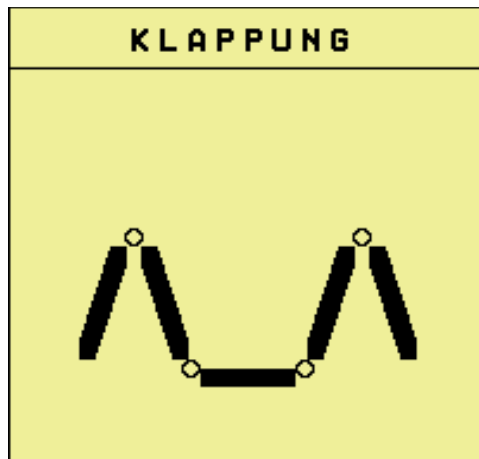
Imagine 8.1: Ecranul funcțional 3 (stânga) - alocarea tastelor joystick (dreapta)

- [1] Tasta înclinația pantei dreapta sus
- [2] Tasta înclinația pantei stânga sus
- [3] Tasta coborârea brațului
- [4] Tasta ridicarea brațului
- [5] Simbolul ridicarea brațului

4. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.5. Apăsați tasta-funcție **Rabatere**.

- ▷ Ajungeți în meniul **Rabatere**.



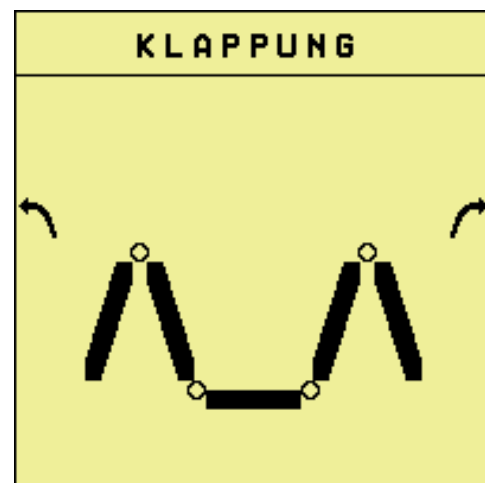
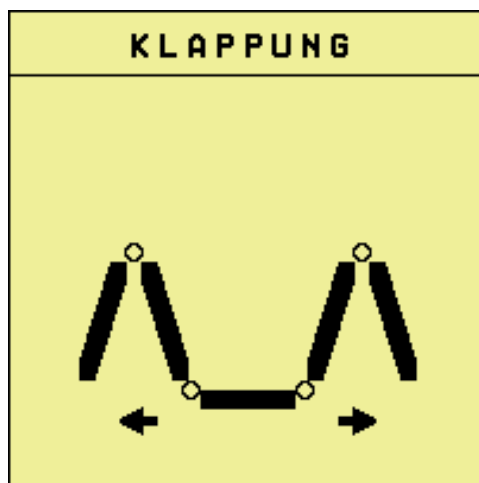


Imagine 8.2: Meniul Rabatare

6. Apăsați tasta-funcție **Deschiderea prin rabatare a brațelor principale** atâta timp, până ce elementele de capăt ale brațului și elementele centrale ale brațului sunt deschise prin rabatare complet pe ambele părți. Mențineți tasta după deschiderea completă prin rabatare timp de 5 secunde apăsată, astfel încât rezervoarele de azot să se poată umple cu ULEI.



- ▷ Elementele principale ale brațului sunt deschise prin rabatare.
- ▷ Simbolul **Deblocare** apare în meniul.
- ▷ Pretensionarea este generată în rezervoarele de azot.



Imagine 8.3: Elementele principale ale brațului (stânga) și elementele finale (dreapta) trebuie deschise prin rabatare

7. Controlați dintr-o privire brațul, pentru a vedea dacă elementele de capăt și cele centrale ale brațului sunt complet deschise prin rabatare.

8. Apăsați tasta-funcție **Deschiderea prin rabatare a elementelor finale** atâta timp, până ce elementele finale ale brațului sunt deschise prin rabatare complet pe ambele părți.

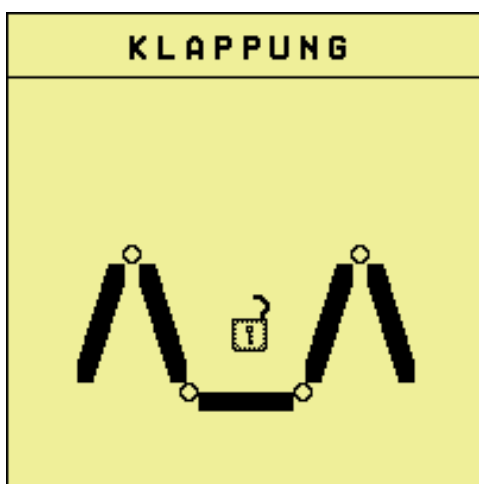


▷ Elementele finale sunt deschise prin rabatare.

9. Controlați dintr-o privire brațul, pentru a vedea dacă elementele finale ale brațului sunt complet deschise prin rabatare.

10. Apăsați tasta-funcție **Deblocare** timp de **cel puțin 3 secunde**.

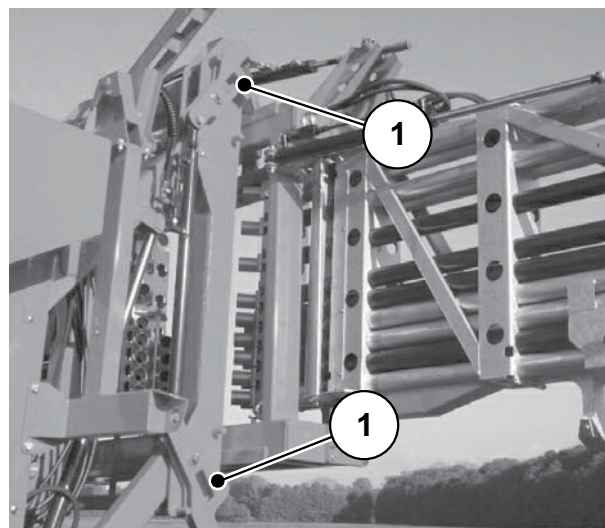
- ▷ Simbolul **Blocare** apare în meniu.
▷ Sistemul de blocare al cadrului pendular este **deblocat**.



Imagine 8.4: Meniul deblocarea rabatării

RECOMANDARE

Temporizatorul brațului poate fi activat acum de la terminalul de operare.



- [1] Sistemele de blocare ale cadrului pendular

Imagine 8.5: Cadrul pendular și brațul

11. Apăsați tasta-funcție **Înapoi**.

- ▷ Reveniți la **Ecranul funcțional 3** [Imagine 8.1](#).
- ▷ **Lucrările de împrăștiere pot să înceapă.**



▲ PRECAUTIE



Deteriorarea datorită sistemului de blocare al cadrului pendular închis

În cazul unui cadru pendular închis, trepidațiile cauzate de deplasare sunt transmise fără a fi amortizate pe structura constructivă. Brațele sunt cele mai afectate de această situație.

- ▶ Deschideți sistemul de blocare al cadrului pendular înainte de fiecare deplasare de împrăștiere.

8.3.2 Reglarea brațului pe înălțime și înclinație

Reglajul manual

RECOMANDARE

Prin intermediul Unitatea de operare sau joystick-ului puteți modifica manual înălțimea și înclinația brațului.

Aceeași operațiune este posibilă în mod automat numai cu dotările speciale corespunzătoare (a se vedea capitolul [11.3: Distance-Control, pagina 145](#)).

▲ AVERTIZARE



Vătămări de persoane și prejudicii materiale datorate unei înălțimi de lucru prea reduse și a înclinării brațului

În cazul înclinării pe o parte a brațului, latura opusă se înclină în direcția opusă. Ca urmare a coliziunii brațului cu solul, de ex. în cazul unei pante, pot apărea deteriorări grave ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

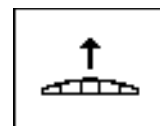
- ▶ Aveți grijă ca nimeni să nu se afle în zona periculoasă.
- ▶ Înălțimea de lucru nu poate să fie reglată, nici chiar în cazul lucrărilor de îngrășare târzii, **sub 0,7 m** deasupra nivelului plantelor la talerul deflector al celui mai interior cot.
- ▶ În cazul unui teren foarte denivelat este avantajos să selectați înălțimea de lucru mai mare, pentru a evita atingerea solului cu brațul.

RECOMANDARE

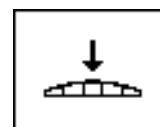
O înălțime de lucru mai mare **nu** are un efect negativ asupra imaginii de împrăștiere prin suprapunerea conurilor de împrăștiere individuale.

1. Apăsați pe **ecranul funcțional 3** tastele-funcție corespunzătoare, pentru a deplasa brațul manual pe înălțime și înclinație.
 - Apăsați în mod alternativ pe joystick, **comutatorul basculant fiind în poziția inferioară**, tastele corespunzătoare (a se vedea [Imagine 8.1](#)).

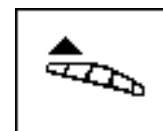
- Apăsați tasta-funcție **Ridicare braț** sau în mod alternativ pe joystick una dintre tastele de coborâre braț [4], pentru a ridica brațul.



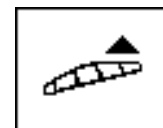
- Apăsați tasta-funcție **Coborâre braț** sau în mod alternativ pe joystick una dintre tastele de ridicare braț [3], pentru a coborî brațul.



- Apăsați tasta-funcție **Înclinația pantei stânga sus** sau în mod alternativ pe joystick tasta de înclinație a pantei stânga sus [2], pentru a ridica brațul pe partea stângă.



- Apăsați tasta-funcție **Înclinația pantei dreapta sus** sau în mod alternativ pe joystick tasta de înclinație a pantei dreapta sus [1], pentru a ridica brațul pe partea dreaptă.



8.4 Împrăștierea îngrășămintelor

8.4.1 Condiții

Verificați înainte de începerea lucrărilor dacă toate condițiile necesare pentru o împrăștiere sigură și economică sunt îndeplinite.

Aveți în vedere în special următoarele puncte:

- Este întregul ansamblu, format din tractor și mașina de împrăștiat îngrășămintă minerale cu braț tractată AGT 6000, sigur în operare?
- Se mai află persoane pe mașina de împrăștiat îngrășămintă minerale cu braț sau în zona de împrăștiere? Atrageți acestora atenția asupra zonelor periculoase.
- Permit condițiile de mediu o împrăștiere lipsită de pericole? Acordați în acest context atenție mai ales vitezelor prea înalte ale vântului.
- Cunoașteți terenul și cunoașteți zonele potențial periculoase?
- Utilizați îngrășământul corect?
- Ați introdus cantitatea evacuată dorită în Unitatea de operare în meniul **Reglajul/Info**?
- Ați efectuat pentru punerea în funcțiune a mașinii de împrăștiat îngrășămintă minerale AGT 6000 o probă de dozare?
- Este pornit arborele cardanic (astfel încât suflantele să funcționeze)?
- Este prezentă alimentarea electrică pentru suflata hidraulică de răcire?
- Este pornit sistemul hidraulic al tractorului?
- Este deschis prin rabatare brațul și este poziționat pe înălțime și înclinație?
- Este deschis sistemul de blocare al cadrului pendular, astfel încât brațul să aibă posibilitatea de a pendula liber?
- A fost activată comutarea automată a lățimilor parțiale? (a se vedea capitolul [11.4: Section-Control, pagina 145](#)).
- A fost activată ghidarea automată a elementelor brațului? (a se vedea capitolul [11.3: Distance-Control, pagina 145](#)).

8.4.2 Lucrările de împrăștiere

1. Porniți suflanta (porniți arborele cardanic).
2. În cazul în care doriți, comutați lățimile parțiale manual sau activați din sistemul electronic de comandă comutarea automată a lățimilor parțiale (a se vedea capitolul [11.4: Section-Control, pagina 145](#)).
3. Verificați brațele manual pe înălțime și înclinație ([a se vedea și „Reglarea brațului pe înălțime și înclinație” la pagina 73](#)) sau în mod automat cu dotările speciale corespunzătoare (a se vedea capitolul [11.3: Distance-Control, pagina 145](#)).

4. Apăsăți tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.



5. Apăsăți tasta-funcție **Pornire/oprire împrăștiere**.

- sau în mod alternativ pe joystick cu **comutatorul basculant în poziția centrală** tasta pornire/oprire împrăștiere [1] (a se vedea [Imagine 8.6](#)).



- ▷ Lucrările de împrăștiere încep.



Imagine 8.6: Alocarea tastelor la joystick

[1] Tasta Pornire/oprire împrăștiere

6. Începeți lucrările de împrăștiere prin acoperirea suprafeței de deplasare la o distanță de jumătate de lățime de lucru de marginea câmpului, în așa fel încât brațul să nu depășească limita terenului.

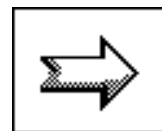
RECOMANDARE

Împrăștiați îngrășămintele pe întregul câmp, numai conform cu sistemul căilor de deplasare.

Comutați lățimile parțiale în așa fel, încât să nu se poată ajunge la o supraîngrășare a zonelor marginale.

8.4.3 Oprirea lucrărilor de împrăștiere

1. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.



2. Apăsați tasta-funcție **Pornire/oprire împrăștiere**.

- sau în mod alternativ pe joystick cu **comutatorul basculant în poziția centrală** tasta pornire/oprire împrăștiere [1] (a se vedea [Imagine 8.6](#)).



3. Opriți suflanta prin deconectarea arborelui cardanic de la tractor.

4. Opriți mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 într-o zonă cât mai orizontală de pe calea de deplasare.

8.5 Închiderea brațului prin rabatare

▲ AVERTIZARE



Pericol de vătămare la deschiderea și închiderea brațelor

La deschiderea și închiderea prin rabatare, este posibil ca brațele să genereze vătămări sau să cauzeze daune materiale.

Aveți grijă în special, la faptul că brațele necesită spațiu și în spatele mașinii.

- ▶ Acționați brațele numai dacă în jurul mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț există un spațiu liber suficient.
- ▶ Rabatați brațele numai atunci când mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este în staționare și este remorcată.
- ▶ Înaintea probei de dozare îndepărtați toate persoanele din zona periculoasă a brațelor.

8.5.1 Închiderea prin rabatare și blocarea brațului

RECOMANDARE

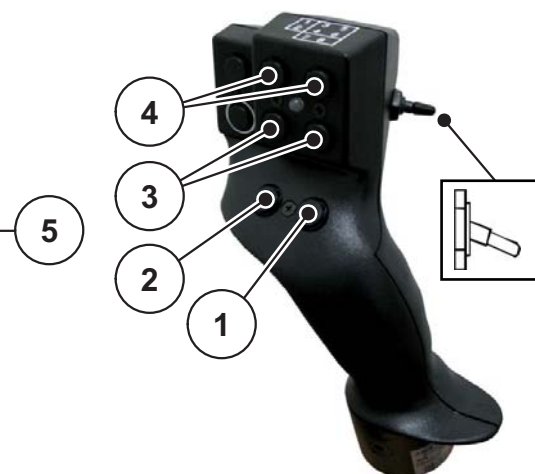
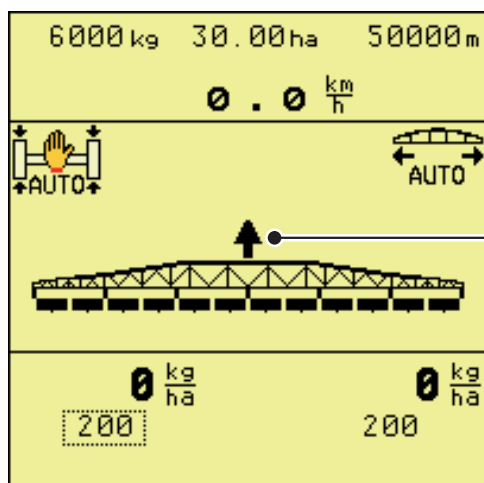
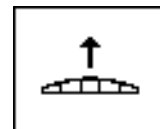
Este necesar ca mai întâi să fie închise prin rabatare **elementele finale**, înainte ca **elementele principale ale brațului** să fie închise prin rabatare.

1. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 3** este afișat.



2. Apăsați tasta-funcție **Ridicare braț**, până ce brațul este deplasat în poziția superioară.

- sau în mod alternativ ridicați de la joystick cu **comutatorul basculat în poziția inferioară** tasta de ridicare a brațului [4].



Imagine 8.7: Ecranul funcțional 3 (stânga) - alocarea tastelor joystick (dreapta)

- [1] Tasta înclinația pantei dreapta sus
- [2] Tasta înclinația pantei stânga sus
- [3] Tasta coborârea brațului
- [4] Tasta ridicarea brațului
- [5] Simbolul ridicarea brațului

3. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce treceți în **Ecranul funcțional 1**.



4. Apăsați în **Ecranul funcțional 1** tasta-funcție **Rabatare**.

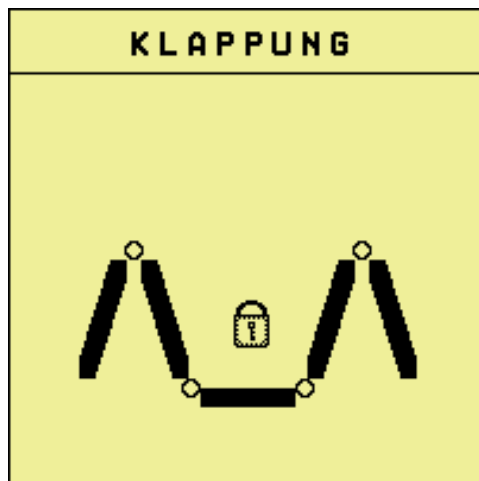
- ▷ Ajungeți în meniul **Rabatare**.



5. Apăsați tasta-funcție **Blocare timp de cel puțin 3 secunde**.

- ▷ În meniu apare simbolul **Rabatare elemente principale ale brațului**.





Imagine 8.8: Meniul Rabatare pe parcursul procesului de blocare

6. Verificați dacă este blocat cadrul pendular.

7. Apăsați tasta-funcție **Închidere prin rabatare elemente finale** atâta timp, până ce elementele finale sunt complet închise prin rabatare.

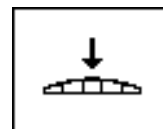


8. Apăsați tasta-funcție **Închidere prin rabatare elemente principale ale brațului** atâta timp, până ce elementele principale ale brațului sunt complet închise prin rabatare. Trebuie să fie așezat complet în lateral, pe buncăr.

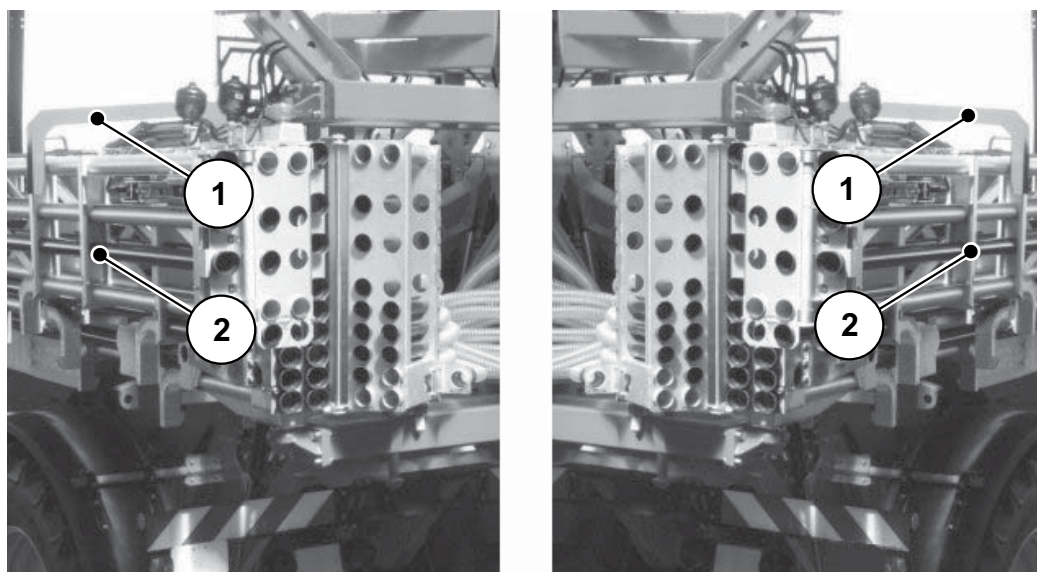


9. Apăsați tasta-funcție **Coborâre braț**, până ce brațul este deplasat în poziția inferioară.

- Apăsați în mod alternativ pe joystick, prin intermediul **comutatorului basculant în poziția inferioară**tasta Coborâre braț [3] (a se vedea [Imagine 8.7](#)).



10. Verificați ca brațele să fie **complet închise prin rabatare** și sistemul de blocare al brațelor să fie coborât prin rabatare pentru deplasarea de transport.



Imagine 8.9: Blocarea brațelor pentru deplasarea de transport

- [1] Sistemul de blocare al brațelor
[2] Brațul

8.6 Golirea cantităților rămase

Pentru protejarea împotriva coroziunii și înfundărilor, precum și pentru menținerea proprietăților îngrășământului vă recomandăm golirea cantităților reziduale zilnic după utilizare. Îngrășămintele mai pot fi utilizate ulterior.

8.6.1 Indicații cu privire la siguranță

Pentru golirea cantităților reziduale este necesar ca ghidajele pentru aer de pe ambele părți ale mașinii de împrăștiat îngrășămintă minerală cu braț AGT 6000 să fie complet demontate. Apoi sunt rabatate în exterior vanele de împrăștiere.

▲ PERICOL



Pericol prin motorul în funcțiune!

Lucrul la mașina de împrăștiat îngrășămintă minerală cu braț cu motorul în funcțiune poate provoca răniri datorate părților mecanice și îngrășămintelor evacuate.

Nu efectuați activitățile pentru golirea cantității reziduale niciodată atunci când motorul este pornit/sau arborele cardanic este conectat.

- ▶ Opriți motorul tractorului și scoateți cheia de contact.

Suplimentar, asigurați următoarele condiții necesare:

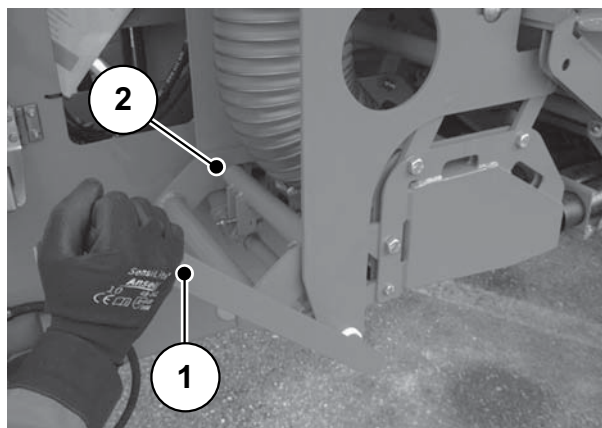
- Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este staționată asigurată împotriva răsturnării și deplasării necontrolate, pe un sol orizontal, solid.
- Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este remorcată de tractor pe parcursul golirii cantității reziduale.
- Nu se găsesc persoane în zona periculoasă.

8.6.2 Golirea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

1. Separați conexiunea la camera de presiune la ghidajul pentru aer, prin deplasarea înainte a pârghiei [1] pentru camera de presiune spre partea frontală.

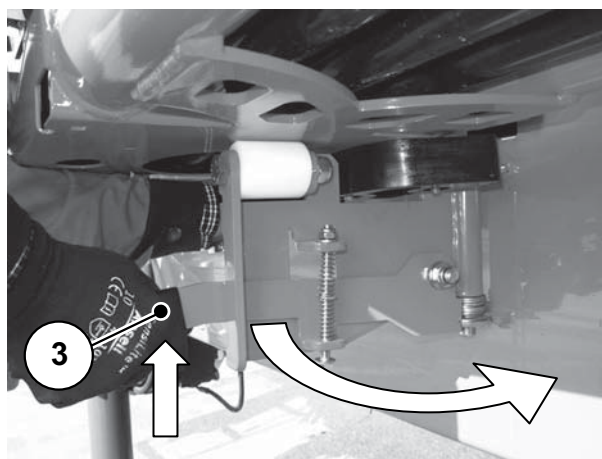
Împingeți toate cele trei pârghii [1] de pe latura mașinii, până la fixarea completă a siguranței spre partea frontală.

- ▷ Sistemul de blocare [2] se deplasează în jos și se fixează.



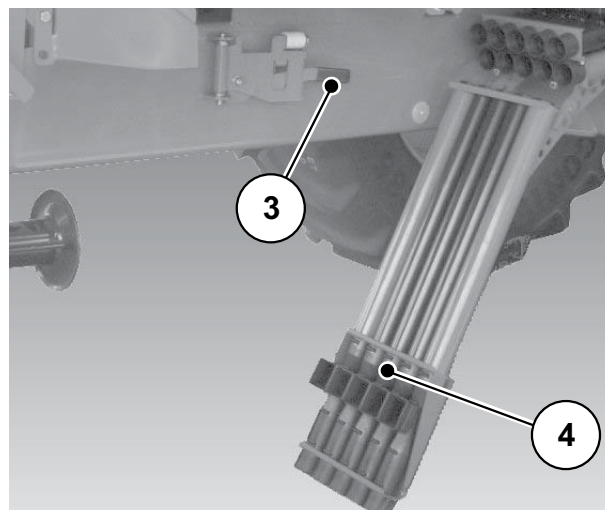
Imagine 8.10: Blocarea siguranței camerei de presiune

2. Ridicați ghidajul pentru aer cu antebrațul stâng.
3. Ridicați pârghia [3] pentru suport cu mâna cealaltă.
4. Rabatați pârghia spre partea posterioară, până ce acest sistem de blocare se fixează pe cadru.



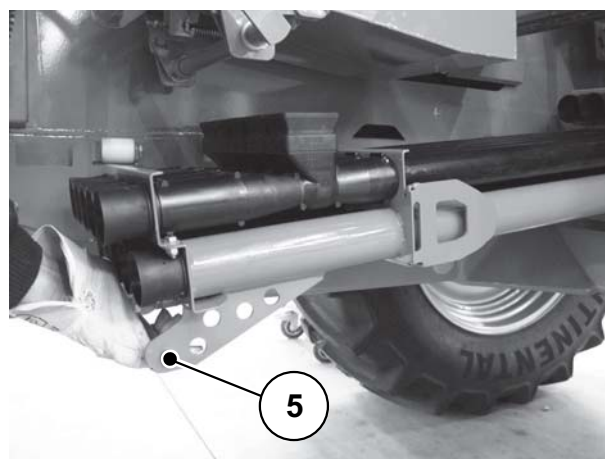
Imagine 8.11: Pârghia de sub ghidajul pentru aer frontal

5. Lăsați acum ghidajul pentru aer [4] cu brațul stâng în jos. Aceasta funcționează numai dacă pârghia [3] este blocată pe cadru.
6. Separați-o de pe ghidajul pentru aer posterior și așezați-o deoparte.



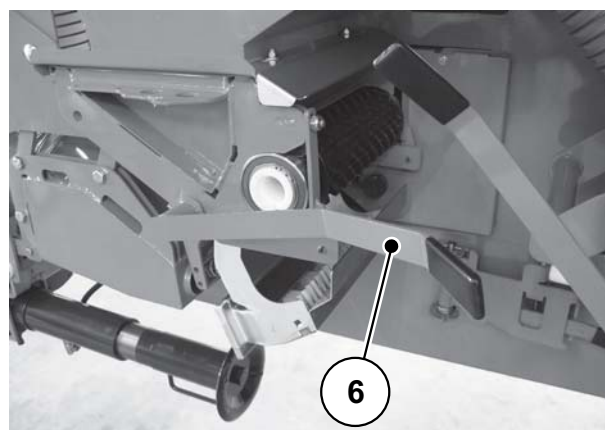
Imagine 8.12: Coborârea ghidajului pentru aer

7. Extrageți ghidajul pentru aer posterior [5] spre înainte și așezați-l de asemenea deoparte.



Imagine 8.13: Ghidajul pentru aer spate

8. Acționați pârghia [6] și rabatați vanele de împrăștiere în jos.
▷ Îngrășămintele se scurg acum din buncăr.
9. Transportați acum îngrășămintele înapoi în depozitul dumneavoastră.



Imagine 8.14: Vana de împrăștiere

10. Curățați după golirea completă a buncărului de împrăștiere mașina (a se vedea capitolul [10.2: Curățarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț, pagina 96](#)).
11. Reasamblați dispozitivul de dozare (a se vedea capitolul [7.3: Asamblarea ghidajului pentru aer, pagina 63](#)).

8.7 Parcarea și decuplarea mașinii de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț

▲ AVERTIZARE



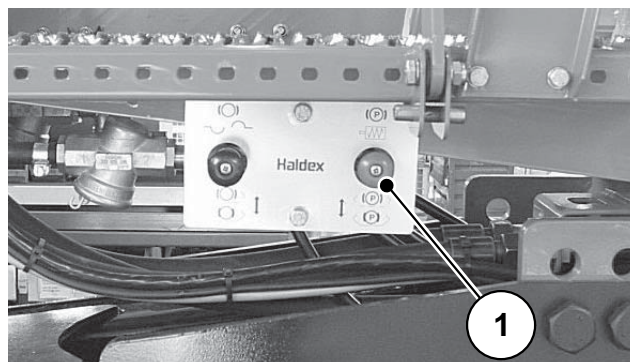
Pericolul datorat răsturnării

Mașina de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este un vehicul monoaxial. În cazul unei încărcări unilaterale, cu sarcina spre spate, este posibilă răsturnarea mașinii de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț, fapt ce ar aduce cu sine vătămări de persoane și prejudicii materiale.

- ▶ Mașina de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț va fi parcată numai cu buncărul gol și brațul rabatat, pe un teren solid, orizontal.
- ▶ În cazul unei încărcări neuniforme, pe spate a mașinii de împrășțiat îngrășăminte minerale cu braț, nu o decuplați niciodată de la tractor.

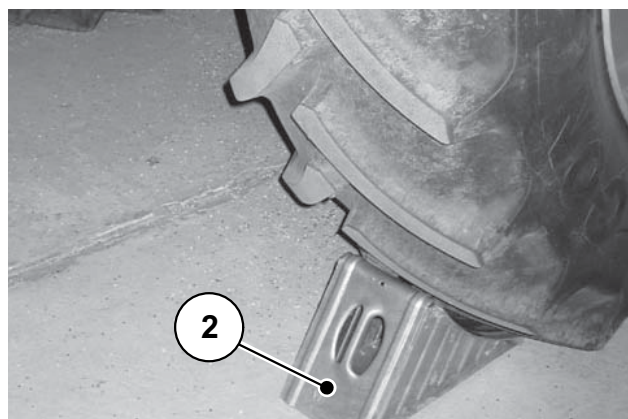
1. Deplasați-vă cu întregul ansamblu pe o suprafață orizontală, solidă.
2. Opriți motorul tractorului și scoateți cheia de contact.
3. Retrageți complet cilindrii hidraulici ai sistemului de suspensie (a se vedea capitolul [10.5.4: Verificarea funcționării suspensiei osiei, pagina 123](#)).

4. Extrageți supapa [1] pentru aplicarea frânei de staționare.



Imagine 8.15: Acționați frâna de staționare (instalația de frânare pneumatică)

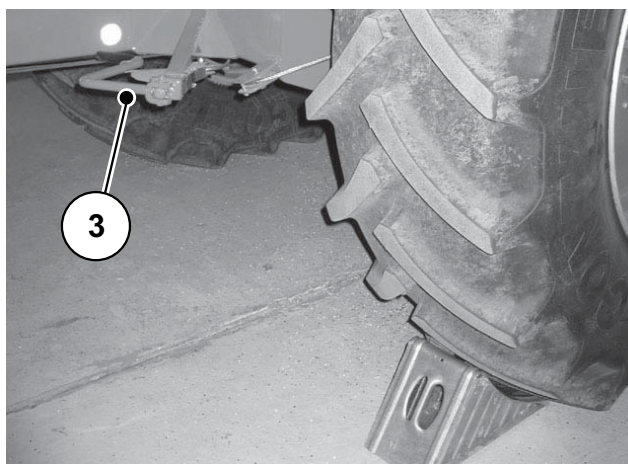
5. Aplicați cale la ambele roți [2].



Imagine 8.16: Poziționarea calei

La instalația de frânare hidraulică:

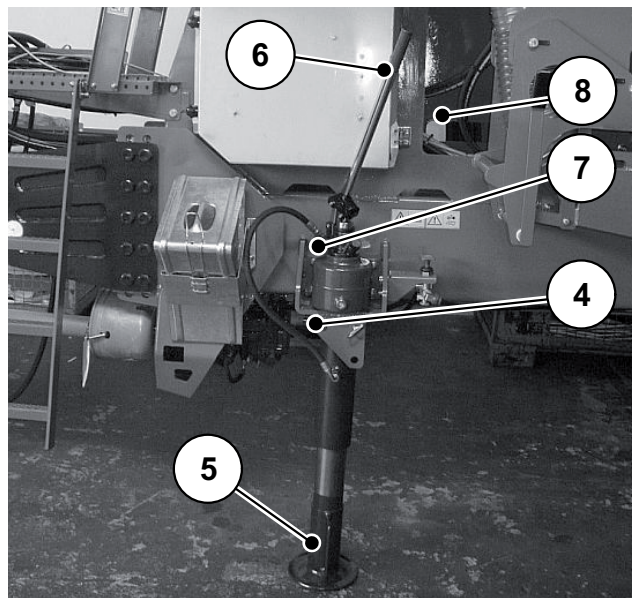
- Rotiți manivela [3] în sens orar, până ce frâna este aplicată și închisă.



Imagine 8.17: Manivela instalației de frânare hidraulice

Aducerea suportului hidraulic de așezare în poziția de susținere:

6. Țineți suportul de așezare de mâner [5].
7. Deblocați suportul de așezare prin presarea bolțurilor de fixare [4] și rabatați-l în jos, până ce bolțurile sunt blocate în poziția inferioară.
8. Introduceți maneta de operare [6] în suportul pompei.



Imagine 8.18: Suportul de așezare jos

9. Închideți supapa superioară [7].
 10. Extindeți suportul de așezare prin mișcări ale pompei, până ce mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț a eliberat punctul de cuplare al tractorului.
 11. Agățați maneta de operare [6] în suportul de susținere [8] prevăzut.
 12. Înainte de separarea racordurilor hidraulice depresurizați instalația hidraulică a tractorului (**poziția flotantă**).
 13. Separați racordurile hidraulice, electrice și pneumatice de la tractor.
 14. Protejați toate racordurile tip fișă cu capace antipraf.
 15. Decuplați arborele cardanic de la tractor.
 16. Decuplați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț de la tractor.
- ▷ **Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 a fost decuplată și parcată.**

9 Defecțiunile și mesajele de alarmă

Acest capitol descrie modul în care defecțiunile mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale AGT pot fi recunoscute și remediate. De cele mai multe ori sunteți susținuți în acest context de calculatorul de sarcini din tractor, care indică avariile sub forma unor mesaje de alarmă.

▲ AVERTIZARE



Pericol de rănire și de accident datorată neremedierii defecțiunii sau remedierii defecțiunii de către un nespecialist!

O remediere întârziată sau incorectă a defecțiunii de către o persoană insuficient calificată duce la riscuri incalculabile, cu urmări negative pentru om, mașină și mediul înconjurător.

- ▶ Remediați **imediat** defecțiunile apărute.
- ▶ Remedierea defecțiunilor va fi realizată de dumneavoastră numai atunci când dispuneți de calificarea necesară.

9.1 Calificarea personalului

Unele activități necesită, în plus față de operare, o calificare suplimentară.

- Lucrările de reglare și reparație la instalația de frânare trebuie efectuate numai de către ateliere de specialitate sau de către servicii autorizate specializate pe sisteme de frânare.
- Lucrările de reparație la anvelope și roți trebuie realizate numai de către personal specializat și cu scule de montaj adecvate acestui scop.
- Lucrările de sudare și cele la instalația electrică și hidraulică se vor realiza numai de către specialiști.
- Defecțiunile calculatorului de sarcini pot fi remediate numai de către personal specializat cu cunoștințe detaliate referitoare la instalațiile electronice de comandă.

9.2 Procedeu la apariția unui mesaj de alarmă

Pe display-ul calculatorului de sarcini sunt prezentate în caz de defecțiuni diverse mesaje de alarmă.

1. Urmăți instrucțiunile mesajului de alarmă.

RECOMANDARE

În cazul în care defecțiunea nu poate fi remediată de către dvs., solicitați imediat remedierea ei de către un specialist.

- Apăsați tasta-funcție **OK** după ce defecțiunea a fost remediată.
 - ▷ Astfel ștergeți mesajul de alarmă de pe display.



9.3 Mesajele de alarmă ale sistemului electronic de comandă

RECOMANDARE

În cazul mesajelor de alarmă ale sistemului electronic de comandă, vă rugăm să luați legătura cu reprezentantul nostru sau cu centrul de service.

Mesajul de alarmă	Cauza posibilă / măsura
Cantitatea reziduală a buncărului	<p>Cantitatea de îngrășământ din buncăr a atins valoarea minimă reglată!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați cantitatea de îngrășămintă din buncăr și completați îngrășămintele, dacă este cazul. • Verificați poziția sensorului nivelului de umplere din buncăr și corectați dacă este cazul.
Viteza prea ridicată	<p>A fost atinsă alarma de nivel maxim de evacuare!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valoarea setată în unitatea de operare la „Reglaj/Info“ trebuie verificată și dacă este cazul modificată.
Temperatura uleiului prea ridicată	<p>Temperatura uleiului sistemului de acționare al suflantei a atins limita de alarmare setată și radiatorul nu pornește.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este asigurată alimentarea electrică a radiatorului? • Verificați alimentarea electrică și bransamentele tip ștecher și schimbați-le dacă este cazul. • Verificați releul din tabloul de distribuție K1 și schimbați-l dacă este cazul. • Verificați motorul de acționare al răcitorului și schimbați-l dacă este cazul.
Potențiometrul de înclinație (senzorul unghiular) defect ¹	<p>Senzorul unghiular al cilindrului indicator al înclinației pentru controlul distanței nu funcționează.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați contactul cu fișe și cablul potențiometrului de înclinație. • Elementele de îmbinare mecanice ale potențiometrului de înclinație trebuie verificate referitor la rupturi. • Schimbați potențiometrul de înclinație. • Repetați calibrarea.
Senzorul de înclinație defect ¹	<p>Senzorul de înclinație de pe șasiu sau cadrul pendular nu funcționează.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați contactul cu fișe și cablul sensorului de înclinație. • Schimbați senzorul de înclinație. • Repetați calibrarea.

Mesajul de alarmă	Cauza posibilă / măsura
Senzorul US (senzorul de ultrasunete) stânga – lipsă semnal ¹	<p>Senzorul de ultrasunete pe braț în sensul de deplasare stânga nu emite niciun semnal.</p> <p>Senzorul de ultrasunete a coborât sub distanța minimă de determinare de 800 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Deplasați-vă lent și permiteți stabilizarea pendulării brațului. ● Dacă este cazul opriți-vă, deconectați Distance-Control și aliniați manual înclinația brațului. <p>Senzorul de ultrasunete a depășit distanța maximă de determinare de 6000 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Deplasați-vă lent și permiteți stabilizarea pendulării brațului. ● Dacă este cazul opriți-vă, deconectați Distance-Control și aliniați manual înclinația brațului. ● Verificați contactul cu fișe și cablul senzorului de ultrasunete. ● Schimbați senzorul de ultrasunete stânga. ● Repetați calibrarea.
Senzorul US (senzorul de ultrasunete) dreapta – lipsă semnal ¹	<p>Senzorul de ultrasunete pe braț în sensul de deplasare DREAPTA nu emite nici un semnal.</p> <p>Senzorul de ultrasunete a coborât sub distanța minimă de determinare de 800 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Deplasați-vă lent și permiteți stabilizarea pendulării brațului. ● Dacă este cazul opriți-vă, deconectați Distance-Control și aliniați manual înclinația brațului. <p>Senzorul de ultrasunete a depășit distanța maximă de determinare de 6000 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Deplasați-vă lent și permiteți stabilizarea pendulării brațului. ● Dacă este cazul opriți-vă, deconectați Distance-Control și aliniați manual înclinația brațului. ● Verificați contactul cu fișe și cablul senzorului de ultrasunete. ● Schimbați senzorul de ultrasunete dreapta. ● Repetați calibrarea.

[1] Mesajul de alarmă numai în combinație cu dotarea specială Distance-Control.

9.4 Defecțiuni și cauze posibile

Defecțiunea	Cauza posibilă / măsura
Turația pentru arborele dozatorului este indicată în ecranul funcțional ca fiind „0“!	<p>Roata dințată cilindrică a traductorului de impuls de turație al sistemului de acționare pentru dozare STÂNGA sau DREAPTA lipsește.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați roata dințată cilindrică. <p>Traductorul de impuls de rotație de pe sistemul de acționare pentru dozare față STÂNGA sau DREAPTA defect.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați traductorul de impuls de rotație. <p>Conducta hidraulică spre motorul de acționare defectă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați conducta hidraulică. <p>Întrerupere pe cablu în fasciculul de cabluri către traductorul de impuls de rotație.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.
Viteza de lucru obișnuită nu mai este atinsă!	<p>Aportul de umiditate în îngrășământ a crescut. Caracteristicile de curgere s-au înrăutățit din acest motiv.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Închideți prelata de acoperire . ● Efectuați golirea cantității reziduale. ● Încărcați îngrășămintele noi. <p>Randamentul și cantitatea transferată de aer și îngrășămintele este redusă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Asigurați fixarea etanșă a camerelor de presiune pe ghidajele pentru aer. ● Verificați furtunurile de transport îngrășământ și canalele de aer, referitor la pierderi și dacă este cazul schimbați-le. ● Verificați pâlnia de etanșare dintre ghidajele de aer și segmentele brațului și dacă este cazul schimbați-o. ● Dacă este cazul îndepărtați depunerile întărite și/ sau înfundările datorate îngrășămintelor umede din injector și cot.
Cantitatea evacuată nominală nu corespunde cu cea reală.	<p>Uzura sau deteriorările arborilor dozatorului influențează precizia de dozare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Asigurați o distanță de 3 mm de la roata cu came până la vana de împrăștiere. ● Roțile cu came de pe arborii dozatorului deteriorate de corpuri străine trebuie înlocuite. ● Verificați introducerea de valori referitoare la încărcarea buncărului sub „Reglaj/Info“ și dacă este cazul corectați-o.

Defecțiunea	Cauza posibilă / măsura
Brațul se rabatează neuniform!	<p>Se găsește aer și/ sau corpuri străine în circuitul hidraulic pentru acționarea brațului.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Distribuitorul de debit hidraulic din sistemul de acționare al brațului trebuie verificat privitor la funcționare. Dacă este cazul curățați-l sau schimbați-l. ● Verificați plăcile filetate din cilindrii hidraulici ai sistemului de acționare al brațelor referitor la acumulări și schimbați-le dacă este cazul. ● Prin deschiderea și închiderea prin rabatare repetată a brațului, se poate elimina aerul din sistemul hidraulic.
Elementele brațului nu rămân în poziția de lucru!	<p>Procesul de deschidere prin rabatare a fost întrerupt, cilindrii hidraulici nu au atins cursa completă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elementele brațelor trebuie să fie deschise complet prin rabatare (unitatea de operare: tasta „Deschiderea prin rabatare“ din meniul „Rabatare“). <p>În cazul deplasării în rampă sau în cazul unei accelerări puternice, este introdus sub presiune ulei în rezervoarele de azot.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elementele brațelor trebuie să fie repositionate (unitatea de operare: tasta „Deschiderea prin rabatare“ din meniul „Rabatare“). ● Setați în cadrul unității de operare la „Reglaj/Info“ „Temporizatorul elementelor de braț“ și „Elementele de braț active“, astfel încât elementele brațului să fie poziționate automat. ● În cazul deplasării în rampă, creșteți progresiv viteza de împrăștiere. <p>Pretensionarea cilindrilor hidraulici nu este suficientă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verificați jocul dintre arcu tip farfurie și placa de presiune a cilindrului hidraulic și dacă este cazul reglați-l. ● Verificați ochii de articulație ai cilindrilor hidraulici și schimbați-i dacă este cazul. ● În cazul pierderilor la cilindrul hidraulic, schimbați pachetul de garnituri. ● Verificați dacă există scurgeri la conductele hidraulice și schimbați-le dacă este cazul.
Elementele brațului nu stau apropiate în poziția de transport!	<p>Pretensionarea cilindrilor hidraulici nu este suficientă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verificați jocul dintre arcu tip farfurie și placa de presiune a cilindrului hidraulic și dacă este cazul reglați-l. ● Verificați ochii de articulație ai cilindrilor hidraulici și schimbați-i dacă este cazul. ● În cazul pierderilor la cilindrul hidraulic, schimbați pachetul de garnituri.

Defecțiunea	Cauza posibilă / măsura
Înclinația pantei nu poate fi reglată!	<p>Brațul este blocat în starea deschisă prin rabatare pe cadrul pendular.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verificați sistemul de blocare al cadrului pendular și dacă este cazul deschideți-l prin intermediul unității de operare în meniul „Rabatare“.
Arborele dozatorului pentru o lățime parțială nu se oprește după deconectare!	<p>Supapa hidraulică din sistemul de acționare pentru dozare nu funcționează.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verificați supapa și dacă este cazul schimbați-o. <p>Alimentarea electrică, conectorii și/ sau fasciculul de cabluri către magnetul de comandă al motorului de acționare sunt defecte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.
Arborele dozatorului pentru o lățime parțială nu poate fi reconectat!	<p>Supapa hidraulică din sistemul de acționare pentru dozare nu funcționează.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verificați supapa și dacă este cazul schimbați-o. <p>Alimentarea electrică, conectorii și/ sau fasciculul de cabluri către magnetul de comandă al motorului de acționare sunt defecte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.
Întregul sistem de dozare nu poate fi conectat!	<p>Alimentarea electrică, conectorii și/ sau fasciculul de cabluri către magnetul de comandă al supapei proporționale sunt defecte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate. <p>Supapa proporțională pentru sistemul de acționare pentru dozare din blocul de comandă este defectă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.
Nivelul de zgomot al sistemului de acționare al suflantei este ridicat!	<p>Elementele din cauciuc sunt defecte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elementul de cauciuc din cuplajul cu gheară al sistemului de acționare al suflantei este uzat. ● Verificați elementul de cauciuc al cuplajului cu gheară și schimbați-l dacă este cazul.

Defecțiunea	Cauza posibilă / măsura
Sistemul de blocare al cadrului pendular nu asigură brațul corect!	<p>Cilindrul de înclinație este restrâns sau extins complet!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Reglați brațul înainte de blocarea cadrului pendular pe orizontală. <p>Lungimea de montare a cilindrilor hidraulici ai sistemului de blocare este incorectă!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Reglajul ochiurilor de articulație pe cilindrii hidraulici trebuie verificat și dacă este cazul corectat. <p>Verificați conducta hidraulică spre cilindrii hidraulici!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați conducta hidraulică. <p>Pierderi în cilindrul hidraulic!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați pachetul de garnituri al cilindrului hidraulic. <p>Supapa de comutare pentru sistemul de blocare din blocul de comandă este defectă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate. <p>Alimentarea electrică, conectorii și/ sau fasciculul de cabluri către magnetul de comandă sunt defecte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.
Sistemul de blocare pentru transport nu asigură brațul corect!	<p>Lungimea de montare a cilindrilor hidraulici ai sistemului de blocare este incorectă!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Reglajul ochiurilor de articulație pe cilindrii hidraulici trebuie verificat și dacă este cazul corectat. <p>Verificați conductele hidraulice către cilindrii hidraulici!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați conducta hidraulică. <p>Pierderi în cilindrul hidraulic!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schimbați pachetul de garnituri al cilindrului hidraulic. <p>Supapa de comutare pentru sistemul de blocare din blocul de comandă este defectă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate. <p>Alimentarea electrică, conectorii și/ sau fasciculul de cabluri către magnetul de comandă sunt defecte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.
Suportul de așezare nu poate fi extins suficient!	<p>Suportul de așezare nu este extins complet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verificați cantitatea de ulei din rezervorul de ulei și dacă este cazul completați-o.
Frâna mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale nu se deschide când tractorul este în funcțiune!	<p>Pierderi de aer datorate scurgerilor la instalația de frânare!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Solicitați asistența atelierului de specialitate.

Defecțiunea	Cauza posibilă / măsura
Instalația de iluminare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț nu funcționează!	Alimentarea electrică, conectorii și/ sau fasciculul de cabluri sunt defecte. <ul style="list-style-type: none">● Solicitați asistența atelierului de specialitate.

10 Revizia și întreținerea

10.1 Siguranța

La lucrările de revizie și întreținere trebuie să țineți cont de pericolele suplimentare care nu apar în timpul deservirii mașinii.

Realizați lucrările de revizie și întreținere permanent cu deosebită atenție. Lucrați cu deosebită grijă și conștienți de pericole.

Verificați înainte de începerea tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de întreținere generală:

- Este oprit motorul tractorului? Sunt toate piesele aflate în rotație, aparținând tractorului și mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț aduse în stare de inactivitate?
- Ați asigurat mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț împotriva unei porniri neautorizate?
- Este atașată mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț conform prescripțiilor la tractor? Aceasta trebuie să fie amplasată cu buncărul gol și brațul închis prin rabatare pe o suprafață orizontală, stabilă și trebuie să fie asigurată împotriva deplasării necontrolate.

RECOMANDARE

Respectați și indicațiile de avertizare din capitolul [3: Siguranța, pagina 5](#).
Respectați în special indicațiile de avertizare din capitolul [3.8: Revizia și întreținerea, pagina 13](#).

10.1.1 Calificarea personalului de întreținere

Unele lucrări de întreținere curentă și de întreținere generală la mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 necesită o calificare suplimentară față de operare.

- Lucrările de reglare și reparație la instalația de frânare trebuie efectuate numai de către ateliere de specialitate sau de către servicii autorizate specializate pe sisteme de frânare.
- Lucrările de reparație la anvelope și roți trebuie realizate numai de către personal specializat și cu scule de montaj adecvate acestui scop.
- Lucrările de sudare și cele la instalația electrică și hidraulică se vor realiza numai de către specialiști.
- Înălțimea dispozitivelor de remorcare cu sarcină pe cârlig poate fi modificată numai de către personal specializat.
- Toate lucrările la racordurile hidraulice și pneumatice ale rezervorului cu membrană pot fi efectuate numai de către personal specializat calificat în acest sens.

10.1.2 Piese consumabile

- Verificați la intervale regulate și înainte de începerea lucrărilor de împrăștiere toate componentele mobile, precum rulmenții cu bile, lagărele de alunecare, capetele articulațiilor sferice și bolțurile de lagăr referitor la funcționarea lor.
- Toate elementele de îmbinare ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 către tractor sunt supuse de asemenea uzurii. Aceasta se referă în special la talerul de tracțiune al cuplajului cu cap sferic sau la ochiul de tractare a cuplajului cu bolțuri.
- Recomandăm ca reprezentantul comercial local să verifice după încheierea fiecărui sezon funcționarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000, în special a elementelor de prindere, componentelor din material plastic care influențează siguranța, instalației hidraulice, organelor de dozare, coturilor, furtunelor și talerelor deflectoare.
- Piese de schimb trebuie să corespundă cel puțin cerințelor tehnice stabilite de către producător. Acest lucru este asigurat, de exemplu, de piesele de schimb originale.
- Schimbați componentele uzate la timp, pentru a evita pierderile cauzate prin defectare.

10.2 Curățarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț

Îngrășămintele și murdăria accelerează coroziunea. Deși componentele mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț sunt fabricate din material inoxidabil, vă recomandăm pentru conservarea valorică a mașinii curățarea imediat după fiecare utilizare.

Respectați înainte de curățare și următoarele indicații:

- Curățați mașinile unse cu ulei numai în locurile de spălare cu separator de ulei.
- La curățarea cu presiune înaltă nu îndreptați niciodată jetul de apă asupra instalațiilor electrice, componentelor hidraulice, lagărelor de alunecare și etichetelor autoadezive.

RECOMANDARE

Indicațiile referitoare la golirea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț le găsiți în capitolul [7: Proba de dozare, pagina 55](#).

Indicațiile referitoare la asamblarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț le găsiți în capitolul [7.3: Asamblarea ghidajului pentru aer, pagina 63](#).

10.2.1 Curățarea

- Curățați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 cu un **jet de apă fin**.
- Curățați în special ghidajele pentru aer, injectoarele și coturile.

10.2.2 Îngrijirea

- Tratați mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 după curățare cu o substanță protectoare anticorozivă bio-degradabilă.

RECOMANDARE

După curățare pot fi uscate ghidajele complete pentru aer, injectoarele, furtunile de transport a îngrășămintelor și conductele brațului prin pornirea sistemului de acționare al suflantei. Astfel poate fi evitată o înfundare prin umiditate reziduală.

10.3 Întreținerea curentă a părții mecanice

10.3.1 Verificarea îmbinărilor cu șuruburi

Îmbinările cu șuruburi sunt strânse din fabricație la momentul de strângere necesar și asigurate. Oscilațiile și șocurile, în special în primele ore de exploatare, pot slăbi îmbinările cu șuruburi.

- La o mașină de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț nouă, verificați după circa 30 de ore de funcționare fixarea tuturor asamblărilor filetate.
- Verificați periodic, cel puțin înaintea începerii sezonului de împrăștiere, strângerea tuturor îmbinărilor cu șuruburi.
- Strângeți îmbinările filetate slăbite. Aveți în vedere în special indicațiile referitoare la momentele de strângere ale producătorului.

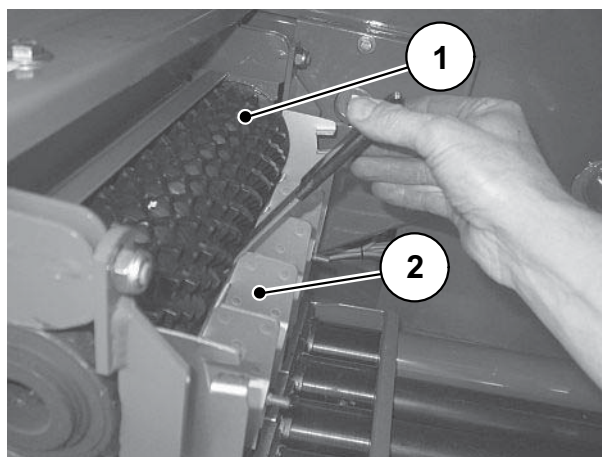
10.3.2 Verificarea dozării și împrăștierii

Pentru o dozare și împrăștiere exactă trebuie să fie reglate organele de dozare în mod corect și să fie lipsite de reziduuri de îngrășăminte.

Verificarea distanței dintre roțile cu came și vana de împrăștiere:

Distanța dintre roțile cu came și marginea superioară a vanei de împrăștiere trebuie să fie pe întreaga lățime în mod uniform la aprox. **3 mm**.

- Introduceți o bandă de tablă de **3 mm** grosime în spațiul dintre roțile cu came [1] și marginea de tablă a vanei de împrăștiere [2].



Imagine 10.1: Verificarea distanței dintre roțile cu came și vana de împrăștiere:

Distanța este corect reglată când:

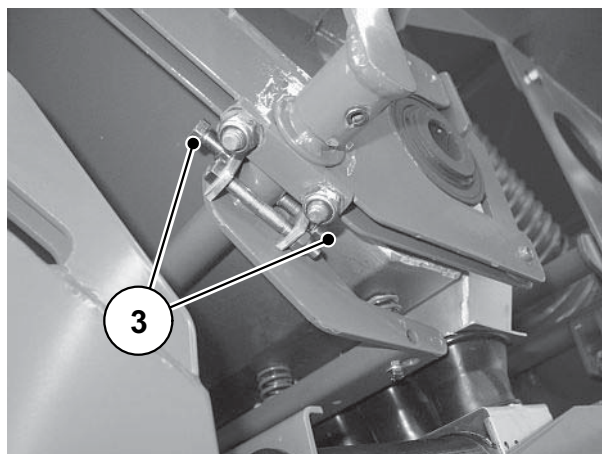
- Banda de tablă de **3 mm** grosime se poate introduce fără joc pe întreaga lățime de măsură,
- Distanța este **uniformă** pe întreaga lățime.

RECOMANDARE

La mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț cu **lățimea de lucru redusă** trebuie să fie verificată distanța uniformă de **3 mm** numai la înălțimea roților cu came antrenate. În zona discurilor pline, distanța poate varia (lipsa transportului de îngrășăminte).

Reglarea distanței dintre roțile cu came și vana de împrăștiere:

- Reglați distanța de la șuruburile de poziționare [3] ale sistemului de fixare în lagăre al vanei de împrăștiere la **3 mm**.



Imagine 10.2: Reglarea distanței dintre roțile cu came și vana de împrăștiere:

RECOMANDARE

În cazul în care reglajul distanței nu mai este posibil la **3 mm**, trebuie să fie înlocuite roțile cu came ale arborelui dozatorului.

Verificarea uzurii celorlaltor organe de dozare:

- Verificați ghidajele pentru aer, pâlnia de etanșare, coturile, furtunurile de îngrășămintă și talerele deflectoare referitor la uzură.
- În cazul unei rupturi datorate uzurii este necesară înlocuirea acestor componente.

RECOMANDARE

Cantitatea de dozare corectă o puteți verifica prin intermediul probei de dozare (a se vedea capitolul [7: Proba de dozare, pagina 55](#)).

10.3.3 Verificarea și reglarea brațului deschis prin rabatare

RECOMANDARE

Brațele sunt reglate din fabricație în pozițiile corecte și forța de reținere corectă. Un reglaj nou este necesar numai după schimbarea componentelor individuale ale sistemului de acționare al brațului și al segmentelor individuale ale brațului. Vă recomandăm ca înainte de începerea lucrărilor de reglaj să luați legătura cu service-ul nostru.

Brațele trebuie să formeze după deschiderea prin rabatare a segmentelor individuale, atât pe direcție verticală, cât și orizontală o linie. Concomitent pâniile de etanșare trebuie să fie aplicate etanș pe articulațiile elementelor brațului. Dacă acesta nu este cazul, este necesară repetarea reglajului șuruburilor opritoare pentru reglajul pe verticală. Pentru reglarea pe orizontală pot să fie reglate șuruburile de poziționare de pe placa inferioară și superioară a articulațiilor.

⚠ AVERTIZARE



Pericol datorat strivirii și forfecării în cazul brațelor deschise prin rabatare

Între cadrul pendular și braț, precum și la punctele cu articulație ale brațelor pot să fie strivite sau chiar tăiate membre ale corpului.

- ▶ Nu introduceți niciodată mâna între cadrul pendular și braț sau între elementele brațului.
 - ▶ Pe parcursul lucrărilor de reglaj și verificare purtați mănuși de protecție.
-

⚠ AVERTIZARE



Pericol de vătămare datorat pendulării brațului

În cazul unui sistem de blocare al cadrului pendular deschis este posibilă pendularea puternică a brațului, fapt ce ar putea aduce cu sine vătămarea persoanelor.

- ▶ Închideți întotdeauna pe parcursul lucrărilor de reglaj sistemul de blocare al cadrului pendular.
 - ▶ Înaintea probei de dozare îndepărtați toate persoanele din zona periculoasă a brațelor.
-

Cerință:

- Toate segmentele brațului sunt deschise complet prin rabatare.
- Sistemul de blocare al cadrului pendular este închis.

Verificați:

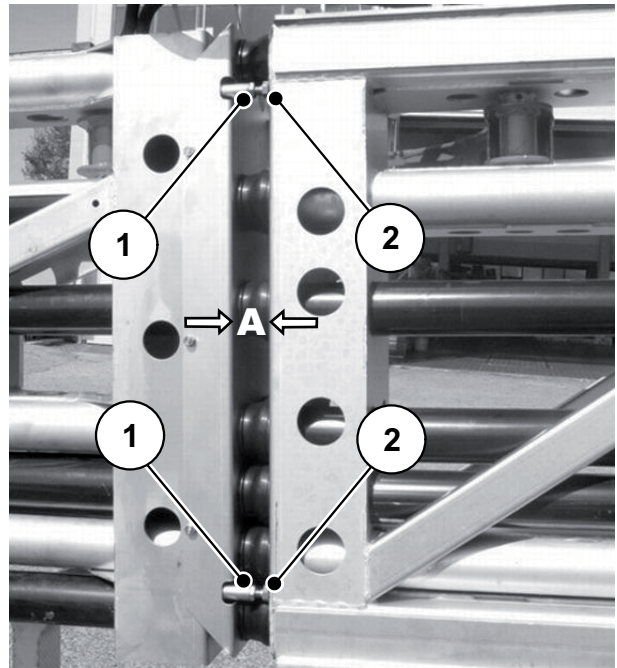
- Segmentele brațelor formează pe orizontală și verticală o linie.
- Pâniile de etanșare sunt aplicate etanș pe articulațiile elementelor brațului.
- Distanța A (a se vedea [Imagine 10.3](#): Poziția A) este de aprox. **47 mm**.

Reglarea alinierii verticale:

1. Verificați care element al brațului nu este aliniat corect.
2. Desfaceți contrapiulița [1] de la șurubul opritor ce trebuie reglat.
3. Reglați șuruburile opritoare [2] la punctele corespunzătoare ale articulațiilor.

Elementele brațului trebuie să formeze o linie verticală. Pâniile de etanșare trebuie să fie aplicate etanș. Distanța **A** ar trebui să fie în partea superioară, centrală și jos de aprox. **47 mm**.

4. Strângeți din nou contrapiulița.



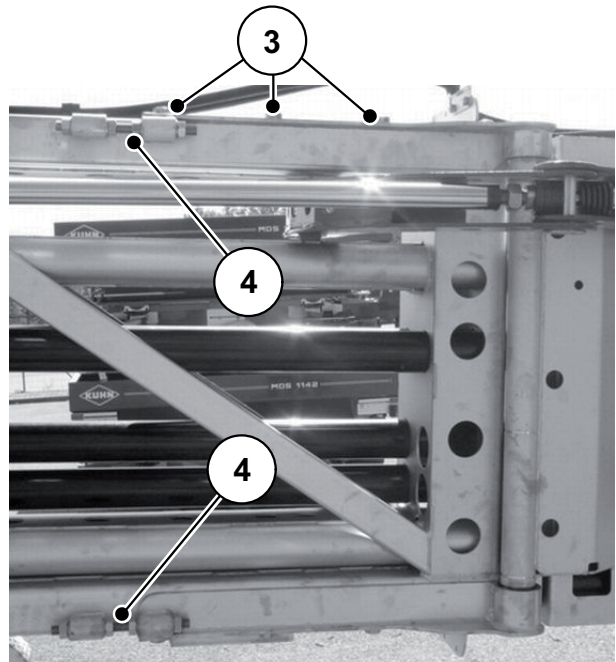
Imagine 10.3: Reglarea elementelor brațului deschise prin rabatare pe verticală

Reglarea alinierii orizontale:

1. Desfaceți șuruburile de pe placa articulațiilor [3] (nu complet).
2. Desfaceți contrapiulițele de pe bara filetată.
3. Deșurubați, respectiv înșurubați bara filetată [4] pentru optimizarea poziției.

Brațele trebuie să formeze o linie orizontală, care să coboare încet spre exterior. Pâlniile de etanșare trebuie să fie aplicate etanș.

4. Strângeți contrapiulițele și șuruburile plăcii articulate la loc.



Imagine 10.4: Reglarea brațului deschis prin rabatare pe orizontală

RECOMANDARE

După efectuarea reglajului orizontal, este necesară verificarea alinierii verticale corecte din nou.

10.3.4 Reglarea forței de reținere a elementelor brațului

Cu brațele deschise prin rabatare este posibilă reglarea forței de reținere a segmentelor de braț prin intermediul sistemului de acționare al brațului.

⚠ PERICOL



Pericol datorat strivirii și forfecării în cazul brațelor deschise prin rabatare

Între cadrul pendular și braț, precum și la punctele cu articulație ale brațelor pot să fie strivite sau chiar tăiate membre ale corpului.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că sistemul de blocare al cadrului pendular este închis pe parcursul lucrărilor de reglaj.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna între cadrul pendular și braț sau între elementele brațului.
- ▶ Pe parcursul lucrărilor de reglaj și verificare purtați mănuși de protecție.

RECOMANDARE

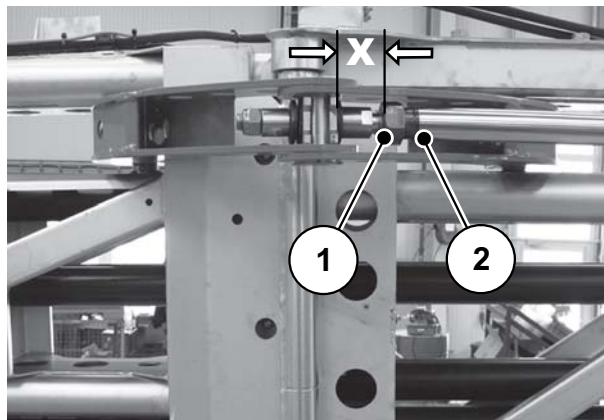
În cadrul activităților enumerate în cele ce urmează, cilindrii hidraulici sunt numărați întotdeauna dinspre interior spre exterior.

Exemplu: „al doilea cilindru hidraulic al elementului central față de piesa de cap“ este al 2-lea cilindru dinspre **interior**.

Elementul central al brațului către piesa de cap

Forța de reținere a elementului central al brațului față de piesa de cap o puteți regla de la pachetul de arcuri-disc al cilindrului hidraulic 2 (starea deschisă prin rabatare).

1. Desfaceți contrapiulița [1].
 2. Reglați valoarea X prin rotirea barei filetate [2] de pe cilindrul hidraulic 2.
- Valoarea X min. **60 mm**.



Imagine 10.5: Modificarea tensiunii de susținere de la cilindrul hidraulic 2

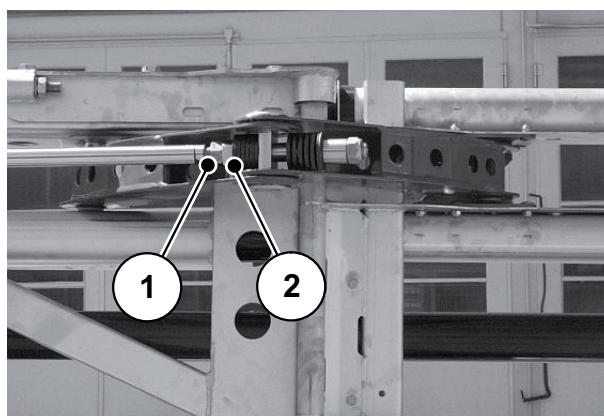
RECOMANDARE

- Creșterea **tensiunii**: deșurubați bara filetată.
- Reducerea **tensiunii**: înșurubați bara filetată.

Piesa finală a brațului

Forța de reținere a piesei finale a brațului o puteți regla de la pachetul de arcuri-disc al cilindrului hidraulic 3 (starea deschisă prin rabatare).

1. Desfaceți contrapiulița [1].
 2. Rotiți bara filetată [2] de la cilindrul hidraulic 3.
- Cota fantei arcului tip farfurie min. **1 mm**.



Imagine 10.6: Modificarea tensiunii de susținere de la cilindrul hidraulic 3

RECOMANDARE

- Creșterea **tensiunii**: deșurubați bara filetată.
- Reducerea **tensiunii**: înșurubați bara filetată.

10.3.5 Verificarea și reglarea brațului închis prin rabatare**⚠ PERICOL****Pericol datorat strivirii și forfecării în cazul brațelor deschise prin rabatare**

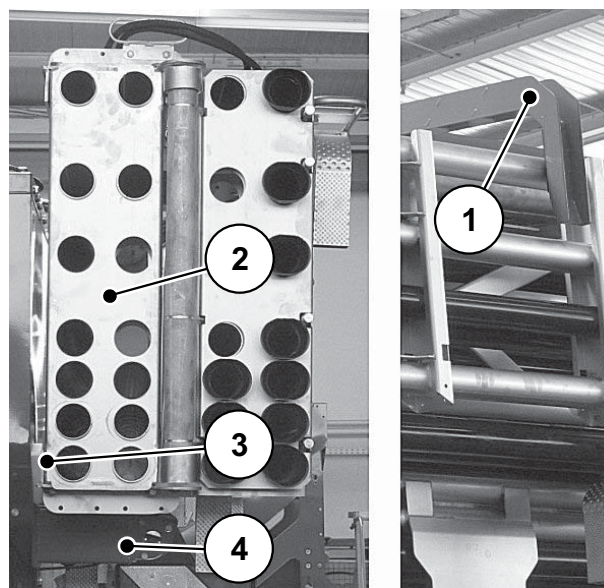
Între cadrul pendular și braț, precum și la punctele cu articulație ale brațelor pot să fie strivite sau chiar tăiate membre ale corpului.

- ▶ Nu introduceți niciodată mâna între cadrul pendular și braț sau între elementele brațului.
- ▶ Pe parcursul lucrărilor de reglaj și verificare purtați mănuși de protecție.

Verificarea poziției:

1. Închideți brațul încet prin rabatare. Aveți grijă în acest context la ce înălțime (prea ridicată sau prea joasă) se întâlnește brațul cu consola.
2. Așteptați până ce sistemul de blocare al brațului este complet închis.
 - ▷ Tensiunea pachetului de brațe închis prin rabatare se menține datorită funcției blocurilor de fixare.
3. Verificați poziția pachetelor de brațe.

- Sistemul de blocare pentru transport [1] asigură brațul pe ambele părți împotriva deschiderii prin rabatare și îl fixează în poziția de transport.
- Pachetele de brațe [2] sunt așezate cu o ușoară tensionare lateral pe opritor [3].
- Pachetele de brațe sunt așezate pe consolele laterale [4].

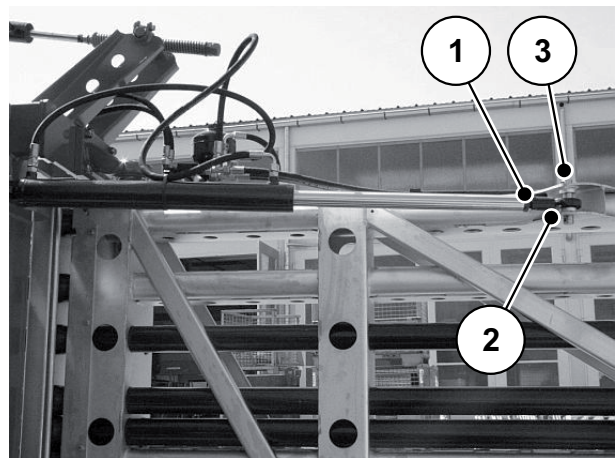


Imagine 10.7: Verificarea brațului închis prin rabatare

Reglarea tensiunii de susținere de la piesa de capăt a brațului:

Tensiunea o reglați la brațul deschis prin rabatare.

1. Deschideți brațul prin rabatare.
2. Desfaceți contrapiulița [1].
3. Demontați bolțul [3] și rabatați cilindrul în afară.
4. Rotiți ochiul de articulație [2] de la cilindrul hidraulic 1 pe piesa de capăt.

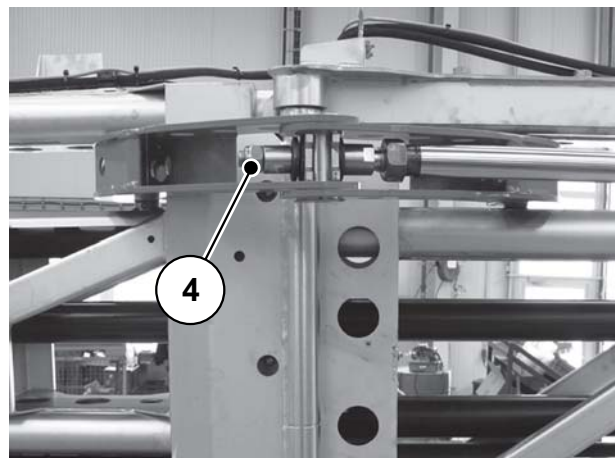


Imagine 10.8: Piesa de capăt a brațului

Reglarea tensiunii de susținere de la piesa de centrală a brațului:

Tensiunea de susținere a segmentelor brațului poate fi reglată în poziția de transport prin intermediul sistemului de acționare al brațului.

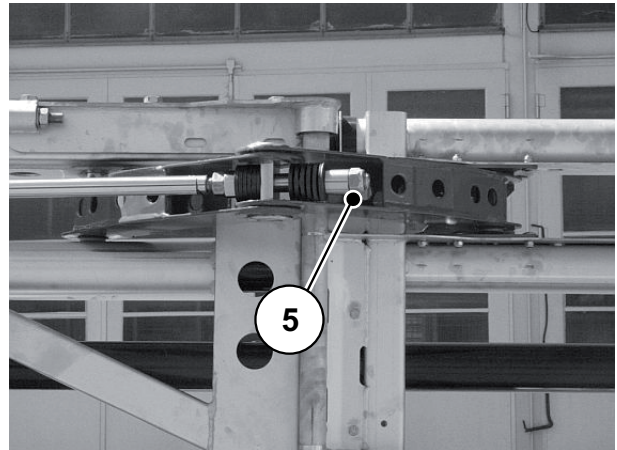
- Rotiți piulița [4] de pe cilindrul hidraulic 2.



Imagine 10.9: Elementul central al brațului

RECOMANDARE

- Creșterea **tensiunii**: rotiți piulița spre dreapta.
- Reducerea **tensiunii**: rotiți piulița spre stânga.

Reglarea tensiunii de susținere de la piesa finală a brațului:

- Rotiți piulița [5] de pe cilindrul hidraulic 3.

Imagine 10.10: Piesa finală a brațului**RECOMANDARE**

- Creșterea **tensiunii**: rotiți piulița spre dreapta.
- Reducerea **tensiunii**: rotiți piulița spre stânga.

10.4 Întreținerea curentă a părții hidraulice

Instalația hidraulică a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 constă din două circuite hidraulice independente.

- Sistemul de acționare Vario pentru funcția suflantei, cu un rezervor de ulei propriu,
- Blocul hidraulic cu alimentare cu ulei asigurată de tractor.

În interiorul circuitelor hidraulice sunt conectate elementele de acționare și actuatoarele prin intermediul conductelor hidraulice.

În starea funcțională, instalația hidraulică a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț se află sub o presiune ridicată. Temperatura uleiurilor din instalație este în cazul stării funcționale aprox. 90°C.

▲ AVERTIZARE



Pericol datorat unei presiuni prea înalte și a unei temperaturi prea înalte în instalația hidraulică

Lichidele care ies sub presiune și care sunt fierbinți pot să cauzeze vătămări grave.

- ▶ Instalația hidraulică trebuie depresurizată înaintea oricăror lucrări de reparații.
- ▶ Opriți motorul tractorului și asigurați-l contra repornirii.
- ▶ Lăsați instalația hidraulică să se răcească.
- ▶ La identificarea locurilor de scurgere purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție.

▲ AVERTIZARE



Pericol de infecție datorat uleiurilor hidraulice

Uleiurile hidraulice care sunt eliminate sub o presiune înaltă pot pătrunde sub piele și cauza infecții.

- ▶ În cazul unei vătămări cauzate de uleiul hidraulic, solicitați imediat asistența unui medic.

▲ PRECAUTIE



Periclitarea mediului prin uleiul hidraulic sau de transmisie

Uleiul hidraulic sau de transmisie care pătrunde în sistemul de canalizare sau în sol poate contamina mari cantități de apă freatică și apă potabilă.

- ▶ Efectuați eliminarea ca deșeu a uleiului vechi întotdeauna corespunzător instrucțiunilor producătorului, în conformitate cu prescripțiile de mediu, la centrele de colectare stabilite.

10.4.1 Verificarea furtunurilor hidraulice

Furtunurile hidraulice sunt supuse unei solicitări ridicate. Ele trebuie să fie verificate la intervale regulate și schimbate imediat în caz de deteriorare.

Furtunurile hidraulice sunt supuse unui proces de îmbătrânire. Ele pot fi utilizate maximum 6 ani, inclusiv o durată de depozitare de maximum 2 ani.

RECOMANDARE

Data de fabricație a unui furtun este înscrisă pe una din armăturile furtunului cu lună / an (de exemplu 09/4).

- Verificați furtunurile hidraulice la intervale regulate, cel puțin însă înainte de începerea sezonului de împrăștiere, printr-un control vizual referitor la uzură.
- Schimbați furtunurile hidraulice dacă ați constatat următoarele deteriorări:
 - Deteriorarea stratului exterior până la inserție
 - Fragilizarea stratului exterior (formarea fisurilor)
 - Deformarea furtunului
 - Eliberarea furtunului din armătura furtunului
 - Deteriorarea armăturii furtunului
 - Rezistența mecanică și funcționarea redusă a armăturii furtunului datorită coroziunii
- Verificați înainte de începerea sezonului de împrăștiere vechimea furtunurilor hidraulice. Schimbați furtunul hidraulic, dacă durata de depozitare și de utilizare este depășită.

10.4.2 Schimbarea furtunurilor hidraulice

Pregătirea:

- Asigurați-vă că instalația hidraulică este **depresurizată și rece**.
- Așezați vasele de captare pentru uleiul hidraulic scurs sub locurile de separare.
- Păstrați la îndemână piese de obturare adecvate, pentru a preveni scurgerea uleiului hidraulic din conductele ce nu trebuie schimbate.
- Păstrați scule adecvate la îndemână.
- Utilizați mănuși de protecție și ochelarii de protecție.
- Asigurați-vă de asemenea și de faptul că noul furtun hidraulic corespunde ca și tip furtunului hidraulic ce trebuie schimbat. Acordați atenție în special domeniului corect de presiuni și lungimii furtunului.

RECOMANDARE

Acordați atenție specificațiilor diferite ale presiunii maxime admise ale furtunurilor hidraulice de înlocuit.

Efectuarea:

1. Desfaceți armătura furtunului la capătul furtunului hidraulic ce trebuie înlocuit.
2. Scurgeți uleiul ce se găsește în furtunul hidraulic.
3. Desfaceți celălalt capăt al furtunului hidraulic.
4. Mențineți capătul desfăcut al furtunului imediat în vasul de captare al uleiului și închideți racordul.
5. Desfaceți elementele de fixare ale furtunului și demontați furtunul hidraulic.
6. Conectați noul furtun hidraulic la racorduri. Strângeți armăturile furtunului ferm.
7. Fixați furtunul hidraulic cu elementele de fixare pentru furtun.
8. Verificați poziția noului furtun hidraulic. Dispunerea furtunului trebuie să fie identică cu cea a vechiului furtun hidraulic. Nu trebuie să apară puncte de frecțiune, furtunul nu trebuie să fie răsucit sau să fie montat tensionat.

▷ **Furtunurile hidraulice au fost schimbate cu succes.**

10.4.3 Verificarea instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario

Sistemul de acționare este responsabil pentru turația constantă a suflantei. Pompa cu pistoane axiale este acționată prin intermediul arborelui cardanic de către tractor. Instalația hidraulică proprie este umplută în rezervorul de ulei cu **25 litri** de ulei hidraulic.

Sistemul de acționare Vario este compus din următoarele componente, care trebuie întreținute:

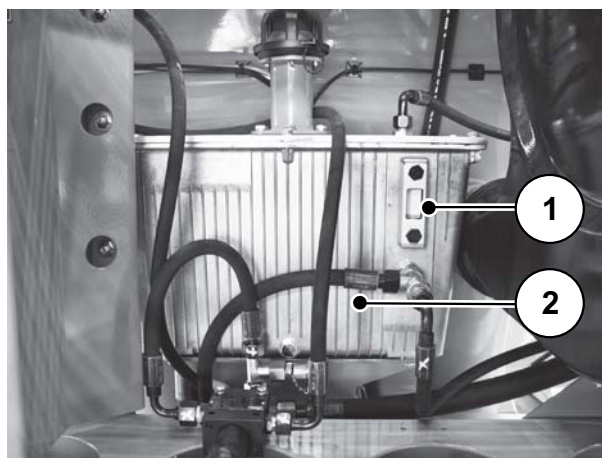
- Arborele cardanic
- Transmisia
- Pompa cu pistoane axiale
- Motorul cu pistoane axiale
- Rezervorul de ulei
- Filtrul de ulei
- Radiatorul de ulei cu senzorul de temperatură

10.4.4 Verificarea nivelului de ulei al instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario

Verificați zilnic nivelul de ulei din rezervor.

- Citiți nivelul de umplere de pe indicatorul de nivel [1] al rezervorului de ulei [2].

Nivelul de ulei este în ordine, dacă nivelul de ulei se găsește între marcajul verde și roșu în indicatorul de nivel.



Imagine 10.11: Poziția rezervorului de ulei la sistemul de acționare Vario

10.4.5 Schimbarea uleiului și filtrului de ulei al instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario

Schimbați uleiul și filtrul de ulei întotdeauna concomitent. Efectuați schimbul de ulei și filtru la instalația hidraulică a sistemului de acționare Vario:

- După primele 50 de ore de funcționare
- După următoarele 100 de ore de funcționare
- Cel puțin 1 x pe an

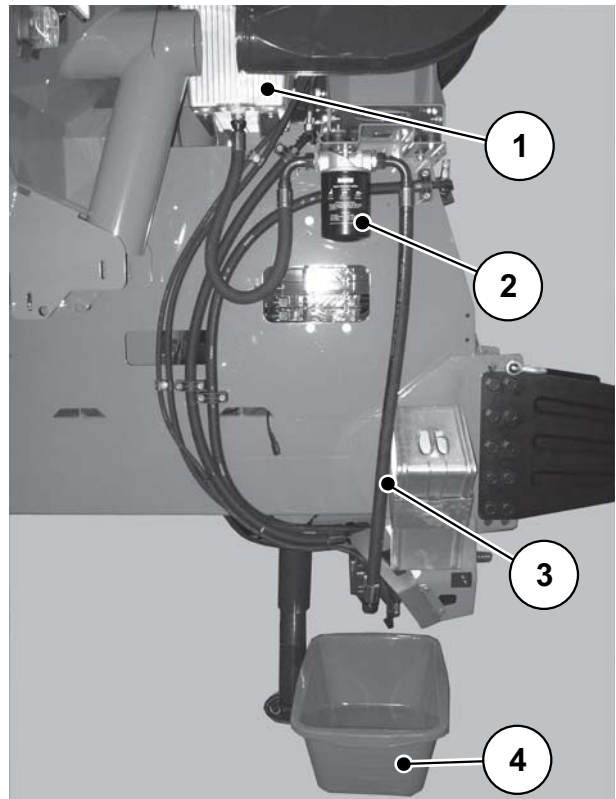
Din fabricație instalația hidraulică este umplută cu aprox. 28 litri **HVI 68 (HVLP 68 DIN 51524/3 ISO VG-68)** de ulei hidraulic.

RECOMANDARE

Alte sortimente de ulei, pe care le puteți utiliza, sunt enumerate în capitolul [10.9.3: Materiale necesare pentru funcționare, pagina 144](#).

Scurgerea uleiului, schimbarea filtrului de ulei:

1. Înainte de scurgerea uleiului, verificați dacă vă stă la dispoziție un recipient de captare [4] suficient de mare.
 2. Desfaceți furtunul hidraulic [3] de la pompa cu pistoane axiale și scurgeți uleiul în recipientul de captare [4].
 3. Deschideți șurubul de scurgere a uleiului de pe rezervorul de ulei [1] și lăsați cantitatea reziduală de ulei să se scurgă în recipientul de captare.
 4. Închideți șurubul de scurgere a uleiului cu un inel de etanșare nou.
 5. Demontați filtrul de ulei [2].
 6. Lăsați uleiul rezidual să se scurgă în recipientul de captare.
 7. Umpleți noul filtru de ulei cu aprox. 2 litri de ulei.
 8. Înșurubați noul filtru de ulei.
 9. Fixați furtunul hidraulic [3] pe pompa cu pistoane axiale.
- ▷ **Uleiul și filtrul de ulei au fost schimbate cu succes.**



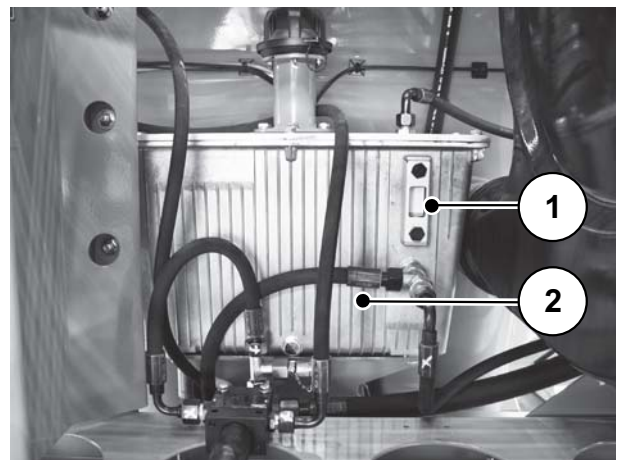
Imagine 10.12: Filtrul de ulei

Completarea uleiului hidraulic:**▲ PRECAUTIE****Prejudicii materiale datorate unui sortiment greșit de ulei**

Un sortiment greșit de ulei sau amestecarea diferitelor sortimente de ulei poate duce la prejudicii materiale la instalația hidraulică a mașinii și la partea hidraulică a componentelor mobile ale mașinii.

- ▶ Utilizați exclusiv sortimentele de ulei admise, descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Nu amestecați niciodată diferite sortimente de ulei. Efectuați întotdeauna un schimb complet de ulei.

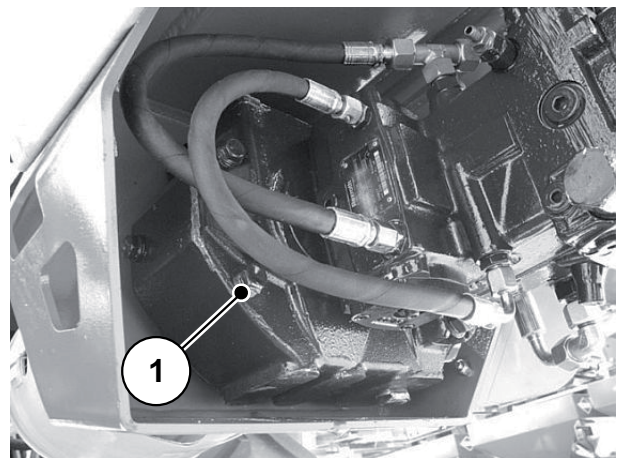
1. Umpleți noul ulei hidraulic în rezervorul de ulei [2].
 2. Nivelul de ulei este în ordine, dacă nivelul uleiului se situează între marcajul verde și roșu de pe indicatorul de nivel [1] (verde corespunde nivelului maxim de ulei).
 3. Închideți capacul de alimentare.
- ▷ **Uleiul hidraulic a fost completat.**



Imagine 10.13: Completarea uleiului hidraulic:

10.4.6 Verificarea nivelului de ulei în transmisia sistemului de acționare Vario și completarea

1. Deschideți șurubul de control [1] de pe transmisie. Nivelul de ulei este în ordine, dacă se scurge uleiul



Imagine 10.14: Verificarea nivelului de ulei al transmisiei sistemului de acționare Vario

Dacă nivelul de ulei nu este în ordine, trebuie să fie completat cu ulei de transmisie:

2. Informați-vă referitor la sortimentul de ulei utilizat la ora actuală și completați cu ulei de transmisie de același sortiment.
 - ▷ Nivelul de ulei este în ordine, dacă uleiul se scurge din bușonul de control.
 - ▷ **Nivelul de ulei din transmisia sistemului de acționare Vario a fost verificat și completat.**

10.4.7 Schimbarea uleiului din transmisia sistemului de acționare Vario

Efectuați un schimb al uleiului la transmisia sistemului de acționare Vario:

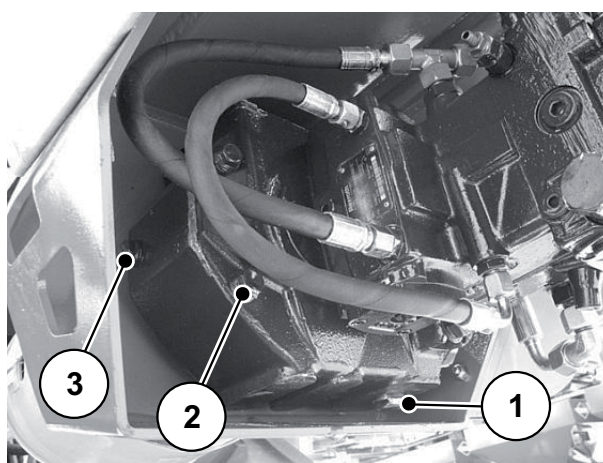
- După primele 50 de ore de funcționare
- După următoarele 500 de ore de funcționare

Din fabricație transmisia este umplută cu 0,6 litri de ulei de transmisie **SAE 90 GL 4** sau **Meropa 220**.

RECOMANDARE

Alte sortimente de ulei, pe care le puteți utiliza, sunt în capitolul [10.9.3: Materiale necesare pentru funcționare, pagina 144](#).

1. Înainte de scurgerea uleiului, verificați dacă vă stă la dispoziție un recipient de captare suficient de mare.
2. Deschideți șurubul de scurgere a uleiului [1].
▷ Uleiul se scurge imediat.
3. Scurgeți complet uleiul.
4. Închideți șurubul de scurgere a uleiului din nou.



Imagine 10.15: Scurgerea uleiului de mecanisme

5. Deschideți șurubul de umplere [2].
 6. Umpleți transmisia [3] cu **0,6 litri** de ulei de mecanisme.
 7. Închideți șurubul de umplere [2] din nou.
- ▷ **Uleiul din transmisia sistemului de acționare Vario a fost schimbat.**

RECOMANDARE

Efectuați proba de funcționare:

- Lăsați sistemul de acționare al suflantei să funcționeze la o turație redusă a prizei de putere, până ce sistemul se dezaerează. În încheiere creșteți turația până la maximumul suflantei.

10.4.8 Verificarea celorlaltor componente

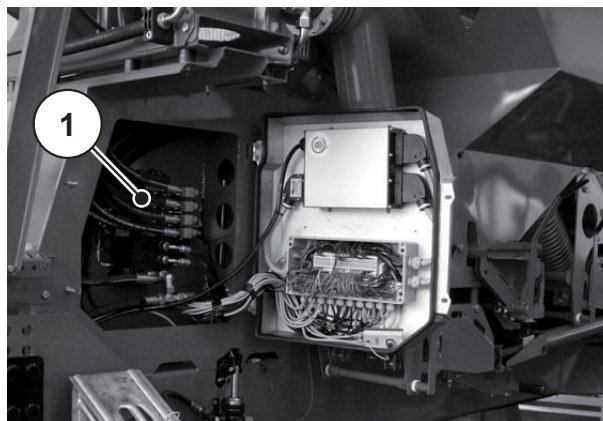
- Verificați **pompele cu pistoane axiale [1]**, **motorul cu pistoane axiale [2]** și **radiatorul de ulei [3]** regulat, cel puțin însă înainte de fiecare lucrare de împrăștiere.
- Verificați componentele referitor la deteriorările exterioare și pierderi.



Imagine 10.16: Verificarea pompei cu pistoane axiale, a motorului cu pistoane axiale și a radiatorului de ulei

10.4.9 Întreținerea curentă a instalației hidraulice și blocului hidraulic

Prin intermediul blocului hidraulic sunt alimentate toate funcțiile de acționare și deplasare, care pot fi acționate de la sistemul electronic de comandă.



Imagine 10.17: Poziția blocului hidraulic

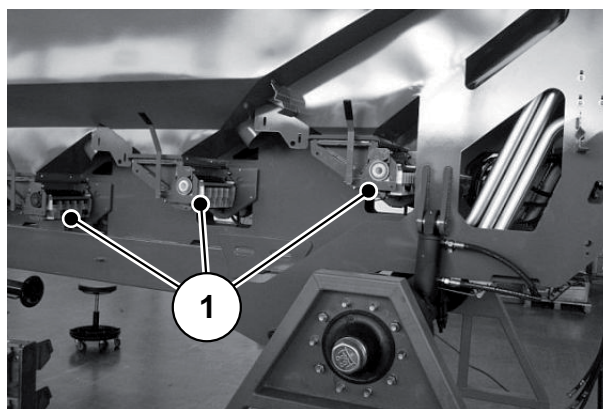
Componentele supuse întreținerii curente din cadrul blocului hidraulic al instalației hidraulice sunt:

- Motoarele hidraulice ale funcției sistemului de acționare pentru dozare.
- Cilindrii hidraulici pentru funcțiile de poziționare.
- Filtrul de presiune hidraulic

Verificarea motoarelor hidraulice pentru dozare

Verificați toate motoarele hidraulice la intervale regulate, cel puțin însă înainte de începerea lucrărilor de împrăștiere.

Dozarea este acționată prin intermediul a trei motoare hidraulice stânga [1] și trei motoare hidraulice dreapta.



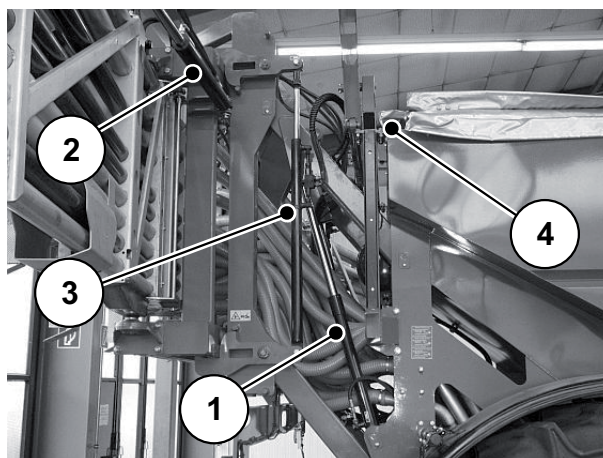
Imagine 10.18: Motoarele hidraulice stânga de la dozare

- Verificați componentele referitor la deteriorările exterioare și pierderi.

Verificarea cilindrilor hidraulici pentru funcțiile de poziționare

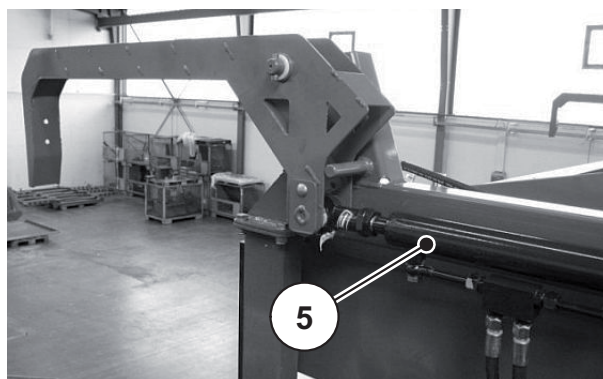
Verificați toți cilindrii hidraulici la intervale regulate, cel puțin însă înainte de începerea lucrărilor de împrăștiere.

Funcțiile de poziționare: cilindrii hidraulici pentru reglarea pe înălțime a brațului [1], pentru acționarea brațului [2], blocarea cadrului pendular [3], prelatei de acoperire [4].



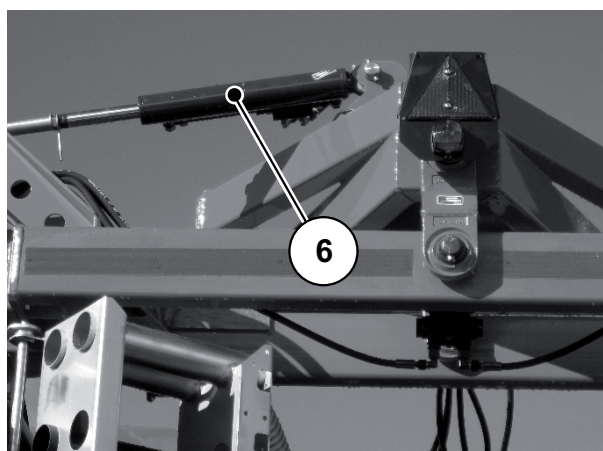
Imagine 10.19: Cilindrul hidraulic al brațului spate dreapta

Funcțiile de poziționare: cilindrul hidraulic pentru blocatoarele pentru transport [5].



Imagine 10.20: Cilindrul hidraulic pentru blocatoarele pentru transport

Funcțiile de poziționare: cilindrul hidraulic pentru pantă [6].

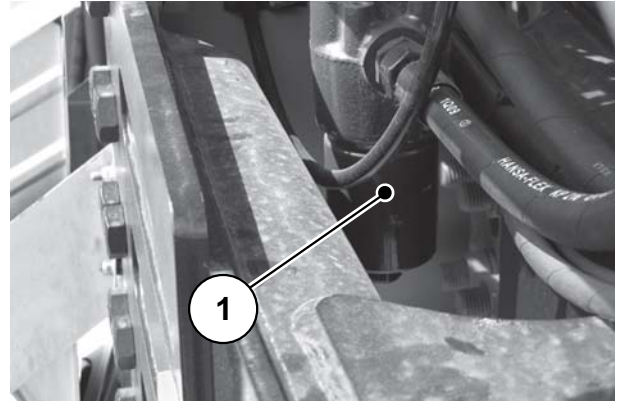


Imagine 10.21: Cilindrul hidraulic pentru pantă

- Verificați componentele referitor la deteriorările exterioare și pierderi.

Verificarea filtrului de presiune hidraulic

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fără defecțiuni, filtrul de presiune trebuie schimbat cel puțin anual.

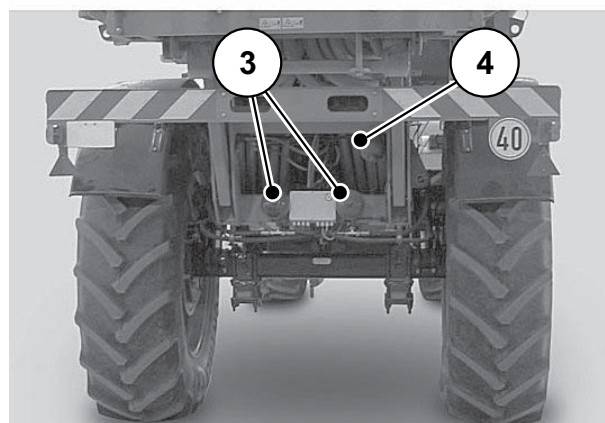
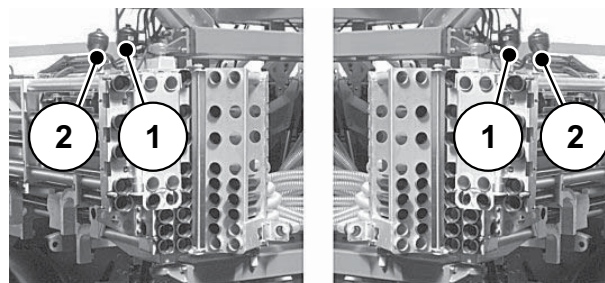


Imagine 10.22: Filtrul de presiune hidraulic

- Verificați componentele referitor la deteriorările exterioare și pierderi.

Verificarea rezervoarelor cu membrană

Rezervoarele cu membrană [1] nu necesită întreținere la modul general. Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fără defecțiuni, este necesară verificarea acestora la intervale regulate, cel puțin anual:



- Racordurile referitor la fixare și pierderi.
- Armăturile și dispozitivele de siguranță referitor la starea conformă prescripțiilor.
- Elementul de fixare referitor la fixare.

Imagine 10.23: Rezervorul cu membrană

⚠ PERICOL



Pericolul de explozie

În cazul unui montaj și manipulari improprii, este posibil ca rezervorul cu membrană să explodeze sau să se fisureze și să cauzeze vătămări grave, posibil chiar moartea.

- ▶ Toate lucrările la racordurile hidraulice și pneumatice ale rezervorului cu membrană pot fi efectuate numai de către personal specializat calificat în acest sens.
- ▶ Respectați instrucțiunile din cadrul manualului de utilizare al producătorului diafragmei.

⚠ AVERTIZARE



Suprafețele fierbinți

Corpul rezervorului se poate încinge. Există pericol de provocare a arsurilor.

- ▶ Toate lucrările la racordurile hidraulice și pneumatice ale rezervorului cu membrană pot fi efectuate numai de către personal specializat calificat în acest sens.

10.5 Întreținerea curentă a trenului de rulare și frânelor

Masa mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț tractată AGT 6000 este susținută de o osie amortizată hidro-pneumatic. Mașina este frânată prin intermediul unui sistem de frânare cu două circuite de aer comprimat.

Trenul de rulare și frânele sunt determinante pentru securitatea în funcționare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

▲ AVERTIZARE



Pericol de accidentare datorat unor lucrări neefectuate în mod profesionist

Lucrările efectuate neprofesionist la trenul de rulare și la instalația de frânare influențează negativ securitatea în funcționare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț și pot duce la accidente grave cu vătămări de persoane și prejudicii materiale.

- ▶ Lucrările de reglare și reparație la instalația de frânare trebuie efectuate numai de către ateliere de specialitate sau de către servicii autorizate specializate pe sisteme de frânare.

10.5.1 Verificarea stării și a funcționării instalației de frânare

RECOMANDARE

Deoarece mașina dvs. de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este un utilaj de lucru, nu există o obligativitate de efectuare ciclică a reviziilor principale la o autoritate de monitorizare a securității tehnice.

Dvs. înșivă sunteți responsabili pentru o stare impecabilă a instalației dvs.

Funcționarea impecabilă a instalației de frânare este de importanță maximă pentru securitatea mașinii dvs. de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.

Solicitați verificarea **regulată** a instalației de frânare, cel puțin o dată pe an, de către un atelier de specialitate.

Instalația de frânare trebuie să fie verificată la intervale regulate, cel puțin înainte de fiecare deplasare, referitor la deteriorări și pierderi.

Respectați următoarele indicații la verificarea instalației de frânare:

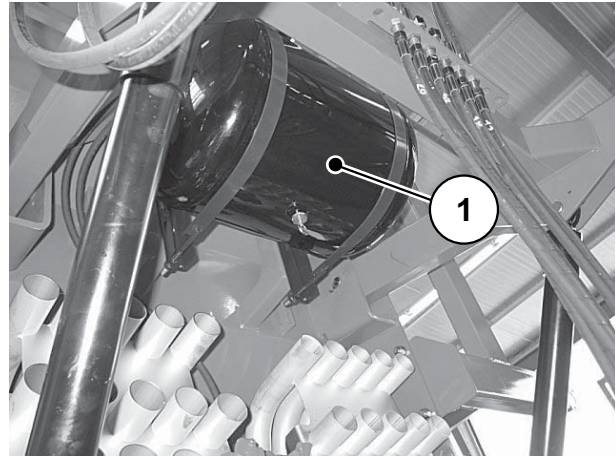
- Verificați instalația de frânare în stare uscată, nu cu autovehiculul ud sau pe vreme ploioasă.
- Verificați instalația de frânare referitor la neetanșeități și deteriorări.
- Verificați pârghia de frânare și elementele brațului referitor la funcționarea ușoară.
- Apăsăți pedala de frână cu motorul pornit (presiunea pneumatică trebuie să fie generată). Cursa permisă trebuie să fie de maximum 2/3. În caz contrar, trebuie să fie corectată poziția frânei.
- Schimbați la timp garniturile de fricțiune ale frânelor. Utilizați în acest scop numai garnituri de fricțiune prescrise pentru osii.
- Verificați starea și așezarea burdufurilor și a burdufurilor de protecție.

10.5.2 Drenarea apei din butelia de aer

Apa de condens ce apare în instalația de frânare cu aer comprimat se acumulează în butelia de aer.

Pentru prevenirea daunelor cauzate de coroziune la instalația de frânare cu aer comprimat, este necesară eliminarea zilnică a apei din butelia de aer.

1. Deschideți supapa de scurgere a apei [1] prin tragerea de urechea inelară.
 2. Scurgeți complet apa de condens.
 3. Închideți supapa de scurgere a apei [1].
- ▷ **Butelia de aer a fost golită de apă.**



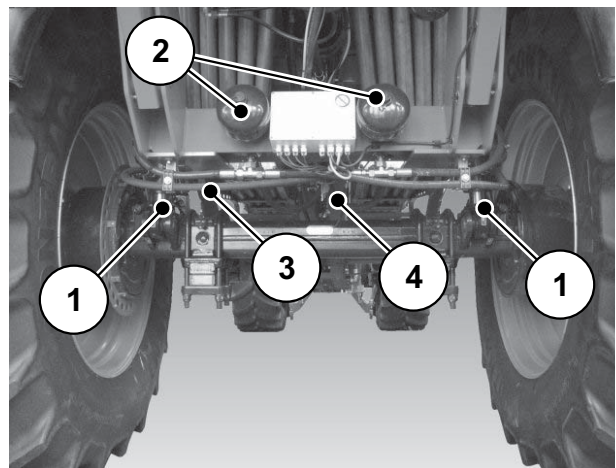
Imagine 10.24: Butelia de aer

10.5.3 Verificarea stării suspensiei osiei

Respectați următoarele indicații la verificarea suspensiei osiei:

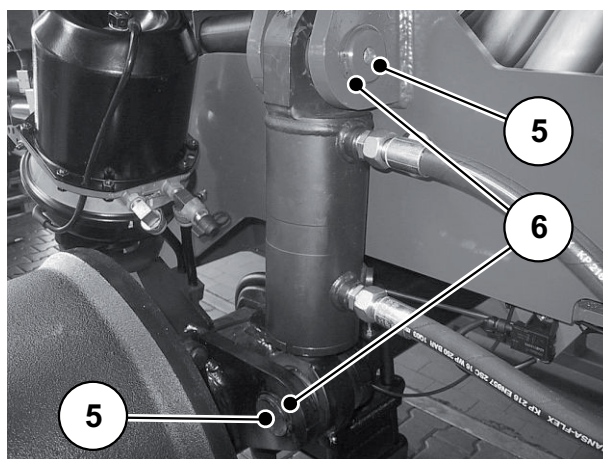
Suspensia osiei trebuie să fie verificată la intervale regulate, cel puțin înainte de fiecare deplasare, referitor la deteriorări și pierderi.

- Verificați suspensia osiei în stare uscată.
- Verificați cilindrul de suspensie [1], rezervorul de azot [2] și conductele hidraulice [3] referitor la deteriorare.
- Verificați blocul și manometrul cu piston [4] optic referitor la deteriorări și pierderi.



Imagine 10.25: Verificarea suspensiei osiei

- Verificați elementele de fixare ale cilindrului de suspensie, precum bolțurile [5] sau inelele de siguranță [6] referitor la fixare.



Imagine 10.26: Verificarea elementelor de fixare ale cilindrilor de suspensie

10.5.4 Verificarea funcționării suspensiei osiei

Suspensia hidro-pneumatică este alimentată de către partea hidraulică a tractorului și este operată prin intermediul sistemului electronic de comandă pentru mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț.

Cerință:

- Asigurați-vă de faptul că partea hidraulică a tractorului și sistemul electronic de comandă al mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 sunt pornite.

Efectuarea:

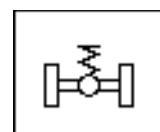
1. Apăsați tasta-funcție **Pagina următoare**, până ce **Ecranul funcțional 1** este afișat.

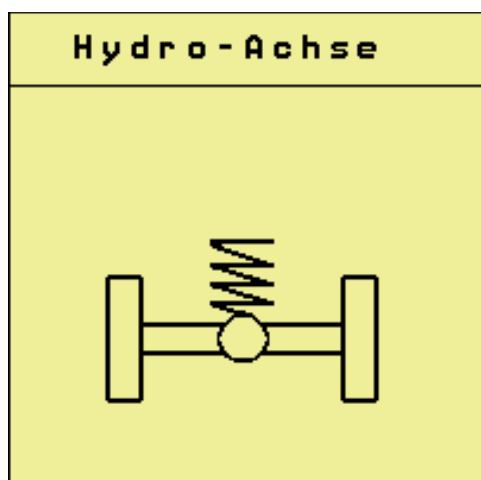


2. Apăsați tasta-funcție **Reglajul/Info**.
▷ Ajungeți în meniul **Reglajul/Info**.



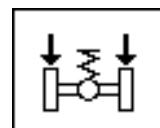
3. Apăsați tasta-funcție **axa hidro**.
▷ Ajungeți în meniul **Axa hidro**.



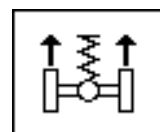


Imagine 10.27: Meniul axei hidraulice

4. Apăsați tasta-funcție **retractare cilindru**, până ce cilindrii hidraulici sunt complet retractați în sistemul de amortizare.



5. Apăsați tasta-funcție **extindere cilindru**, până ce cilindrii hidraulici sunt complet extinși și deconectați.



6. Apăsați tasta-funcție **sistem de amortizare automat**.

▷ Reglați cilindrii hidraulici acum în mod automat la înălțimea de deplasare (extinși aprox. **50 mm**).



7. Verificați înălțimea de deplasare reglată automat.

▷ **Suspensia osiei a fost verificată referitor la funcționare.**

RECOMANDARE

Dacă pe parcursul verificării funcționării se ajunge la defecțiuni, respectați instrucțiunile producătorului sau luați legătura cu service-ul nostru.

Indicații referitoare la întreținerea curentă și întreținerea generală a sistemului hidropneumatic puteți găsi de asemenea în instrucțiunile producătorului.

10.6 Roțile și anvelopele

Starea roților și anvelopelor este de importanță maximă pentru securitatea în funcționare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000.

▲ AVERTIZARE



Pericol de accidentare datorat unor lucrări neefectuate în mod profesionist

Lucrările efectuate neprofesionist la roți și anvelope influențează negativ securitatea în funcționare a mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț și pot duce la accidente grave cu vătămări de persoane și prejudicii materiale.

- ▶ Lucrările de reparație la anvelope și roți trebuie realizate numai de către personal specializat și cu scule de montaj adecvate acestui scop.
- ▶ Nu sudați niciodată jante sau discuri ale roților ce s-au fisurat. Datorită solicitării dinamice în regimul de deplasare, punctele de sudură s-ar rupe în cel mai scurt timp.

10.6.1 Verificarea dotării cu anvelope

Verificați dotarea cu anvelope la intervale regulate, referitor la uzură, deteriorări și pătrunderea corpurilor străine.

Controlați la fiecare două săptămâni presiunea în anvelope cu anvelopa **rece**. Respectați indicațiile producătorului.

10.6.2 Verificarea stării roților

Verificați roțile în mod regulat referitor la deformări, rugină, fisuri și rupturi.

- Rugina poate cauza fisuri de tensiune la roți și deteriorarea anvelopelor. Mențineți suprafețele de contact ale anvelopelor către butucul roții lipsite de rugină.
- Înlocuiți anvelopele fisurate, deformate sau deteriorate în alt mod.
- Înlocuiți roțile cu scaunele orificiilor bolțurilor fisurate sau deformate.

10.6.3 Schimbarea roții

▲ AVERTIZARE



Pericol de accidentare datorat unei schimbări a roții efectuate în mod neprofesionist

O schimbare neprofesionistă a roții mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț poate duce la accidente grave cu vătămări și daune materiale.

- ▶ Efectuați schimbarea roții numai cu mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț goală și remorcată de tractor.
- ▶ Pentru schimbarea roții este necesar ca mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț să stea pe un sol plan și solid.

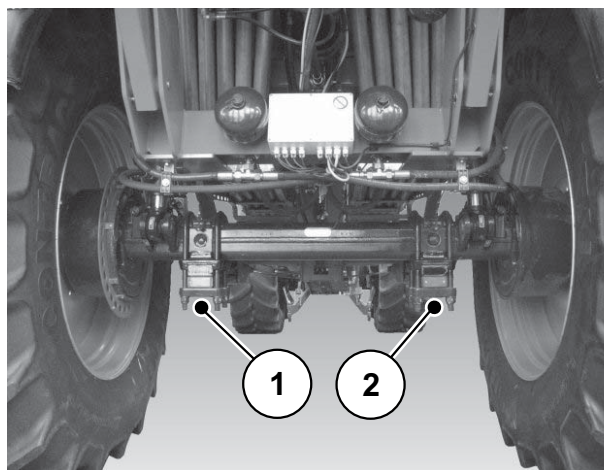
Cerințe:

- Utilizați un cric pentru mașini, care să poată ridica o sarcină de cel puțin **5 tone**.
- Utilizați pentru strângerea piulițelor roții o cheie dinamometrică.

Așezarea cricului pentru mașină:

- Amplasați cricul în așa fel încât suprafața de sprijin să nu poată aluneca în niciun caz (de ex. cu ajutorul unei bucăți de lemn sau de cauciuc potrivite).

- Asigurați cricul suplimentar împotriva alunecării.
- Amplasarea la schimbarea roții, cricul pe partea stângă [1] sub osie la înălțimea brațului.
- Amplasarea la schimbarea roții, cricul pe partea dreaptă [2] sub osie la înălțimea brațului.



Imagine 10.28: Punctele de aplicare ale cricului

Montarea roții:

- Curățați înainte de montaj suprafața de contact a roții pe butuc.
- Verificați înainte de montaj piulițele roților și bolțurile roților. Schimbați piulițele sau bolțurile roților deteriorate, care funcționează cu dificultate sau care sunt ruginite.
- Strângeți toate piulițele roților **progresiv și în cruce** cu o cheie dinamometrică.
 - Strângeți piulițele roților cu un cuplu de strângere de **560 Nm**.
 - Este necesar ca toate cele **10** piulițe de pe fiecare roată să fie înșurubate și strânse ferm.

Datorită proceselor de așezare, piulițele roților se slăbesc pe parcursul primilor kilometri de deplasare cu mașina de împrăștiat îngrășămintele minerale cu braț nouă, din fabrică sau după o schimbare a unei roți.

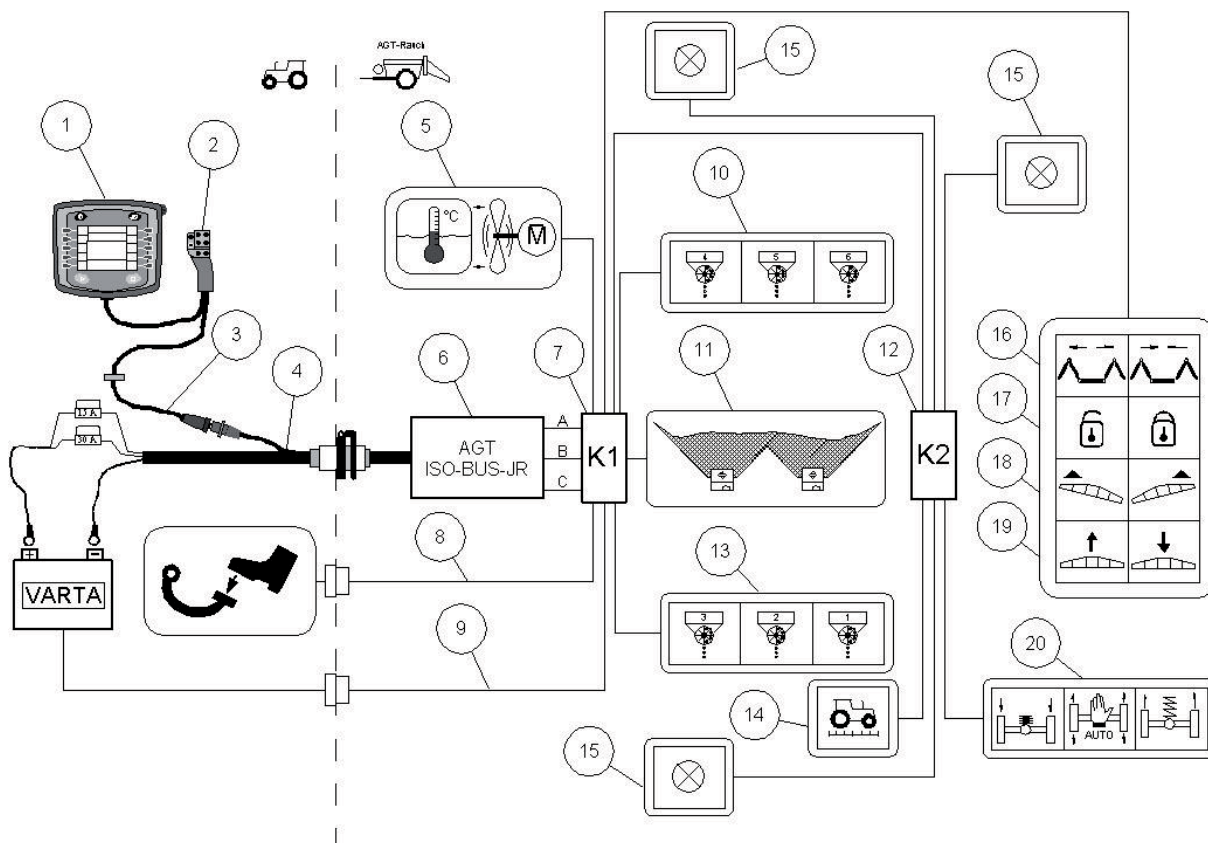
- Strângeți din nou piulițele roților după **50 km** de deplasare cu cuplul de strângere prescris.

RECOMANDARE

Respectați indicațiile și activitățile prescrise ale producătorului osiei referitoare la montajul roților.

10.7 Sistemul electric, electronic

10.7.1 Imaginea de ansamblu a conexiunilor instalației electrice



Imagine 10.29: Imaginea de ansamblu a instalației electrice

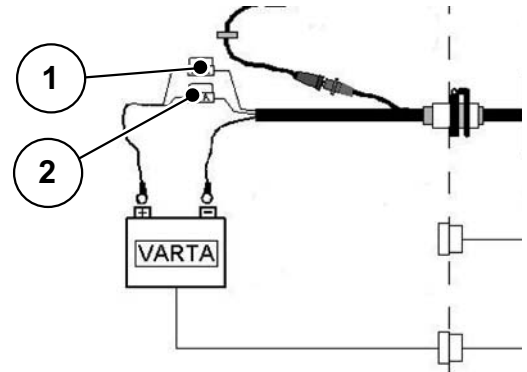
- | | |
|---|---|
| [1] Unitatea de operare | [11] Senzorii de nivel de umplere |
| [2] Mânerul multifuncțional | [12] Caseta de distribuție K2, spate |
| [3] Cablul de legătură către ISOBUS | [13] Dozarea cu lățimile parțiale, stânga (1,2,3) |
| [4] Cablul ISOBUS | [14] Senzor viteză de deplasare |
| [5] Radiatorul de ulei | [15] Instalația de iluminat |
| [6] Calculatorul de sarcini ISOBUS | [16] Acționarea brațului cu blocatoarele pentru transport |
| [7] Caseta de distribuție K1, față | [17] Blocatorul cadrului pendular |
| [8] Cablul pentru instalația de iluminat | [18] Înclinația în pantă a brațului |
| [9] Alimentarea electrică pentru radiatorul de ulei | [19] Reglarea pe înălțime a brațului |
| [10] Dozarea cu lățimile parțiale, dreapta (4,5,6) | [20] Suspensia osiei |

10.7.2 Siguranțele electrice

Alimentarea electrică a dispozitivului remorcat este asigurată prin intermediul cablului ISOBUS al tractorului.

Cablul RAUCH ISOBUS:

Cablul RAUCH ISOBUS este dotat cu o siguranță de **50 de amperi** și una de **30 de amperi** împotriva suprasarcinii. Siguranțele sunt așezate în apropierea racordurilor bateriei tractorului.

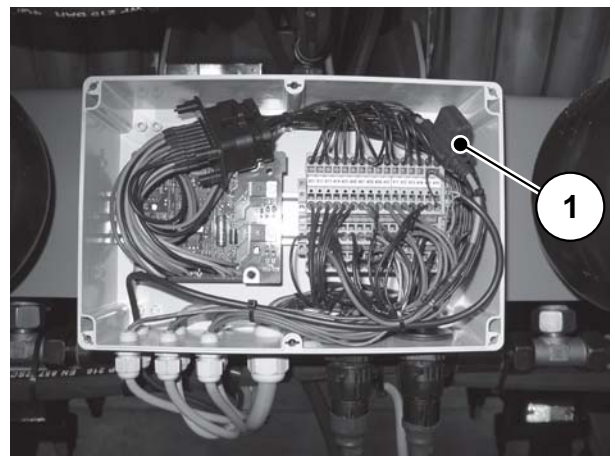


- [1] Siguranța 50 A, DIN 72 851/3E (roșie)
- [2] Siguranța 30 A, DIN 72 851/3C (verde)

Imagine 10.30: Siguranțele de pe cablul RAUCH-ISOBUS

Sistemul electronic al suspensiei osiilor:

Sistemul electronic al suspensiei osiilor este protejat prin intermediul unei siguranțe de suprasarcină separate. Siguranța se găsește în caseta de distribuție **K2** în zona posterioară a autovehiculului.



- [1] Siguranța 10 A

Imagine 10.31: Siguranța din caseta de distribuție K2

10.7.3 Verificarea cablurilor electrice

- Verificați cablurile electrice prin intermediul unui control vizual referitor la uzură. Aveți grijă în mod special la deteriorări sau puncte de fisură.

10.7.4 Verificarea funcționării instalației de iluminat

Mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 este echipată din fabricație cu o instalație de iluminat frontală și posterioară.

- Verificați luminile posterioare, stopurile, semnalizatoarele și luminile de poziție referitor la funcționare.

10.7.5 Sistemul electronic de comandă

Organele de dozare, funcțiile brațului și amortizarea brațului sunt comandate și reglate electohidraulic. Pentru operarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale AGT 6000 sunt necesare în tractor o unitate de operare ISOBUS și un joystick.

Verificarea funcționării:

▲ AVERTIZARE



Pericol de vătămare

Verificarea sistemului electronic de comandă are loc în timp real. Aceasta înseamnă că, ansamblurile mașinii efectuează funcția selectată imediat.

Aveți grijă, înainte de verificarea unei funcții, ca siguranța dvs. și a terților să fie asigurată. Informați-vă asupra acestui lucru din capitolele corespunzătoare ale acestor instrucțiuni de utilizare.

- ▶ Aveți grijă în special, la asigurarea unui spațiu suficient pentru verificarea brațului.
- ▶ Înaintea probei de dozare îndepărtați toate persoanele din zona periculoasă a brațelor.

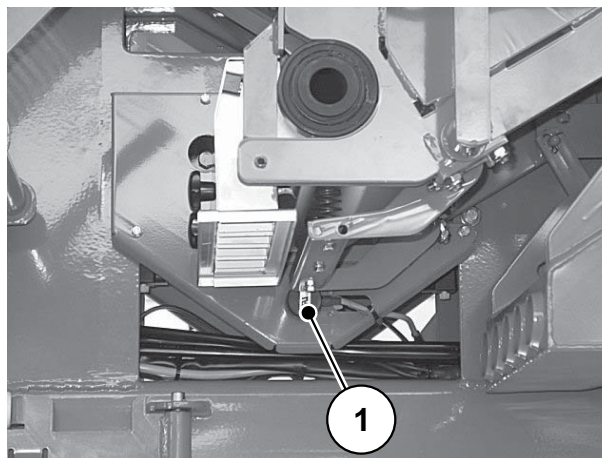
Verificați următoarele funcții ale sistemului electronic de comandă:

- Turația arborelui de dozare PORNIT/OPRIT (a se vedea în continuare)
- Comutarea pe lățime parțială (a se vedea capitolul [8.4.2: Lucrările de împrăștiere, pagina 75](#))
- Funcțiile elementelor de braț (deschiderea prin rabatare, închiderea prin rabatare, ridicarea, coborârea, înclinarea) (a se vedea capitolul [8.3: Acționarea brațului, pagina 68](#))
- Sistemul de blocare al elementelor de braț (a se vedea capitolul [8.3: Acționarea brațului, pagina 68](#))
- Sistemul de blocare al cadrului pendular (a se vedea capitolul [8.3: Acționarea brațului, pagina 68](#))
- Suspensia osiei, ridicarea/coborârea nivelului (a se vedea capitolul [10.5.4: Verificarea funcționării suspensiei osiei, pagina 123](#))
- Suspensia automată a osiei (a se vedea capitolul [10.5.4: Verificarea funcționării suspensiei osiei, pagina 123](#))

- Verificarea senzorului vitezei de deplasare (a se vedea în continuare)
- Verificarea senzorului de temperatură și suflanta (a se vedea în continuare)
- Verificarea senzorilor de nivel de umplere (a se vedea în continuare)

Verificarea turației arborelui de dozare:

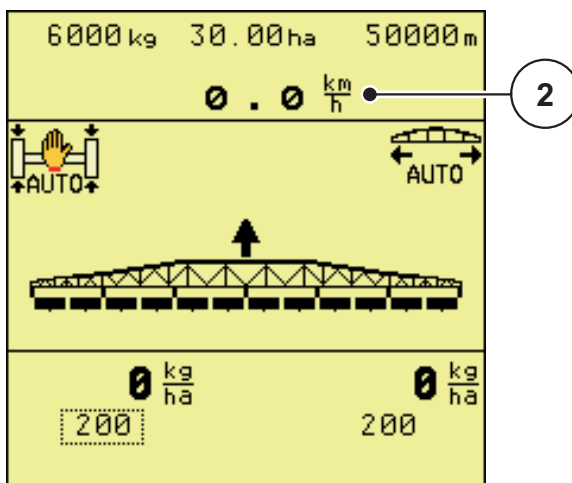
- Verificați așezarea fermă a roții dințate cilindrice (se află în spatele apărătorii din tablă) de pe arborele traductorului de impuls de rotație [1].
- Se găsesc în total 6 traductoare de impuls de rotație pe mașină. Acestea sunt așezate întotdeauna direct pe sistemul de acționare al dozării.
- Urmați în cazul în care apar defecțiuni instrucțiunile din capitolul [9: Defecțiunile și mesajele de alarmă.](#) [pagina 87.](#)



Imagine 10.32: Dozarea dreapta

Verificarea senzorului vitezei de deplasare:

Pe parcursul deplasării de transport și împrăștiere este indicată pe **Ecranul funcțional 1** din sistemul electronic de comandă viteza de deplasare actuală. Dacă acesta nu este cazul, trebuie verificat senzorul de viteză de deplasare sau calibrarea.

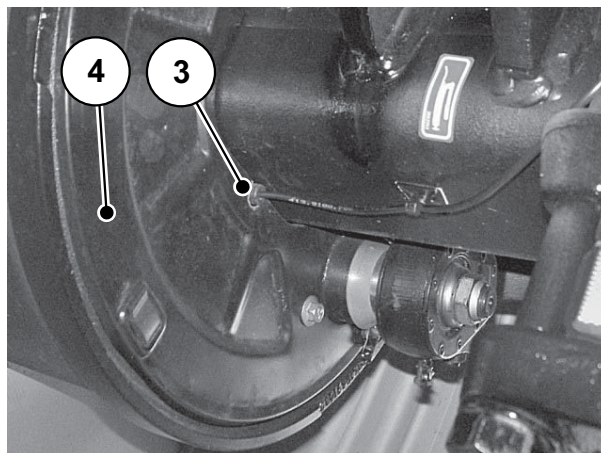


Imagine 10.33: Ecranul funcțional 1

[2] Afișarea vitezei de deplasare actuale

Senzorul vitezei de deplasare este montat în butucul roții în sensul de deplasare **stânga** [3]. Pentru verificarea poziției de montare și a distanței sensorului este necesară îndepărtarea apărătoarei din tablă [4].

- Distanța dintre senzorul roții și roata de impuls trebuie să fie de **3 mm**.
- Verificați distanța cu un element de tablă de **3 mm** grosimea și reglați distanța dacă este cazul din nou.

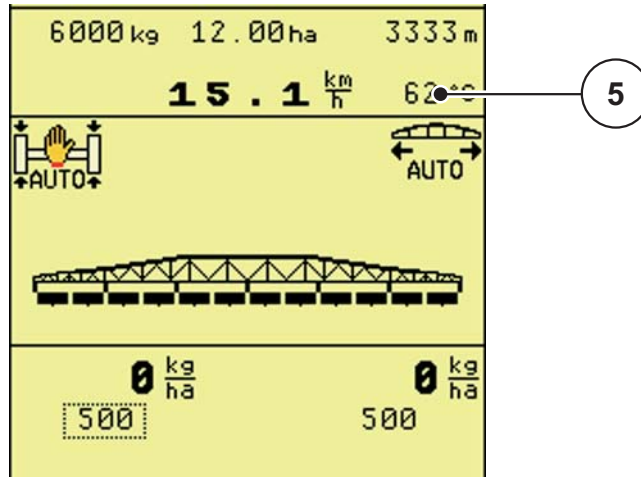


Imagine 10.34: Butucul roții stânga

Verificarea senzorului de temperatură și a radiatorului:

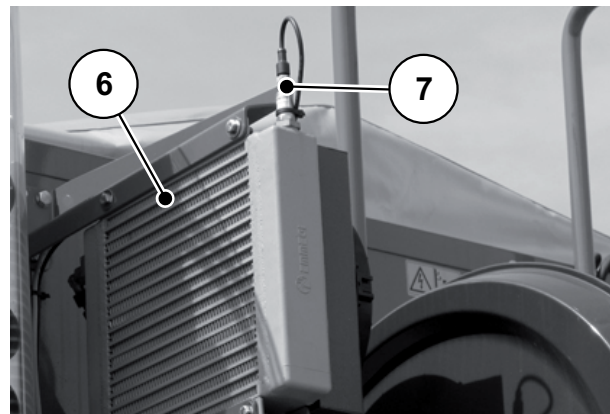
Începând cu o temperatură a uleiului de 62°C apare pe parcursul cursei de împrăștiere pe display-ul unității de operare în Ecranul funcțional 1 temperatura actuală a uleiului sistemului de acționare al suflantei. Acesta este în același timp momentul la care radiatorul de ulei este pornit automat.

La scăderea temperaturii uleiului sub 62°C, radiatorul de ulei se deconectează și în Ecranul funcțional 1 nu mai este indicată nicio temperatură a uleiului.



Imagine 10.35: Ecranul funcțional 1

[5] Afișarea temperaturii actuale a uleiului din cadrul sistemului de acționare al suflantei



[6] Radiatorul de ulei
[7] Senzorul de temperatură

Imagine 10.36: Senzorul de temperatură de la radiatorul de ulei



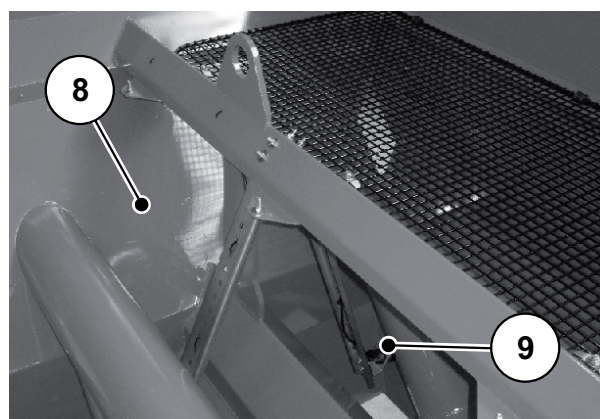
1. Apăsați în **Ecranul funcțional 1** tasta-funcție **Reglaj/Info**.
2. Selectați rândul **Alarmă-temp. ulei** și setați valoarea la **121**.
 - ▷ Afișajul de temperatură este indicat pe display-ul unității de operare.
3. În ecranul funcțional 1 este afișată acum temperatura actuală a sistemului de acționare al suflantei.
 - ▷ În cazul în care afișajul crește atunci când sistemul de acționare al suflantei este pornit, senzorul este în ordine.
4. Apoi este necesar ca valoarea să fie din nou comutată la temperatura uleiului de alarmare de **95°C**, astfel încât mesajul de alarmă de pe terminalul de operare să fie afișat în cazul unei supraîncălziri.

Verificarea senzorilor de nivel de umplere din buncăr:

În cazul în care cantitatea de umplere din buncăr a atins pe parcursul deplasării de împrăștiere poziția senzorilor de nivel de umplere, este afișat pe display-ul unității de operare un mesaj de alarmă. Pentru verificarea funcționării este posibilă testarea cu un obiect pe placa de vizualizare funcția de comutare a senzorilor de nivel de umplere.

Aveți grijă în acest context mai ales la următoarele semnale indicatoare:

- Tensiunea de alimentare LED-ul = **verde**
- Obiect pe placa de vizualizare, senzorul PORNIT, LED-ul = **galben**



- [8] Buncărul
- [9] Senzorii de nivel de umplere

Imagine 10.37: Senzorii de nivel de umplere din buncăr

10.8 Planul de întreținere curentă

În cadrul acestui capitol este prezentată activitatea de întreținere curentă pe baza intervalelor.

RECOMANDARE

Indicațiile referitoare la lubrifiere și intervalele de lubrifiere le găsiți în capitolul [10.9.2: Lista punctelor de ungere, pagina 143.](#)

10.8.1 Zilnic:

Intervalul de timp	Ansamblul	Activitatea	Indicație
Înainte de fiecare utilizare	Ochiul de tracțiune/ cuplajul cu cap sferic	Verificați uzura	Pagina 38
	Rezervorul de ulei pentru sistemul de acționare al suflantei (sistemul de acționare Vario)	Verificați nivelul de ulei, dacă este cazul completați	Pagina 111
	Pompele cu piston axial	Verificate referitor la deteriorări/pierderi	Pagina 116
	Motorul cu pistoane axiale	Verificate referitor la deteriorări/pierderi	Pagina 116
	Radiatorul de ulei	Verificate referitor la deteriorări/pierderi	Pagina 116
	Instalația hidraulică a blocului hidraulic	Verificate referitor la deteriorări/pierderi	Pagina 117
	Frânele	Verificarea funcționării înainte de începerea deplasării	Pagina 121
	Suspensia osiei	Verificarea stării	Pagina 122
	Roțile și anvelopele	Verificarea stării, verificarea presiunii aerului	Pagina 125
	Instalația de iluminat	Verificarea funcționării	Pagina 130
După fiecare utilizare	Întreaga mașină de împrăștiat îngrășăminte	Curățată	Pagina 96

10.8.2 Conform numărului de ore de funcționare:

Numărul de ore de funcționare	Ansamblul	Activitatea	Indicație
30	Partea mecanică în ansamblu	Verificarea îmbinărilor cu șuruburi	Pagina 97
50	Transmisia sistemului de acționare Vario	Verificarea nivelului de ulei	Pagina 113
100	Sistemul de acționare hidraulic al sistemului de acționare Vario	Schimbarea uleiului și filtrului de ulei	Pagina 111
500	Transmisia sistemului de acționare Vario	Schimbarea uleiului	Pagina 115
	Butelia de aer a instalației de frânare	Eliminarea apei	Pagina 122
Anuală	Instalația hidraulică a sistemului de acționare Vario	Schimbarea uleiului și filtrului de ulei	Pagina 111
	Instalația de frânare	Verificarea stării și funcționării	De către un atelier de specialitate
	Filtrul de presiune al sistemului hidraulic	Schimbați filtrul	
6 ani	Furtunurile hidraulice	Schimbate	Pagina 109

10.8.3 înainte de fiecare sezon:

Ansamblul	Activitatea	Indicație
Partea mecanică în ansamblu	Verificarea îmbinărilor cu șuruburi	Pagina 97
Sistemul de dozare și împrăștiere	Verificat, dacă este cazul reglat	Pagina 98
Brațul	Verificarea poziției, dacă este cazul reglat	Pagina 100 , Pagina 105
	Verificarea tensiunii de susținere, dacă este cazul reglarea	Pagina 103
Furtunurile hidraulice	Verificarea stării	Pagina 109
Sistemul electronic de comandă	Verificarea funcționării	Pagina 130

10.8.4 Lucrare unică de întreținere:

Când?	Ansamblul	Activitatea	Indicație
După 50 km	Roțile	Corecți strângerea piulițelor roții	Pagina 111

10.9 Planul de ungere

10.9.1 Poziția punctelor de ungere

Punctele de ungere sunt distribuite pe întreaga mașină și sunt marcate corespunzător.

Recunoașteți punctele de ungere prin intermediul acestei plăcuțe indicatoare:



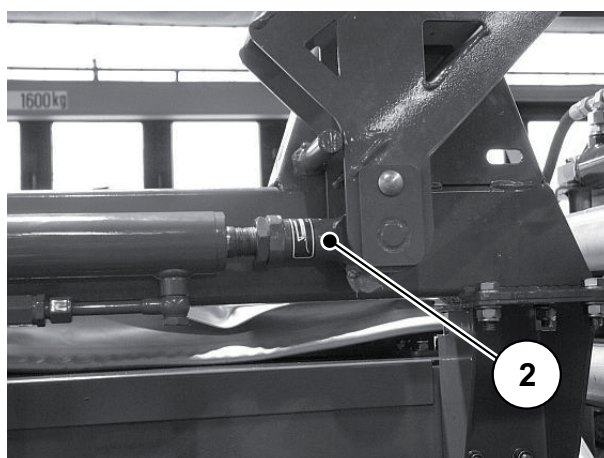
Imagine 10.38: Plăcuța indicatoare a punctului de ungere

- Mențineți plăcuțele indicatoare în permanență **curate și lizibile**.

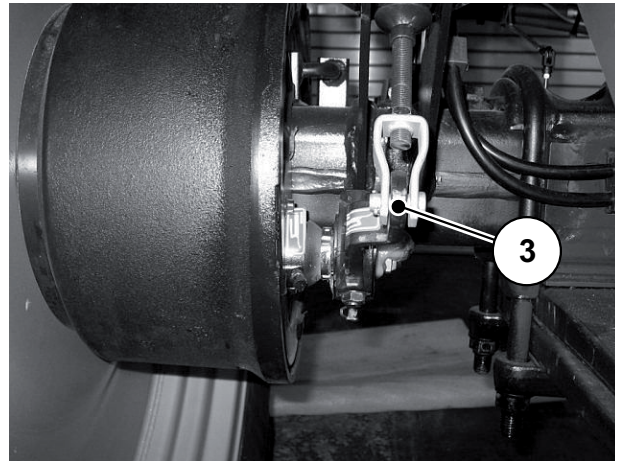
Numerele de poziție indicate în figurile următoare desemnează poziția punctelor de ungere descrise în capitolul [10.9.2: Lista punctelor de ungere, pagina 143](#).



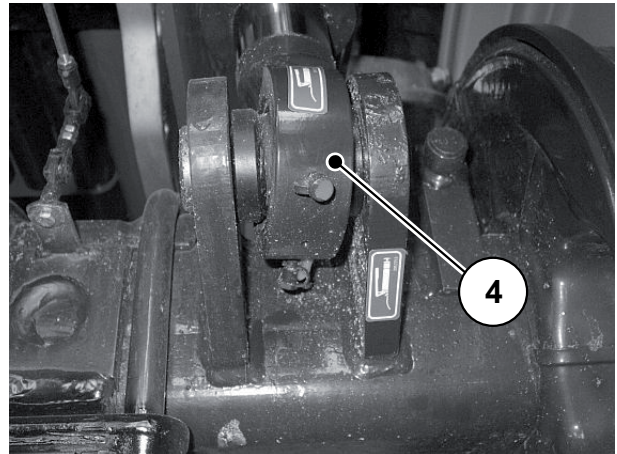
Imagine 10.39: Rulmentul cu flanșă al sistemului de acționare al suflantei



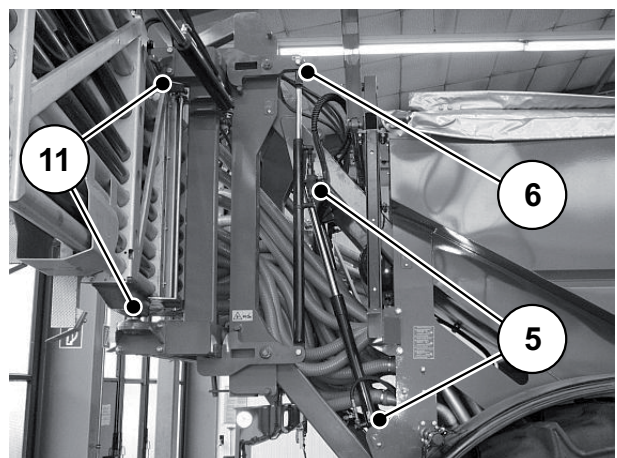
Imagine 10.40: Cilindrul hidraulic pentru asigurarea brațului



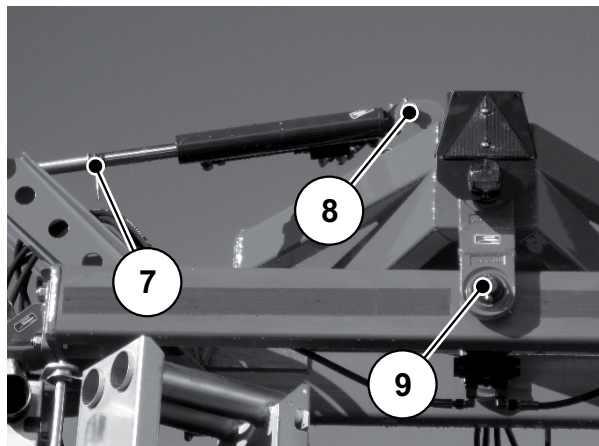
Imagine 10.41: Sistemul de fixare în lagăre pentru maneta de frânare stânga



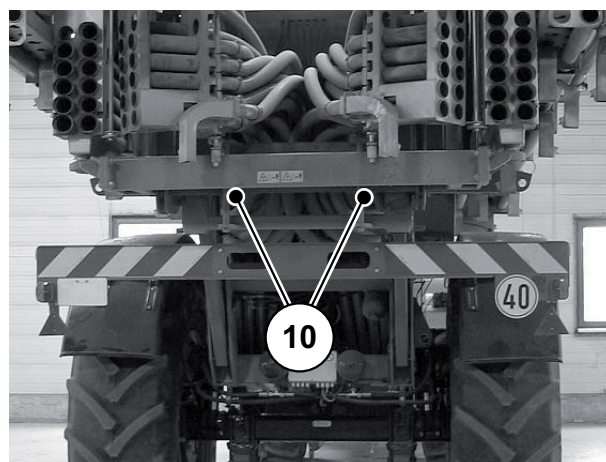
Imagine 10.42: Articulația cilindrului hidraulic pentru suspensia osiei



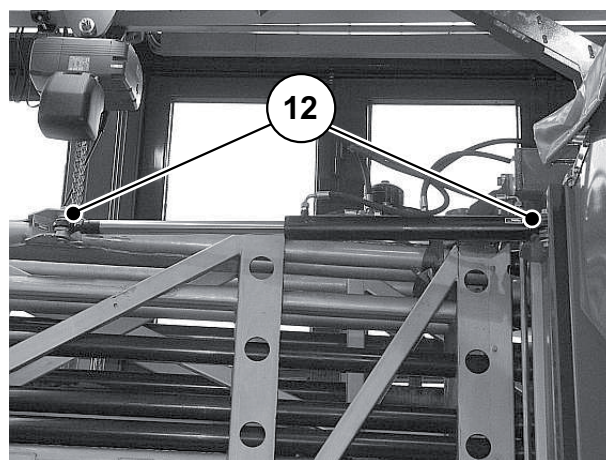
Imagine 10.43: Cadrul pendular, paralelogramul



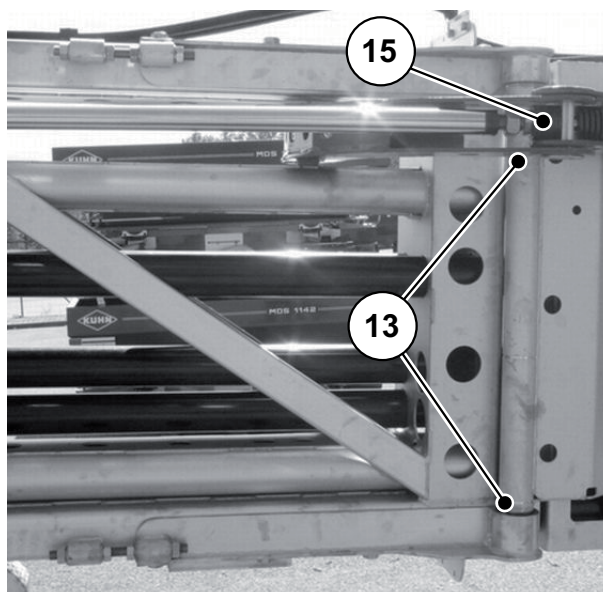
Imagine 10.44: Cilindrul hidraulic pentru pantă



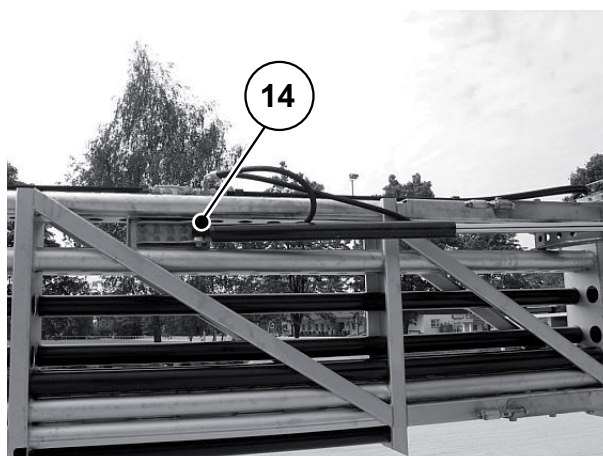
Imagine 10.45: Suprafața de alunecare de pe cadrul pendular



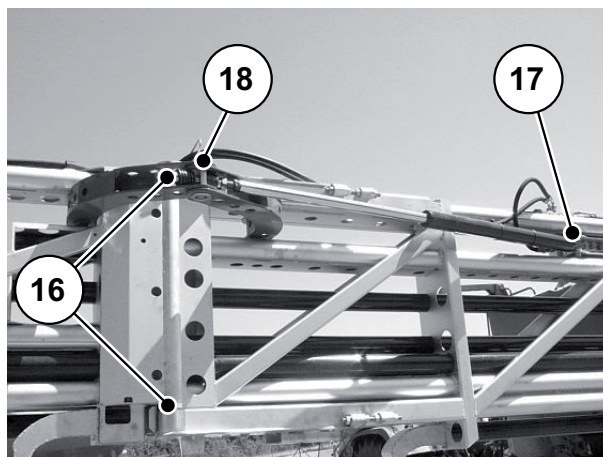
Imagine 10.46: Cilindrul hidraulic al elementului de cap al brațului



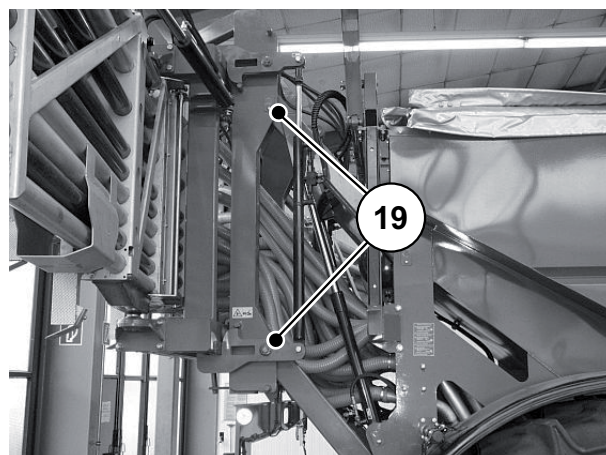
Imagine 10.47: Articulația elementului central al brațului



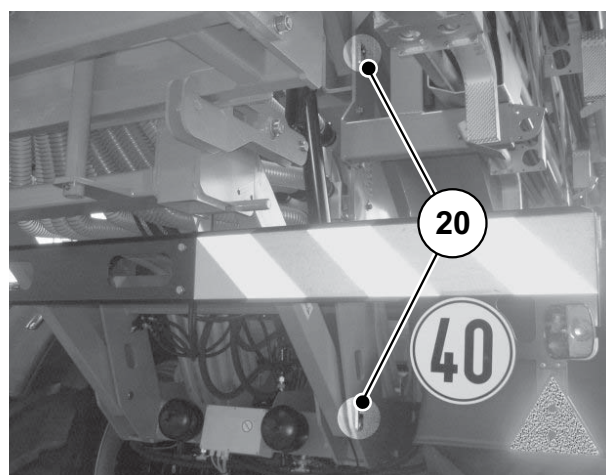
Imagine 10.48: Ochiul de articulație al cilindrului hidraulic al elementului central al brațului



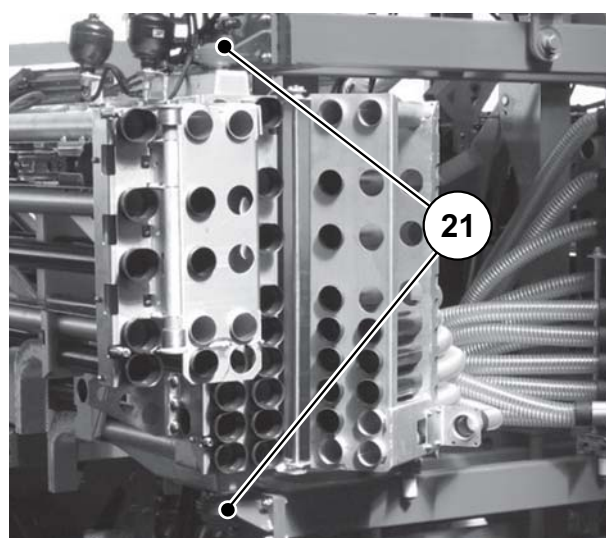
Imagine 10.49: Articulația elementului final al brațului



Imagine 10.50: Bolțurile de lagăr ale cadrului de susținere



Imagine 10.51: Bolțurile de lagăr ale paralelogramului



Imagine 10.52: Articulația pentru braț de la cadrul pendular

10.9.2 Lista punctelor de ungere

Poziția	Punctele de ungere	Intervalul orelor de funcționare	Lubrifiant
1	Rulmentul cu flanșă al sistemului de acționare al suflantei, stânga și dreapta	50	Unsoare
2	Articulația cilindrului hidraulic pentru asigurarea brațului, față și spate	50	Unsoare
3	Sistemul de fixare în lagăre al manetei de frânare, stânga și dreapta	50	Unsoare
4	Articulația de la cilindrul hidraulic pentru suspensia osiei, jos, stânga și dreapta	50	Unsoare
5	Articulația de la cilindrul hidraulic pentru paralelogram, sus, jos, stânga și dreapta	50	Unsoare
6	Articulația de la cilindrul hidraulic pentru blocarea cadrului pendular, sus, stânga și dreapta	50	Unsoare
7	Ochiul de articulație de la cilindrul hidraulic pentru pantă	50	Unsoare
8	Pachetul cu arcuri de la cilindrul hidraulic pentru pantă	50	Unsoare/u lei
9	Lagărele de la elementul oscilant, interior și exterior	50	Unsoare
10	Suprafața de alunecare dintre bolțurile de ghidare și cadrul pendular	50	Unsoare
11	Lagărele pentru braț de pe cadrul pendular stânga, sus și jos/dreapta, sus și jos	50	Unsoare
12	Ochiul de articulație de la cilindrul hidraulic pentru elementul de capăt al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare
13	Sistemul de fixare în lagăre pentru elementul central al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare/u lei
14	Ochiul de articulație de la cilindrul hidraulic pentru elementul central al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare/u lei
15	Pachetul de arcuri-disc de la cilindrul hidraulic pentru elementul central al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare/u lei
16	Sistemul de fixare în lagăre pentru elementul final al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare/u lei
17	Ochiul de articulație de la cilindrul hidraulic pentru elementul de final al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare
18	Pachetul de arcuri-disc de la cilindrul hidraulic pentru elementul final al brațului, stânga și dreapta	50	Unsoare/u lei
19	Bolțurile de lagăr de pe cadrul de susținere, stânga și dreapta	50	Unsoare

Poziția	Punctele de ungere	Intervalul orelor de funcționare	Lubrifiant
20	Bolțurile de lagăr de pe paralelogram, stânga și dreapta	50	Unsoare
Fără imagine	Ochiul de tracțiune al cuplajului cu bolțuri/talerul de tracțiune al cuplajului cu cap sferic	50	Unsoare
	Arborele cardanic	50	Unsoare
21	Lagărul articulației cu cap sferic de la cadrul pendular	50	Unsoare

10.9.3 Materiale necesare pentru funcționare

Uleiul hidraulic al sistemului de acționare Vario:

Umplerea din fabrică	25 litri	Firma Oest	HVI 68
Alte uleiuri hidraulice admise	25 litri	DIN 51524/3 ISO VG-68	HVLP 68

▲ PRECAUTIE



Nu utilizați uleiuri bio

Uleiurile bio nu sunt adecvate pentru temperatura de lucru a instalației hidraulice a sistemului de acționare Vario.

► Utilizați exclusiv sortimentele de ulei enumerate.

Uleiul hidraulic de transmisie:

Umplerea din fabrică	0,6 litri	Texaco	SAE 90 GL 4 / Meropa 220
Alte uleiuri de transmisie admise	0,6 litri	Total	Carter EP 220
		Castrol	Alpha SP 220
		BP	Energol GR-XP 220
		DEA	Falcon CLP 220
		Esso	Spartan EP 220
		Shell	Omala ulei 220
		Mobil	Mobilgear 630

RECOMANDARE

Dacă doriți să utilizați alte sortimente de ulei decât cele enumerate aici (în special uleiuri bio), luați legătura cu persoana dumneavoastră de contact de la RAUCH.

11 Dotarea specială

11.1 Arborele cardanic

Cu racord pe partea tractorului pentru arborele cardanic de 1 3/4" și dantură cu 20 de elemente.

11.2 Setul de susținere Quantron i și joystick-ul

Pentru echiparea unui al doilea tractor pentru utilizarea cu dispozitivul pneumatic de împrăștiere îngrășăminte AGT 6000.

11.3 Distance-Control

Ghidaj automat al elementelor brațului pe înălțime și înclinație. Pe braț sunt montați doi senzori cu ultrasunete pentru măsurarea distanței față de sol. Alți senzori pentru înclinație sunt montați pe șasiu și cadrul pendular.

11.4 Section-Control

Sistem de management automat al terenului parcurs și lățimilor parțiale cu înregistrarea suprafeței prelucrate.

Dotările speciale sunt compuse din câte un sistem de deplasare paralel software și un sistem automat de PORNIRE/OPRIRE al comutării lățimii parțiale. Pentru navigare este necesar un receptor D-GPS (a se vedea mai jos: Receptorul D-GPS A100 EGNOS).

11.5 Receptorul D-GPS A100 EGNOS

Permite recepționarea gratuită a semnalului de corecție EGNOS cu o precizie de $\pm 0,30$ m.

11.6 Unitatea de operare Comfort

Unitate de operare ISOBUS cu ecran color de 10,4" (26 cm) TFT.

12 Eliminarea ca deșeu

12.1 Siguranța

▲ PRECAUTIE



Poluare a mediului datorită eliminării inadecvate ca deșeu a uleiului hidraulic și de transmisie

Uleiul hidraulic și de transmisie nu este complet biodegradabil. De aceea nu este permis ca acesta să ajungă în mod necontrolat în mediu.

- ▶ Eliminarea conformă cu prescripțiile a uleiului scurs poate fi efectuată numai de către personalul de întreținere autorizat.
- ▶ Uleiul scurs trebuie absorbit cu nisip, pământ sau un alt material absorbant, respectiv trebuie limitat în curgere.
- ▶ Colectați uleiul hidraulic și de transmisie într-un recipient prevăzut în acest sens și eliminați-l ca deșeu cu respectarea prescripțiilor legale în vigoare.
- ▶ Scurgerea și pătrunderea uleiului în canalizare. Pătrunderea uleiului în sistemul de canalizare trebuie împiedicată prin blocarea cu nisip, respectiv pământ sau prin alte mijloace de reținere adecvate.

▲ PRECAUTIE



Poluare a mediului datorită eliminării inadecvate ca deșeu a ambalajelor

Ambalajele conțin diferiți compuși chimici, care trebuie tratați în mod corespunzător.

- ▶ Eliminarea conformă cu prescripțiile a ambalajului are loc la companii de colectare a deșeurilor autorizate și cu respectarea prescripțiilor naționale.
- ▶ Ambalajul **nu** trebuie ars sau inclus în cadrul deșeurilor menajere.

▲ PRECAUTIE



Poluare a mediului datorită eliminării inadecvate ca deșeu a componentelor

În cazul unei eliminări ca deșeu neconformă cu prescripțiile există pericolul de afectare a mediului.

- ▶ Eliminarea ca deșeu trebuie să se facă numai prin intermediul companiilor autorizate în acest sens.

12.2 Eliminarea ca deșeu

Următoarele puncte se aplică nelimitat. Măsurile trebuie luate în funcție de legislația națională.

1. Toate piesele, materialele consumabile și auxiliare din mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț AGT 6000 trebuie înlăturate de personal de specialitate. Cu această ocazie materialele trebuie separate cu strictețe.
2. Solicitați eliminarea deșeurilor în conformitate cu prescripțiile și directivele locale pentru reciclare, de către companii autorizate.

13 Garanția

Echipamentele RAUCH sunt fabricate conform celor mai moderne metode de fabricație, cu cea mai mare atenție și sunt supuse permanent la numeroase controale.

De aceea RAUCH acordă 12 luni de garanție dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Garanția începe odată cu data cumpărării.
- Garanția cuprinde defecțiunile de material sau fabricație. Pentru produse care nu ne aparțin (sistem hidraulic, electric) răspundem numai în cadrul garanției oferite de producătorul respectiv. Pe durata perioadei de garanție defectele de fabricație și material sunt remediate gratuit prin înlocuirea sau repararea pieselor implicate. Alte drepturi, chiar și continuatoare, ca pretenții la convertire, reducere sau compensare a daunelor care nu s-au produs la obiectul livrării, sunt în mod explicit excluse. Serviciile acordate în perioada de garanție se realizează în ateliere autorizate, prin reprezentanța firmei RAUCH sau fabrică.
- Sunt excluse de la serviciile acordate în perioada de garanție urmările uzurii naturale, murdărirea, coroziunea și toate defectele care au luat naștere prin manipularea necorespunzătoare, cât și prin efecte externe. La efectuarea neautorizată a reparațiilor sau modificarea stării originale, garanția este anulată. Dreptul la garanție se pierde dacă nu au fost utilizate piese de schimb originale RAUCH. De aceea respectați instrucțiunile de utilizare. Adresați-vă în caz de neclarități reprezentanței firmei sau direct firmei. Solicitățile de garanție trebuie făcute cel mai târziu în intervalul a 30 de zile după înregistrarea defecțiunii la firmă. Indicați data cumpărării și numărul de serie. Reparațiile pentru care se va acorda garanție se vor realiza numai într-un atelier autorizat, după consultarea cu firma RAUCH sau cu reprezentantul oficial. Prin lucrările de garanție nu se prelungește perioada de garanție. Defecțiunile datorate transportului nu sunt defecțiuni din fabrică și de aceea nu cad în obligația producătorului de acordare a garanției.
- Orice pretenție asupra despăgubirii pentru daune care nu au fost produse la utilajele RAUCH este exclusă. Aceasta include și faptul că o răspundere pentru pagube de consecință, datorate defecțiunilor de împrăștiere, este exclusă. Modificările pe cont propriu la vehiculul de transport sau la mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale cu braț pot avea ca rezultat daune și exclud răspunderea furnizorului pentru aceste daune. În caz de acțiune intenționată sau neglijență gravă a proprietarului sau a unui angajat cu funcție de conducere și în cazurile în care se garantează conform legilor cu privire la garanția pentru produse la defecțiuni ale obiectului furnizat pentru vătămări persoane sau pagube materiale la obiectele utilizate privat, nu este valabilă excluderea răspunderii furnizorului. De asemenea nu este valabilă în cazul în care caracteristicile care sunt garantate în mod expres lipsesc, iar garantarea a intenționat să asigure beneficiarul pentru pagube care nu au apărut la obiectul furnizat în sine.



RAUCH
POWER FOR PRECISION

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · D-76545 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

